instrucțiuni originale

Stivuitor de paleți dubli

FXD 20 N

CE

1540 2379

first in intralogistics

11648011675 RO - 02/2021 - 10

Adresa producătorului şi detalii de contact ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Germania
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Site web: http://www.still.de

1 Introducere

Stivuitorul dumneavoastră industrial . . . 2
Generalităţi . . . 2
Etichetare CE . . . 3
Copyright şi drepturi de proprietate . . . 3
Declaraţie de conformitate CE . . . 4
Etichetă de identificare . . . 5
Reguli pentru compania operatoare de stivuitoare industriale . . . 5
Cerinţe de proiectare ecologică pentru motoarele electrice şi acţionările cu variatoare de viteză . . . 6
Listă de piese de schimb . . . 7
Utilizarea corespunzătoare . . . 8
Descrierea utilizării şi condiţii climatice . . . 8
Utilizarea neautorizată . . . 9
Explicaţii ale simbolurilor utilizate . . . 9
Eliminarea componentelor şi a bateriilor . . . 9

2 Siguranţă

Reglementări de siguranţă . . . 12
Norme de siguranţă pentru manipularea consumabilelor . . . 13
Consumabile permise . . . 13
Uleiurile . . . 13
Lichidul hidraulic . . . 14
Acidul de baterie . . . 14
Eliminarea consumabilelor . . . 15
Emisii . . . 16
Valori ale emisiilor de zgomot . . . 16
Caracteristicile de vibraţie pentru vibraţiile la care este expus corpul . . . 16
Pericole şi riscuri remanente . . . 17
Stabilitatea . . . 17
Definirea persoanelor responsabile . . . 18
Compania operatoare . . . 18
Specialist . . . 18
Şoferii . . . 18
Teste de siguranţă . . . 20
Inspecţia de siguranţă regulată a stivuitorului . . . 20

3 Vederi de ansamblu

Vedere de ansamblu 22
Vedere de ansamblu 22
Vedere de ansamblu a compartimentului tehnic 23

Dispozitive de operare şi afişaj 24
Compartimentul şoferului 24
Cheie electronică (opțional) 25
Unitatea de afișare și operare 27

Marcaje 28
Locația marcajelor 28
Numărul de serie 29

4 Utilizarea

Descriere tehnică 32

Listă de verificări înainte de pornire 34

Pornirea 35

Verificări şi acţiuni înainte de darea în exploatare 36
Verificarea comutatorului de oprire de urgență 36
Verificarea frânelor 36
Verificarea claxonului 37

Instrucţiuni de operare stivuitor 38

Urcarea/Coborârea din motostivuitor 40

Operaţie de detectare a prezenţei operatorului 41

Setările disponibile în compartimentul şoferului 43
Reglarea scaunului 43
Reglarea podelei 43
Radiator al scaunului opțional 44

Utilizarea unităţii de afişare şi operare 45
Butoane de selectare 45
Afișarea poziției roții motoare 45
Operarea unității de afișare 45

Instrucţiuni de siguranţă în timpul conducerii 51

Conducerea 52
Definirea direcțiilor 52
Conducere 52
Frânare 53
Claxon 54

Program de deplasare 55
Funcție joystick (opțional) 56
Opțiunea Steering Knob 57
Utilizarea stivuitorului pe o pantă. 59

Utilizarea opţiunii FleetManager™ 61
Descrierea opțiunii FleetManager 61
Darea în exploatare a unui stivuitor echipat cu opțiunea FleetManager™ 62
Opțiunea FleetManager™: Cod de culoare pentru LED-uri 64
Deconectarea unui stivuitor prevăzut cu opțiunea FleetManager™ 66

Transportarea încărcăturilor 68
Reguli de siguranță pentru manipularea încărcăturii 68
Preluarea unei unități de încărcare 68
Transportul paleților sau al altor containere 69
Elementele de control al ridicării 70
Citirea plăcuței pentru capacitate 72
Oprire progresivă a saniei în poziția inferioară 73
Manipularea unei singure încărcături 74
Manipularea a doi paleți stivuiți 78

Sistemul de asistenţă la conducere: controlul dinamic al deplasării 81
Descrierea controlului dinamic al deplasării 81

Utilizarea în depozite frigorifice (opţional) 83

Parcarea stivuitorului. 85

Manipularea bateriei 86
Tipul de baterie 86
Colectarea de comenzi 86
Deschiderea și închiderea capotei bateriei 87
Încărcarea bateriei cu un încărcător extern 87
Înlocuire baterie cu acces lateral 89

Manipularea stivuitorului în situaţii de urgenţă 94
Coborâre de urgență a catargului 94
Procedura de remorcare a stivuitorului 95

Manevrarea stivuitorului în situaţii specifice 97
Ancorarea stivuitorului 97
Ridicarea stivuitorului 98
Transportul stivuitorului 98
Transportul stivuitorului în ascensor 99
Conducerea pe poduri de încărcare 99

5 Întreţinere

Informaţii generale despre întreţinere . . . 102
Generalităţi . . . 102
Instruirea şi calificările personalului de service şi întreţinere . . . 103
Personalul de întreţinere a bateriei . . . 103
Lucrări de întreţinere ce nu necesită pregătire specială . . . 103
Comandarea pieselor de schimb şi a consumabilelor . . . 103

Norme de siguranţă pentru întreţinere . . . 104
Măsuri de service şi întreţinere . . . 104
Lucrul la echipamentul electric . . . 104
Dispozitivele de siguranţă . . . 104

Date tehnice pentru inspecţie şi întreţinere . . . 105

Lubrifianţi recomandaţi . . . 106

Accesul la compartimentul tehnic . . . 107

Plan de întreţinere la 1.000 de ore . . . 109

Plan de întreţinere la 5.000 de ore . . . 110

Planul de service la 10.000 de ore . . . 110

Şasiul, caroseria şi dotările . . . 111
Curăţarea stivuitorului . . . 111
Informaţii generale despre întreţinerea bateriei . . . 113
Verificarea stării furcilor . . . 114

Direcţia şi roţile . . . 115
Verificarea stării roţilor . . . 115

Echipamentele electrice . . . 116
Curăţarea şi suflarea cu jet de aer a componentelor electrice . . . 116
Verificarea nivelului acidului şi a densităţii electrolitului bateriei . . . 116
Verificarea stării cablurilor, a bornelor şi a conectorului bateriei . . . 118

Sistemele hidraulice . . . 119
Verificarea etanşeităţii sistemului hidraulic . . . 119
Verificarea nivelului uleiului hidraulic . . . 119

Catarg de ridicare . . . 121
Curăţarea şi lubrifierea lanţurilor . . . 121
Reglarea lungimii lanţurilor catargului . . . 121
Verificarea ecranului de protecţie . . . 122

Depozitarea şi scoaterea din uz . . . 123
Depozitarea stivuitorului . . . 123
Scoaterea definitivă din funcţiune (distrugerea) . . . 124

6 Specificaţii tehnice

Fişă tehnică FXD 20N 126
Tipuri de catarge FXD 20N 130

1

Introducere

Stivuitorul dumneavoastră industrial

Generalităţi

Stivuitorul descris în aceste instrucţiuni de operare corespunde standardelor aplicabile şi normelor de siguranţă.

Dacă motostivuitorul urmează să opereze pe drumurile publice, trebuie să respecte reglementările naţionale în vigoare în ţara în care este utilizat. Permisul de conducere trebuie obţinut de la biroul corespunzător.

Stivuitorul este dotat cu cea mai nouă tehnologie. Respectarea acestor instrucţiuni de operare va face posibilă manipularea stivuitorului în condiţii de siguranţă. Prin respectarea specificaţiilor din aceste instrucţiuni de operare, funcţionalitatea şi caracteristicile aprobate ale stivuitorului vor fi păstrate.

Familiarizaţi-vă cu tehnologia, încercaţi să o înţelegeţi şi utilizaţi-o în siguranţă - prezentele instrucţiuni de operare furnizează informaţiile necesare şi ajută la evitarea accidentelor şi la menţinerea stivuitorului într-o stare pregătită de operare, după perioada de garanţie.

Prin urmare:

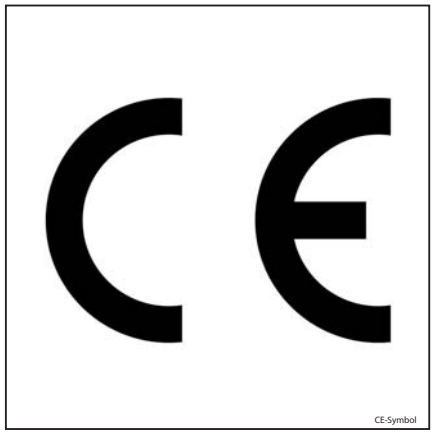
– Înainte de a pune stivuitorul în funcţiune, citiţi instrucţiunile de operare şi urmaţi-le.
– Respectaţi întotdeauna toate informaţiile privind siguranţa incluse în instrucţiunile de operare şi pe stivuitor.

Etichetare CE

Producătorul utilizează etichetarea CE pentru a indica faptul că stivuitorul respectă standardele şi normele valabile la momentul comercializării. Declaraţia de conformitate CE inclusă confirmă acest lucru. Marcajele CE sunt atașate pe plăcuța cu numele.

O modificare sau o adăugire structurală independentă adusă tractorului de remorcare poate compromite siguranța, anulând astfel declarația de conformitate CE.

Declarația de conformitate CE trebuie păstrată cu grijă și pusă la dispoziția autorităților competente.



Copyright şi drepturi de proprietate

Acest manual - şi în consecinţă toate secţiunile sale - nu poate fi reprodus, tradus sau transmis sub nicio formă unei terţe părţi fără acordul scris al producătorului.

Declaraţie de conformitate CE

Declaraţie

STILL GmbH
Berzeliusstrasse 10
22113 Hamburg
GERMANIA

Declarăm că utilajul

Stivuitor industrial	**conform acestor instrucţiuni de operare**
Model	**conform acestor instrucţiuni de operare**

respectă cea mai recentă versiune a directivei privind utilajele 2006/42/CE.

Persoană autorizată să alcătuiască documentaţia tehnică:

A se vedea declaraţia de conformitate CE

STILL S.A.S.

Producătorul declară că stivuitorul respectă prevederile directivelor CE în vigoare la data comercializării. Acest lucru este confirmat prin declaraţia de conformitate CE şi prin marcajul CE de pe plăcuţa de identificare.

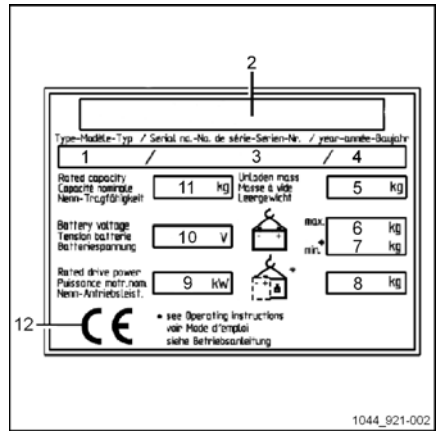
O modificare sau o adăugire structurală independentă adusă stivuitorului industrial poate compromite siguranţa, anulând astfel declaraţia de conformitate CE.

Declaraţia de conformitate CE trebuie păstrată cu grijă şi pusă la dispoziţia autorităţilor competente.

Etichetă de identificare ▷

INDICAȚIE

Specificați numărul de serie pentru orice solicitări de ordin tehnic.



1 **Model**
2 **Producător**
3 **Număr de serie**
4 **An de fabricație**
5 **Greutate fără încărcătură (fără baterie), în kg**
6 **Greutate maximă a bateriei**
7 **Greutate minimă a bateriei (pentru o baterie litiu-ion, este inclusă greutatea containerului de balast)**
8 **Greutate suplimentară (greutatea balastului), în kg**
9 **Putere nominală a motorului (kW)**
10 **Tensiunea bateriei în V**
11 **Capacitate nominală în kg**
12 **Simbol de conformitate CE**

Reguli pentru compania operatoare de stivuitoare industriale

Pe lângă aceste instrucțiuni de operare, este disponibil și un cod de practică conținând informații suplimentare pentru companiile operatoare de stivuitoare industriale.

Acest ghid oferă informații pentru manipularea stivuitoarelor industriale:

- Informații despre modul de selectare a stivuitoarelor industriale adecvate pentru o anumită zonă de utilizare
- Condiții pentru operarea sigură a stivuitoarelor industriale

- Informații referitoare la operarea stivuitoarelor industriale
- Informații referitoare la transport, darea în exploatare inițială și depozitarea stivuitoarelor industriale

Adresă de internet și cod QR ▷

Informațiile pot fi accesate în orice moment prin lipirea adresei **https://m.still.de/vdma** într-un browser web sau prin scanarea codului QR.

Cerințe de proiectare ecologică pentru motoarele electrice și acționările cu variatoare de viteză

Toate motoarele din acest stivuitor industrial sunt exceptate de la Regulamentul (UE) 2019/1781, deoarece aceste motoare nu corespund descrierii de la articolul 2 „Domeniul de aplicare“, punctul (1) litera (a) și din cauza dispozițiilor de la articolul 2 alineatul (2) litera (h) privind „Motoarele din echipamentele fără fir sau cu baterie“ și articolul 2 alineatul (2) litera (o) privind „Motoarele proiectate special pentru tracțiunea vehiculelor electrice“.

Toate acționările cu variatoare de viteză din acest stivuitor industrial sunt excluse de la Regulamentul (UE) 2019/1781 deoarece aceste acționări cu variatoare de viteză nu corespund descrierii din articolul 2 „Domeniul de aplicare“, punctul 1, litera (b).

Listă de piese de schimb ▷

Lista de piese de schimb poate fi descărcată prin introducerea adresei **https://sparepart-list.still.eu** într-un browser web sau prin scanarea codului QR afișat pe laterală.

După ce pagina web s-a deschis, vă rugăm să introduceți următoarea parolă: **Spareparts24!**

În ecranul următor, vă rugăm să introduceți adresa dumneavoastră de e-mail și numărul de serie al stivuitorului pentru a primi prin e-mail link-ul. Apoi descărcați lista de piese de schimb.

2511

Utilizarea corespunzătoare

Stivuitorul descris în prezentele instrucțiuni de operare este adecvat pentru ridicarea, transportarea și stivuirea încărcăturilor.

Stivuitorul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din prezentele instrucțiuni.

Dacă stivuitorul trebuie utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în aceste instrucțiuni, trebuie mai întâi:

- Să obțineți permisiunea producătorului
- Să obțineți permisiunea din partea autorităților competente, dacă este cazul

Scopul obținerii acestor permisiuni în prealabil este de a limita pericolul, pe cât este posibil.

Eticheta de capacitate specifică încărcătura maximă care poate fi ridicată. Această limită nu trebuie să fie depășită.

Descrierea utilizării şi condiţii climatice

Utilizare normală

– Utilizare în aer liber și în interior.

– Temperatura ambiantă în regiunile tropicale și nordice de la -10 °C până la 45 °C

– Capacitate de pornire de la -10 °C până la 45 °C.

– Durata maximă de pornire de 20 de secunde

– Utilizare până la 2000 de metri deasupra nivelului mării.

Utilizare specială (parţial cu măsuri speciale) pentru stivuitoarele echipate cu baterii cu gel sau plumb

– Utilizare, de ex., în prezența prafului abraziv (precum AL203), scamelor, acidului, substanțelor alcaline, sării și substanțelor ignifuge.

– Temperatura ambiantă în regiunile tropicale până la 55 °C.

– Capacitate de pornire la -25 °C.

– Utilizare până la 3.500 de metri deasupra nivelului mării.

Utilizarea neautorizată

Orice pericol cauzat ca urmare a utilizării neautorizate devine responsabilitatea operatorului sau a șoferului și nu a fabricantului.

Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în aceste instrucțiuni de operare este interzisă.

Transportarea persoanelor este interzisă.

Stivuitorul nu trebuie operat în zone în care există risc de incendiu, explozie sau coroziune sau în zone care prezintă contaminare deosebită cu praf.

Stivuirea sau desfacerea stivelor nu este permisă pe suprafețele înclinate sau rampe.

Explicații ale simbolurilor utilizate

⚠ PERICOL

Procedură obligatorie care trebuie urmată pentru a evita pericolul mortal sau vătămarea fizică.

⚠ ATENȚIE

Procedură obligatorie care trebuie urmată pentru a evita rănirile.

⚠ ATENȚIE

Procedură obligatorie care trebuie urmată pentru a evita problemele la echipamente și/sau distrugerea acestora.

INDICAȚIE

Pentru cerințe tehnice care necesită atenție deosebită.

INDICAȚIE DE MEDIU

Pentru a preveni problemele de mediu.

Eliminarea componentelor și a bateriilor

Stivuitorul este produs din diferite materiale.

În cazul în care componentele sau bateriile trebuie înlocuite și casate, acestea trebuie să fie:

- eliminate
- tratate sau
- reciclate în conformitate cu reglementările regionale și naționale

INDICAȚIE

Documentația furnizată de producătorul bateriei trebuie respectată pentru aruncarea bateriilor.

INDICAȚIE DE MEDIU

Vă recomandăm să colaborați cu o companie de gestionare a deșeurilor la aruncarea componentelor și a bateriilor.

2

Siguranță

Reglementări de siguranţă

Aceste instrucţiuni de operare, care sunt livrate împreună cu stivuitorul, trebuie comunicate tuturor celor implicaţi şi în special personalului responsabil pentru întreţinere şi conducere. Angajatorul trebuie să se asigure că operatorul stivuitorului a înţeles corect toate informaţiile referitoare la siguranţă.

Vă rugăm să respectaţi directivele şi reglementările de siguranţă ataşate, în special:

- Informaţii privind utilizarea stivuitoarelor pentru manipularea materialelor
- Reglementări privind culoarele de trafic şi zonele de lucru
- Comportamentul adecvat, drepturile şi responsabilităţile şoferului
- Utilizarea în zone speciale
- Informaţiile privind greutatea şi dimensiunile paleţilor sau a oricărui alt container
- Informaţii privind pornirea, conducerea şi frânarea
- Informaţii privind întreţinerea şi reparaţia
- Verificări regulate şi inspecţii tehnice
- Reciclarea lubrifianţilor, a uleiurilor şi a bateriilor
- Riscuri remanente.

Se recomandă atenţie atât din partea utilizatorului, cât şi a persoanei responsabile (angajator) cu privire la respectarea tuturor regulilor de siguranţă privind utilizarea stivuitoarelor de manipulare a materialelor.

La instruirea operatorilor de stivuitoare, vă recomandăm să puneţi accent pe următoarele puncte:

- Caracteristicile stivuitorului
- Accesoriile speciale
- Caracteristicile specifice ale mediului de lucru.

Instruiţi utilizatorul cum să conducă stivuitorul, până când acesta este controlat adecvat.

Atunci şi numai atunci treceţi la transferarea paleţilor.

Stabilitatea stivuitorului este garantată când unitatea este utilizată corect.

Norme de siguranţă pentru manipularea consumabilelor

Consumabile permise

⚠ ATENŢIE

Consumabilele pot fi periculoase.

Este necesară respectarea normelor de siguranţă la manipularea acestor substanţe.

Consultaţi tabelul de întreţinere pentru substanţele permise care sunt necesare pentru operare.

Uleiurile

⚠ PERICOL

Uleiurile sunt inflamabile!

- Respectaţi prevederile legale aplicabile
- Nu permiteţi contactul uleiurilor cu componentele fierbinţi ale motorului.
- Fumatul, focul şi flăcările deschise sunt interzise!

⚠ PERICOL

Uleiurile sunt toxice!

- Evitaţi contactul şi nu ingeraţi.
- În cazul inhalării de abur sau fum, respiraţi imediat aer curat.
- În caz de contact cu ochii, clătiţi din abundenţă cu apă (cel puţin 10 minute) şi apoi consultaţi un oculist.
- În caz de ingerare, nu induceţi voma. Căutaţi imediat asistenţă medicală.

⚠ ATENŢIE

Contactul intens prelungit cu pielea poate conduce la pierderea uleiurilor din piele şi la iritarea pielii

- Evitaţi contactul şi nu ingeraţi.
- Purtaţi mănuşi de protecţie!
- După contact, spălaţi pielea cu săpun şi apă, apoi aplicaţi un produs de îngrijire a pielii.
- Schimbaţi-vă imediat hainele şi încălţările îmbibate cu ulei.

⚠ ATENŢIE

Există riscul de alunecare pe uleiul vărsat, mai ales când acesta este combinat cu apa!

- Colectaţi imediat uleiul vărsat, utilizând un agent care absoarbe uleiul în conformitate cu reglementările.

INDICAŢIE DE MEDIU

Uleiurile poluează apa!

Depozitaţi întotdeauna uleiul în recipiente care se conformează normelor în vigoare.

Evitaţi vărsarea uleiurilor.

Colectaţi imediat uleiul vărsat, utilizând un agent care absoarbe uleiul în conformitate cu normele.

Aruncaţi uleiurile uzate conform normelor în vigoare.

Lichidul hidraulic

⚠ ATENŢIE

În timpul operării stivuitorului, lichidele hidraulice sunt sub presiune şi devin periculoase pentru sănătate.

- Nu vărsaţi lichidele!
- Respectaţi prevederile legale aplicabile
- Nu vărsaţi lichidele pe componente fierbinţi ale motorului.
- Nu permiteţi contactul cu pielea.
- Evitaţi inhalarea lichidelor pulverizate.
- Pătrunderea lichidelor sub presiune în piele este deosebit de periculoasă dacă acestea sunt evacuate la presiuni mari din cauza unor scurgeri la sistemul hidraulic. În caz de vătămare, solicitaţi imediat îngrijire medicală.
- Pentru a evita accidentarea, utilizaţi echipament de protecţie personală adecvat (de exemplu, mănuşi de protecţie, ochelari de protecţie, elemente de protecţie a pielii şi produse pentru îngrijirea pielii).

INDICAŢIE DE MEDIU

Lichidul hidraulic este o substanţă care poluează apa!

Depozitaţi întotdeauna lichidul hidraulic în recipiente care se conformează normelor.

Evitaţi vărsarea.

Lichidul hidraulic vărsat trebuie îndepărtat imediat cu agenţi de absorbire a uleiului şi eliminat conform normelor.

Eliminaţi uleiul hidraulic uzat conform normelor.

Acidul de baterie

⚠ ATENŢIE

Acidul de baterie conţine acid sulfuric dizolvat. Acesta este toxic.

- Evitaţi contactul şi nu ingeraţi.
- În caz de vătămare, solicitaţi imediat îngrijire medicală.

⚠ ATENŢIE

Acidul de baterie conţine acid sulfuric dizolvat. Acesta este coroziv.

- Când lucraţi cu acid de baterie, purtaţi îmbrăcăminte de protecţie şi protecţie pentru ochi.
- Aveţi grijă ca acidul să nu ajungă pe îmbrăcăminte sau pe piele şi să nu pătrundă în ochi; dacă se întâmplă acest lucru, clătiţi imediat cu apă curată din abundenţă.
- În caz de vătămare, solicitaţi imediat îngrijire medicală.
- Spălaţi imediat orice strop de acid de baterie cu o cantitate mare de apă.
- Respectaţi prevederile legale aplicabile

INDICAŢIE DE MEDIU

– Eliminați acidul de baterie uzat în conformitate cu reglementările aplicabile.

Eliminarea consumabilelor

INDICAȚIE DE MEDIU

Materialele care trebuie eliminate după operațiile de întreținere, reparație și curățare trebuie colectate sistematic și eliminate conform reglementărilor. Respectați normele naționale în vigoare în țara dvs. Lucrările pot fi efectuate numai în spațiile destinate acestui scop. Aveți grijă să minimizați, cât mai mult posibil, orice impact asupra mediului.

- Orice scurgere de lichide, precum ulei hidraulic, lichid de frână sau ulei de angrenaje trebuie îndepărtată imediat cu un agent degresant.
- Se aplică reglementările pentru eliminarea uleiului uzat.
- Orice scurgere a acidului de baterie trebuie neutralizată imediat.

Emisii

Valori ale emisiilor de zgomot

Calculate în timpul ciclului de testare efectuat conform standardului EN 12053.

Nivelul presiunii acustice în compartimentul şoferului			
FXD 20N	L_{PAZ}	=	69 dB (A)
Incertitudine	K_{PA}	±	2,5 dB (A)

INDICAŢIE

La utilizarea stivuitoarelor industriale, pot apărea valori mai reduse sau mai ridicate ale zgomotului, de exemplu, din cauza modului de operare, a factorilor de mediu și a altor surse de zgomot.

Caracteristicile de vibraţie pentru vibraţiile la care este expus corpul

Valorile au fost stabilite conform EN 13059 utilizând stivuitoare cu echipare standard conform fișei tehnice (conducere pe teren de testare cu denivelări).

Caracteristici specificate pentru vibraţiile la nivelul membrelor superioare	
Caracteristici de vibrație	< 2,5 m/s^2

INDICAŢIE

Caracteristicile de vibrație pentru vibrații la nivelul corpului nu pot fi utilizate pentru a stabili nivelul sarcinii reale a vibrațiilor în timpul funcționării. Acesta depinde de condițiile de funcționare (starea terenului, modul de operare etc.) și, prin urmare, trebuie determinat la locul de operare, unde este cazul. Este obligatoriu să se specifice vibrațiile la nivelul mâinilor și brațelor, chiar dacă valorile nu indică niciun pericol, ca în acest caz.

Pericole şi riscuri remanente

În ciuda măsurilor de precauţie operaţionale şi a conformităţii cu standardele şi regulile, posibilitatea altor riscuri în timpul utilizării stivuitorului nu poate fi exclusă complet.

Stivuitorul şi toate componentele sale respectă reglementările legate de regulile de siguranţă aplicabile curente.

Persoanele din vecinătatea stivuitorului trebuie să fie deosebit de atente şi să reacţioneze imediat în eventualitatea oricărei funcţionări necorespunzătoare, defecţiuni, a oricărui incident etc.

⚠ ATENŢIE

Personalul care intră în contact cu stivuitorul trebuie informat în legătură cu riscurile legate de utilizarea stivuitorului.

Aceste instrucţiuni de operare vă atrag atenţia asupra regulilor de siguranţă.

Riscurile sunt:

- Pierderi de consumabile din cauza scurgerilor,tuburilor şi rezervoarelor rupte etc.
- Riscul de accident în timpul condusului pe teren cu dificultăţi, precum suprafeţele înclinate, suprafeţe moi sau neregulate sau în condiţii de vizibilitate redusă etc.
- Căderea, alunecarea etc. când stivuitorul industrial este deplasat, mai ales pe suprafeţe umede, îngheţate sau cu pierderi de consumabile prezente.
- Pierderea stabilităţii din cauza instabilităţii sarcinii sau a alunecării acesteia etc.
- Risc de incendiu şi explozie din cauza bateriilor şi a tensiunii electrice.
- Eroare umană - Nerespectarea reglementărilor de siguranţă.

Este importantă reglarea vitezei stivuitorului în funcţie de sarcină şi de condiţiile de teren.

Stabilitatea stivuitorului industrial a fost testată conform celor mai recente standarde. Aceste standarde iau în considerare numai forţele de înclinare statice şi dinamice care pot apărea în timpul operaţiunii, care se conformează cu specificaţiile şi cu regulile de operare. În situaţii extreme, nu pot fi excluse riscurile provocate de utilizarea necorespunzătoare sau de operarea incorectă, care pun în pericol stabilitatea.

Stabilitatea

Stabilitatea stivuitorului este garantată numai dacă unitatea este utilizată conform recomandărilor indicate.

Stabilitatea nu este garantată în următoarele situaţii:

– viraje la viteze excesive

– deplasare cu încărcătura ridicată

– deplasare cu o încărcătură proeminentă în lateral (de ex., la deplasarea laterală),

– viraje şi deplasare oblică pe pante ascendente sau descendente,

– deplasare pe pante ascendente sau descendente cu încărcătura orientată în jos,

– încărcături prea late sau prea grele,

– deplasare cu o încărcătură care se balansează,

– muchii de rampe sau trepte.

Definirea persoanelor responsabile

Compania operatoare

Compania operatoare este persoana fizică sau juridică care operează stivuitorul industrial sau sub a cărei autoritate se utilizează stivuitorul industrial.

Compania operatoare trebuie să se asigure că stivuitorul este utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și în conformitate cu îndrumările de siguranță stipulate în prezentele instrucțiuni de operare.

Compania operatoare trebuie să se asigure că toți utilizatorii citesc și înțeleg informațiile privind siguranța din aceste instrucțiuni.

Compania operatoare este responsabilă pentru programarea și efectuarea corectă a verificărilor de siguranță periodice.

La efectuarea acestor verificări, se recomandă respectarea specificațiilor naționale privind performanța.

Specialist

Specialistul se consideră a fi:

- O persoană a cărei experiență și a cărei pregătire tehnică i-au permis să-și însușească cunoștințe relevante privind stivuitoarele industriale
- O persoană care este de asemenea familiarizată cu reglementările naționale privind sănătatea și siguranța și cu directivele și convențiile tehnice general recunoscute (standarde, reglementări VDE, reglementări tehnice ale altor state membre ale Uniunii Europene sau țări semnatare ale tratatului de înființare a Zonei Economice Europene). Această expertiză îi permite să evalueze starea stivuitoarelor industriale în ceea ce privește sănătatea și siguranța

Șoferii

Acest stivuitor poate fi condus numai de către persoane adecvate, care au cel puțin 18 ani, au fost instruite pentru conducerea de vehicule, și-au demonstrat abilitatea de a conduce și a manipula sarcini și au fost desemnate în mod specific pentru conducerea stivuitorului. De asemenea, sunt necesare cunoștințe specifice despre stivuitor.

Drepturile, obligațiile și regulile șoferilor privind comportamentul

Șoferul trebuie să fie informat în mod corespunzător asupra drepturilor și obligațiilor sale.

Șoferului trebuie să i se acorde drepturile cuvenite.

Șoferul trebuie să poarte echipament de protecție (îmbrăcăminte de protecție, cască de protecție, ochelari de protecție, mănuși de protecție) care este adecvat pentru condițiile, lucrarea și sarcina de ridicat. De asemenea, șoferul trebuie să poarte încălțăminte de siguranță pentru a putea conduce și frâna în condiții de siguranță complete.

Șoferul trebuie să fie familiarizat cu instrucțiunile de operare și să dispună de acces la acestea în permanență.

Șoferul trebuie:

- Să fi citit și înțeles instrucțiunile de operare
- Să se fi familiarizat cu operarea în siguranță a stivuitorului
- Să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic să conducă în siguranță stivuitorul

⚠ PERICOL

Consumul de droguri, de alcool sau de medicamente care afectează reacțiile dăunează capacității șoferului de a conduce stivuitorul.

Persoanele aflate sub influența substanțelor mai sus menționate nu au permisiunea să lucreze sub nicio formă pe stivuitor sau cu acesta.

Este interzisă utilizarea de către persoane neautorizate

Șoferul este responsabil pentru stivuitor în timpul programului de lucru. El nu trebuie să permită persoanelor neautorizate să opereze stivuitorul.

La părăsirea stivuitorului, șoferul trebuie să îl asigure împotriva utilizării neautorizate.

Teste de siguranţă

Inspecţia de siguranţă regulată a stivuitorului

Inspecţia de siguranţă bazată pe timp şi incidente extraordinare ▷

Compania operatoare (consultaţi capitolul intitulat „Definirea persoanelor responsabile“) trebuie să asigure verificarea stivuitorului de către un specialist cel puţin o dată pe an sau după incidente notabile.

Ca parte a acestei inspecţii:

- Trebuie efectuată o verificare completă a stării tehnice a stivuitorului din punctul de vedere al siguranţei în caz de accident
- Stivuitorul trebuie verificat cu atenţie pentru detectarea defectelor care ar fi putut fi cauzate de utilizarea necorespunzătoare
- Trebuie creat un jurnal de testare.

Rezultatele inspecţiei trebuie păstrate până ce vor fi realizate încă alte minimum două inspecţii.

Data inspecţiei este indicată printr-un autocolant ataşat pe stivuitor.

– Planificaţi cu centrul de service efectuarea inspecţiilor de siguranţă periodice pentru stivuitor.

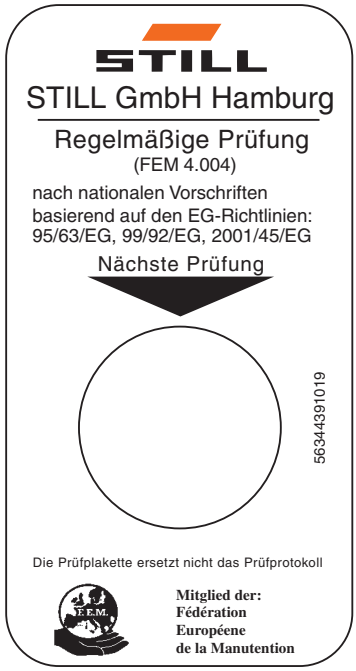
– Respectaţi instrucţiunile pentru verificările efectuate asupra stivuitorului în conformitate cu FEM 4.004.

Operatorul este responsabil cu asigurarea remedierii imediate a defectelor.

– Contactaţi centrul de service.

INDICAŢIE

Respectaţi reglementările în vigoare în ţara dvs.



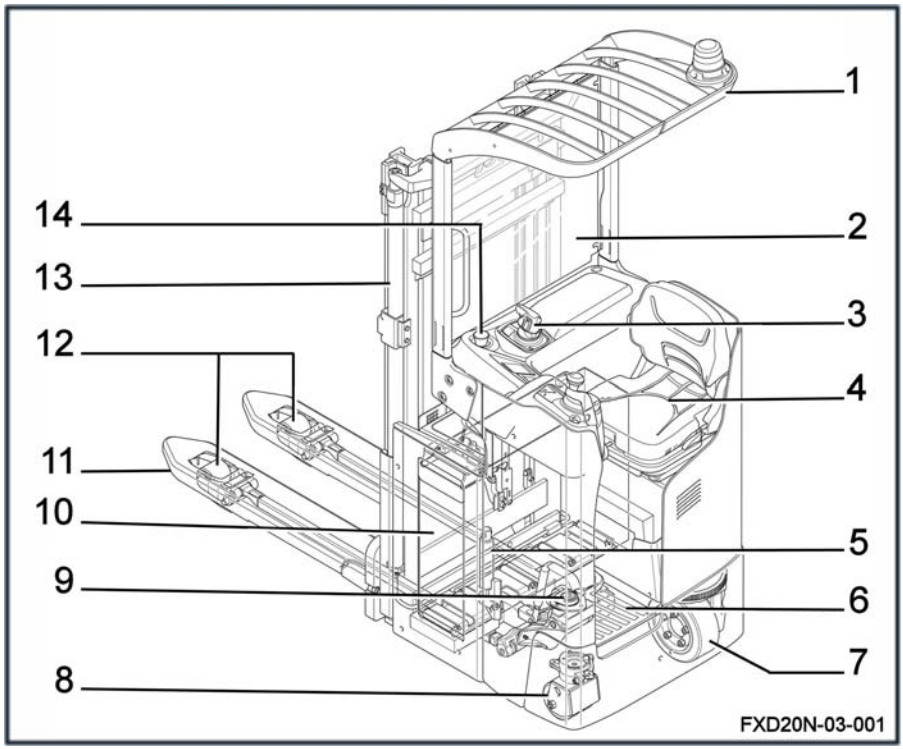
0000_003-001_V3

3

Vederi de ansamblu

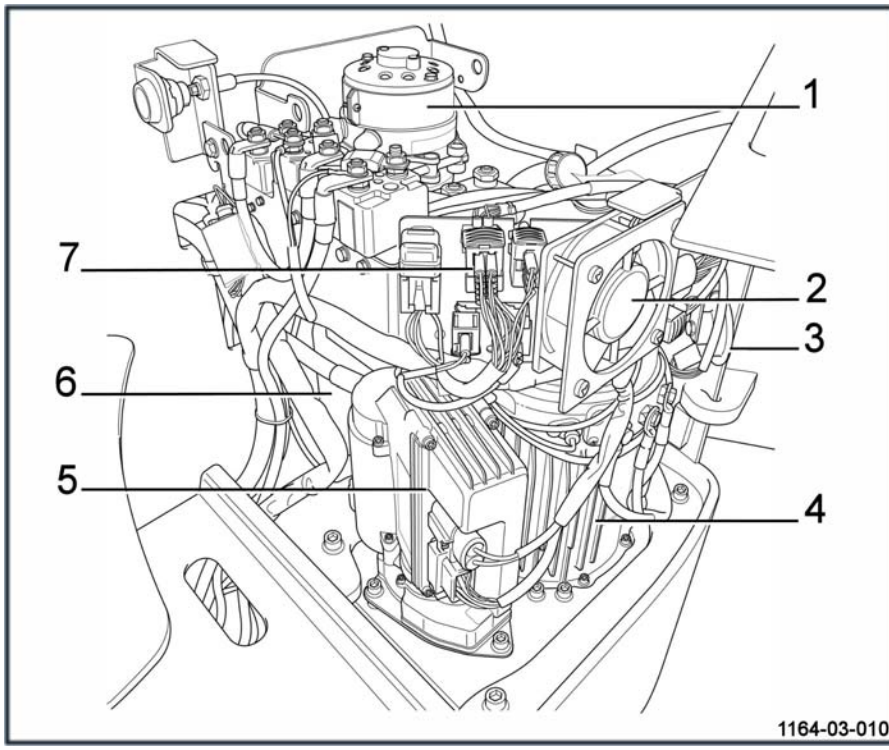
Vedere de ansamblu

Vedere de ansamblu



1	Rama de protecție pentru cabină	8	Roată stabilizatoare
2	Ecran de protecție	9	Pedală de prezență a operatorului
3	Modul de control	10	Compartimentul bateriei
4	Scaun	11	Furci
5	Cilindru de ridicare	12	Roți portante sau boghiuri
6	Platformă	13	Catarg
7	Roată motoare	14	Comutator de oprire de urgență

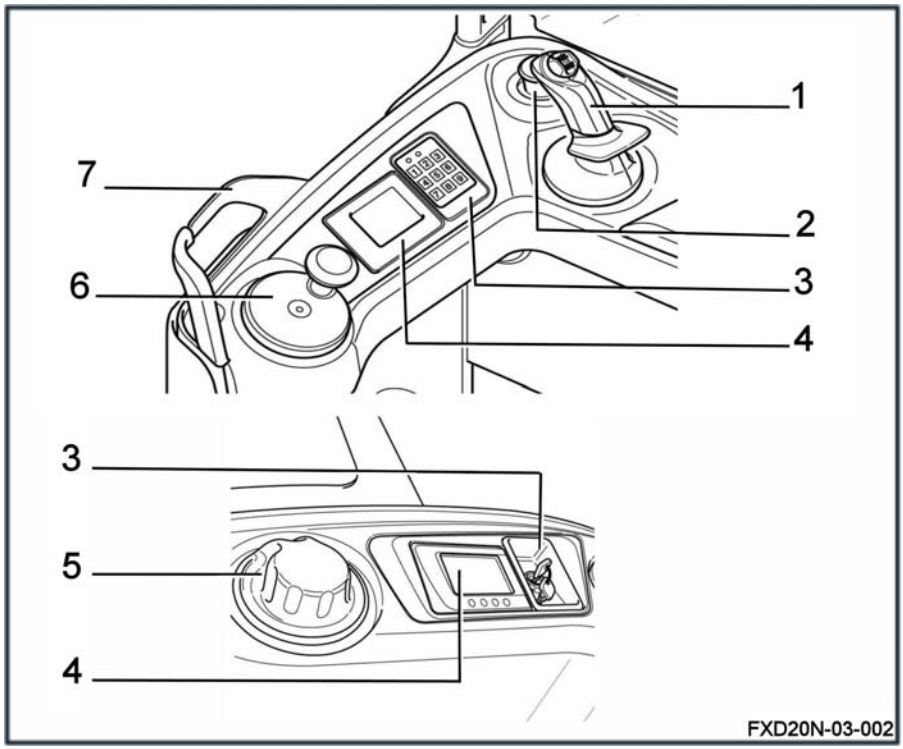
Vedere de ansamblu a compartimentului tehnic



1	Unitate de pompare	5	Ansamblul de direcție ES30-24
2	Ventilator	6	Rezervor
3	Claxon	7	Siguranțe
4	Motor de tracțiune		

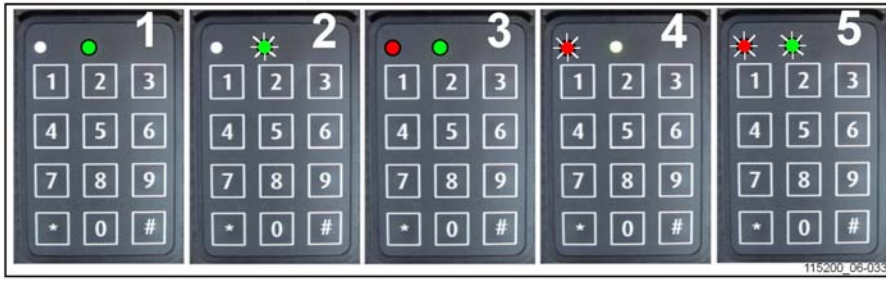
Dispozitive de operare și afișaj

Compartimentul șoferului



1	Unitate de control sau joystick (în funcție de opțiunea selectată)	5	Buton de comandă (dispozitivul Steering Knob)
2	Comutator de oprire de urgență	6	Volan
3	Cheie de contact (sau cheie electronică)	7	Mâner pentru urcarea în stivuitor și coborârea din acesta
4	Afișaj		

Cheie electronică (opţional)



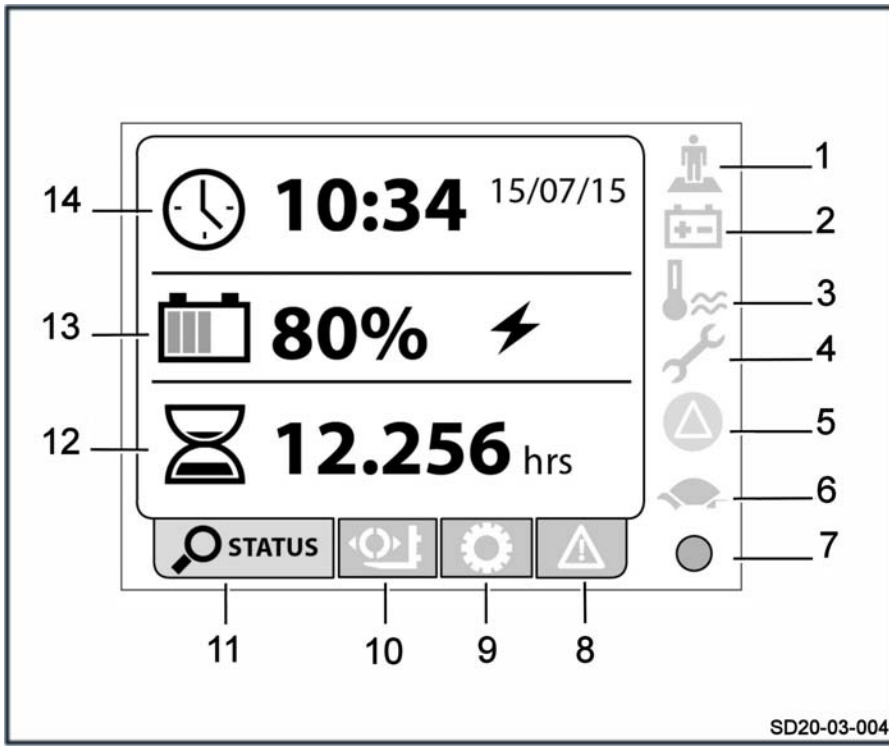
1 Comutator în poziţia PORNIT (modul de funcţionare)
2 Comutator în poziţia OPRIT şi se aşteaptă codul
3 Mod de programare activ
4 Eroare tastă sau cod incorect
5 Durată de întârziere pentru oprirea automată

Operare	Accesare	Starea LED-urilor	Comentarii
UTILIZARE			
PORNITĂ	[*][1][2][3][4][5][#] (implicit)	○ roşu stins ● verde constant (1) (PIN corect) ● roşu intermitent ○ verde stins (4) (PIN incorect)	[1][2][3][4][5] PIN implicit
OPRIT	[#] (3 secunde)	○ roşu stins ● verde intermitent (2)	Întrerupere alimentare stivuitor

PROGRAMARE (comutatorul doar în poziţia OPRIT (2))			
COD ADMINISTRATOR ESENŢIAL PENTRU TOATE SETĂRILE CHEII ELECTRONICE	[*][0][0][0][0][0][0][0][0][#] (implicit)	● roşu constant ● verde constant (3)	După ce LED-urile s-au stins, cheia electronică revine automat în „modul funcţionare“
Cod de operator nou	[*][0][*][4][5][6][7][8][#]	○ roşu stins ● verde intermitent (2) (cod acceptat)	Exemplu de cod de operator nou: 45678
Alocarea codurilor de operator	[*][2][*][5][4][3][2][1][#]	○ roşu stins ● verde intermitent (2) (cod acceptat)	*2*: referinţă operator 10 opţiuni de la 0 la 9
Ştergere a codurilor de operator	[*][2][*][#]	○ roşu stins ● verde intermitent (2) (ştergere acceptată)	*2*: referinţă operator (între 0 şi 9)
Modificare a codurilor de administrator	[*][*][9][*][1][2][3][4][5][6][7][8][#]	○ roşu stins ● verde intermitent (2) (cod acceptat)	

PROGRAMARE (comutatorul doar în poziția OPRIT (2))			
Restabilire a codului de administrator inițial			Pentru a reactiva codul implicit de administrator (00000000), contactați agentul sau distribuitorul cel mai apropiat.
Activare a opririi automate	* * 2 * 1 #	● roșu intermitent ● verde intermitent (5) (5 secunde înainte de oprire)	Alimentarea se întrerupe automat după 10 minute (600 secunde în mod implicit) dacă stivuitorul nu este utilizat.
Setare a duratei de întârziere pentru oprirea automată	* * 3 * 6 0 #	○ roșu stins ● verde intermitent (2) (valoare acceptată)	Exemplu: se oprește automat după 1 minut (60 secunde) dacă nu este utilizat. Setare minimă = 10 secunde / maximă = 3000 secunde
Dezactivare a opririi automate	* * 2 * 0 #	○ roșu stins ● verde intermitent (2) (comandă acceptată)	

Unitatea de afişare şi operare

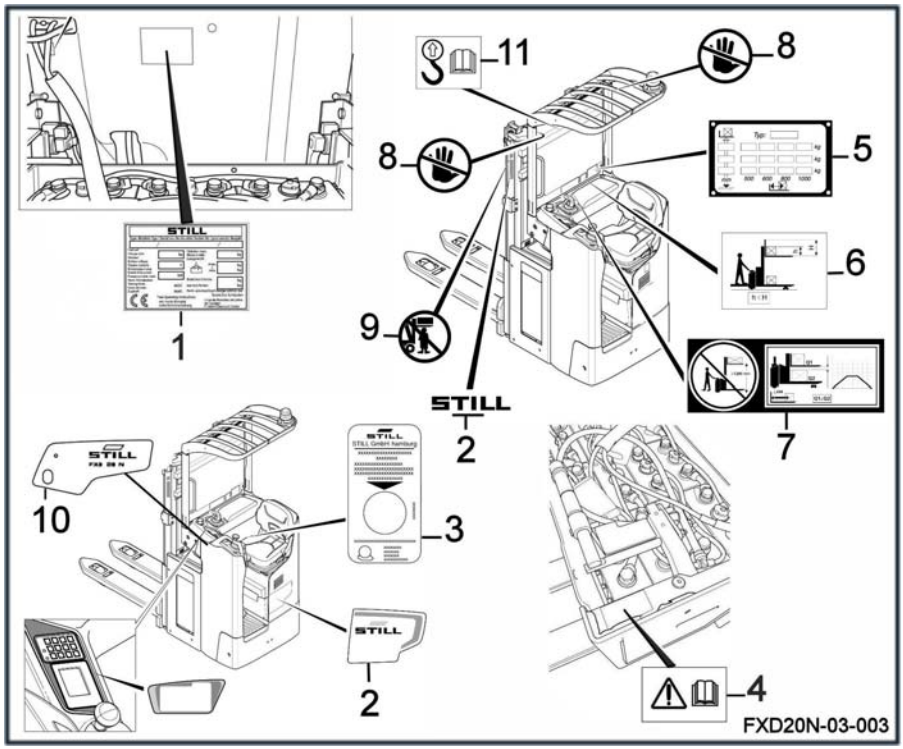


1	Ledul indicator de prezenţă a operatorului	8	Meniul Cod de eroare
2	Ledul indicator pentru baterie	9	Meniul Setări
3	Ledul indicator pentru temperatură	10	Meniul Gestionarea încărcăturii şi Poziţie roată motoare
4	Ledul indicator pentru setări	11	Meniul Stare
5	Ledul indicator de avertizare	12	Afişează timpul de funcţionare a stivuitorului
6	Ledul indicator pentru programul de deplasare	13	Afişează încărcarea bateriei
7	Led indicator al activităţii	14	Afişează data şi ora

Pentru mai multe informaţii, consultaţi Capitolul 4 **Utilizarea unităţii de afişare şi operare**.

Marcaje

Locaţia marcajelor



1 Etichetă de identificare
2 Etichetă cu marca
3 Inspecţia de siguranţă regulată a etichetei stivuitorului
4 Etichetă Instrucţiuni privind pericolele. Consultaţi instrucţiunile de operare
5 Etichetă pentru capacitate
6 Etichetă pentru stivuitor de paleţi dubli - încărcare/descărcare
7 Etichetă pentru stivuitor de paleţi dubli
8 Etichetă Nu atingeţi cu mâinile
9 Etichetă de siguranţă pentru catarg
10 Etichetă model
11 Etichetă pentru ancorare. Consultaţi instrucţiunile de operare

Numărul de serie

INDICAȚIE

Specificați numărul de serie pentru orice solicitări de ordin tehnic.

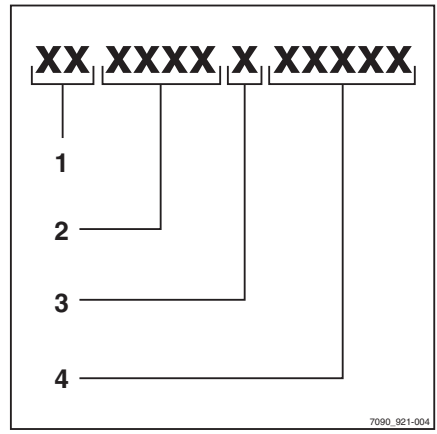
Numărul de serie conține următoarele informații:

1 Locul fabricării

2 Tipul

3 Anul fabricării

4 Numărul curent



4

Utilizarea

Descriere tehnică

Stivuitoarele de paleți dubli FXD 20 N sunt destinate pentru stivuirea și stivuirea dublă a paleților și/sau a containerelor. Acest lucru vă permite să transferați încărcăturile dintr-un loc în altul și să selectați comenzi.

Model disponibil:

- FXD 20 N: 1200 kg în modul stivuire paleți, 2000 kg în modul stivuire paleți dubli (1000 kg pe furci și 1000 kg pe brațele de încărcare) și 2000 kg în modul stivuitor pentru paleți

Funcții

Stivuitorul de paleți dubli cu mod la bord oferă vizibilitate bună operatorului stivuitorului. Operatorul poate să traverseze distanțe lungi în siguranță.

Viteza de deplasare în modul la bord:

- **10km/h** fără încărcătură
- **10km/h** cu încărcătură

Sistemul de transmisie

Sistemul de transmisie al stivuitorului este compus din:

- Motorul de tracțiune 3,0 kW
- Controler cu microprocesor LAC pentru controlul tracțiunii și al ridicării
- Ansamblu de direcție ES30–24
- Unitate de pompare 2,2 kW

Bateriile

Alimentarea este asigurată de una dintre următoarele:

- O baterie cu gel sau o baterie cu plumb. Capacitatea bateriei variază între 300 Ah și 500 Ah.
- Sau o baterie litiu-ion (stivuitorul are, prin urmare, caracteristici specifice)

Acestea sunt numai baterii cu acces lateral.

Direcția

Direcția electrică ES30–24 oferă precizie în timpul conducerii și manevrare mai facilă.

Stivuitorul este echipat cu un motor de direcție asincron 0,185 kW.

Direcția este controlată cu un volan și un modul de control.

Unitatea de propulsie este montată pe o placă turnantă. Direcția este asigurată de un motor electric cu angrenaje care poziționează placa turnantă.

Motorul de direcție este controlat de o transmisie cu viteză variabilă. Acesta primește informații de la volan și de la poziția unghiului roților.

Viteza stivuitorului este redusă automat în viraje.

Frânarea

Stivuitorul este echipat cu sistem de frânare electromagnetic și sistem de frânare contracurent.

Catarg

Catargul este ridicat cu ajutorul selectorului situat pe modulul de control.

Aceste catarge sunt echipate cu cilindri de ridicare laterali.

Stivuitoarele FXD 20 N sunt echipate cu următoarele catarge:

- Catarge S (standard) pentru înălțimi de la 1844 până la 2344 mm
- Catarge D (duplex) pentru înălțimi de la 1844 până la 2344 mm

Compartimentul șoferului

Compartimentul șoferului include:

- Un volan și un modul de control
- O cheie de contact
- Un afișaj
- Un comutator de oprire de urgență
- Un scaun
- O pedală de prezență a operatorului

- Un mâner pentru urcarea în stivuitor și coborârea din acesta
- O ramă de protecție pentru cabină

Echipamentul opțional disponibil (lista nu este exhaustivă):

- Cheie electronică
- Depozit frigorific (-35°C)
- Suport pentru documente
- Buton de acționare a volanului
- Joystick

INDICAȚIE

Instrucțiunile de operare se găsesc în suportul pentru documente, situat pe ușa compartimentului tehnic.

Listă de verificări înainte de pornire

⚠ ATENȚIE

Deteriorarea sau alte defecte ale stivuitorului sau ale dispozitivelor atașabile (echipament special) pot cauza accidente.

Dacă se constată deteriorări sau alte defecte ale stivuitorului sau ale dispozitivelor atașabile (echipament special) în timpul următoarelor inspecții, nu utilizați stivuitorul până când acesta nu este reparat corespunzător. Nu îndepărtați și nu dezactivați sistemele și comutatoarele de siguranță. Nu modificați valorile presetate.

⚠ ATENȚIE

Risc de cădere!

Când lucrați la părțile înalte ale stivuitorului, nu utilizați componentele acestuia pentru acces sau ca sprijin.

– Folosiți echipament de acces adecvat.

Înainte de pornire, asigurați-vă că stivuitorul funcționează corect.

În acest scop, efectuați următoarele verificări:

– Brațele furcilor și alte echipamente de transport al încărcăturii nu trebuie să prezinte semne vizibile de deteriorare (de exemplu: îndoiri, fisuri, uzură semnificativă).

– Asigurați-vă că zona de sub stivuitor nu prezintă urme de scurgeri de consumabile.

– Nu restrângeți câmpul vizual. Asigurați respectarea zonei de vizibilitate specificate de producător.

– Dispozitivele atașabile (echipament special) trebuie să fie fixate corespunzător și să funcționeze conform instrucțiunilor lor de operare.

– Autocolantele deteriorate sau lipsă trebuie înlocuite în conformitate cu tabelul pentru pozițiile marcajelor.

– Grilajul de protecție trebuie să fie intact și montat în condiții de siguranță.

– Șinele de ghidaj ale rolelor trebuie să fie acoperite de un strat vizibil de vaselină.

– Roțile nu trebuie să prezinte semne de deteriorare sau uzură accentuată. Acestea trebuie să fie montate corect.

– Asigurați-vă că nu există obiecte străine care pot să împiedice funcționarea roților și a rolelor.

– Dispozitivele de avertizare (claxon etc.) trebuie să funcționeze.

– Capota bateriei trebuie să fie închisă.

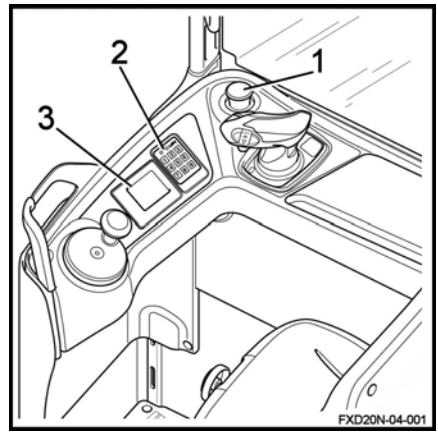
– Asigurați-vă de poziționarea corectă a capacelor.

– Lanțurile trebuie să fie în stare perfectă și trebuie să fie tensionate în mod uniform și adecvat.

– Operatorul trebuie să fie calificat pentru a conduce stivuitorul. Operatorul trebuie să poată să ajungă la comenzi și să le opereze (în special dispozitivul anticoliziune). Nu obstrucționați accesul la comenzi.

Informați-vă șeful dacă descoperiți vreo defecțiune.

Pornirea



INDICAȚIE

- *Asigurați-vă că nu există comenzi activate înainte de pornirea stivuitorului.*
- *Verificați dacă capota bateriei este închisă.*
- *Asigurați-vă că bateria este blocată.*

– Verificați dacă bateria este conectată.

– Verificați dacă capota compartimentului bateriei este închisă și blocată corect.

– Urcați în stivuitor utilizând mânerul.

– Așezați-vă pe scaun.

– Apăsați pedala de prezență a operatorului.

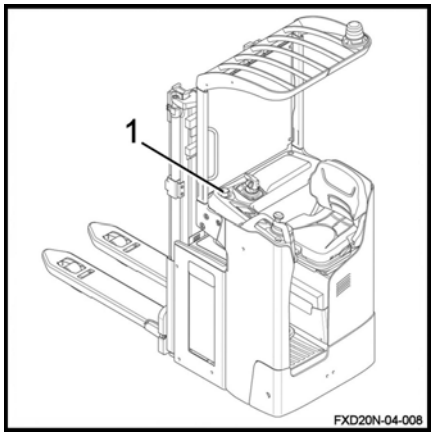
– Eliberați comutatorul de oprire de urgență (1), dacă a fost apăsat.

– Acționați cheia în contact (2). Pentru modelele echipate cu o cheie electronică sau cu opțiunea FleetManager™, introduceți codul PIN.

Afișajul (3) se aprinde. Stivuitorul poate fi operat.

Verificări şi acţiuni înainte de darea în exploatare

Verificarea comutatorului de oprire de urgenţă ▷



Pentru a verifica funcţionarea comutatorului de oprire de urgenţă, procedaţi după cum urmează:

– Conduceţi stivuitorul

– Apăsaţi comutatorul de oprire de urgenţă (1)

Stivuitorul se opreşte imediat. Alimentarea electrică a stivuitorului este întreruptă. Comenzile electrice şi motoarele nu mai sunt alimentate cu energie.

– Trageţi comutatorul de oprire de urgenţă (1)

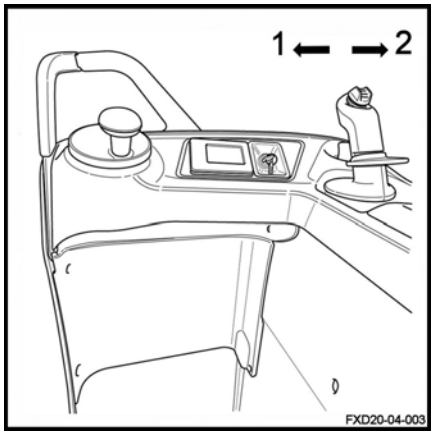
Funcţiile sunt disponibile din nou.

INDICAŢIE

Asiguraţi-vă că roţile stabilizatoare funcţionează corect. Acest aspect influenţează eficienţa frânării.

Verificarea frânelor

Frânare prin eliberarea comutatorului de transmisie ▷



– Conduceţi stivuitorul în direcţia (1) sau (2)

– Eliberaţi comutatorul de transmisie

Frâna este activată până când stivuitorul se opreşte complet.

Frânare prin inversarea direcţiei de deplasare

– Conduceţi stivuitorul în direcţia (1) sau (2)

– Deplasaţi comutatorul de transmisie în direcţia opusă

Stivuitorul încetineşte şi apoi se deplasează în direcţia opusă.

INDICAŢIE

De asemenea, asigurați-vă că roțile stabilizatoare funcționează corect. Acest aspect influențează eficiența frânării.

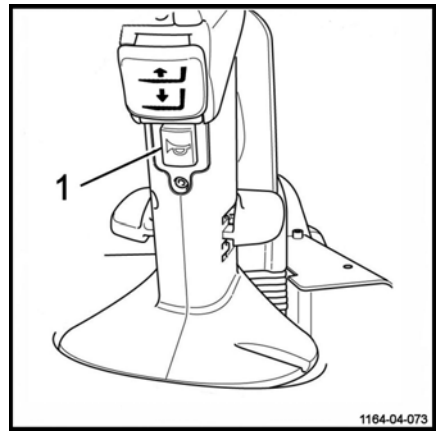
Verificarea claxonului

Claxonul este poziționat pe partea din spate a modulului de control.

Pentru a verifica funcționarea claxonului, procedați după cum urmează:

– Apăsați butonul (1) de pe modulul de comandă

Claxonul avertizează sonor.



Instrucțiuni de operare stivuitor

Stivuitoarele sunt proiectate pentru utilizare în interior și în exterior în atmosfere nepericuloase. Temperatura trebuie să fie între -10 °C și + 45° C, iar umiditatea relativă a aerului trebuie să fie sub 95 %.

INDICAȚIE

Pentru temperaturi mai joase este disponibilă o opțiune pentru depozite frigorifice.

Locurile în care este utilizat stivuitorul trebuie să respecte reglementările aplicabile (starea solului, iluminarea etc.).

Stivuitoarele trebuie utilizate pe teren uscat, curat și plat.

Înainte de a utiliza stivuitorul, este esențial să verificați mediul de lucru. Această verificare poate fi și o inspecție vizuală.

Zona de lucru trebuie să fie liberă. În calea stivuitorului nu trebuie să fie obstacole sau oameni.

Operatorul trebuie să fie atent la orice ar putea împiedica efectuarea în siguranță a manevrelor. Următoarele ar putea crea un potențial pericol:

- O persoană în apropierea stivuitorului
- O persoană sub furci atunci când acestea sunt ridicate
- Operatorul nu trebuie să folosească un player MP3 sau alt echipament electric care ar putea să-i distragă atenția de la obiectele înconjurătoare
- Nu trebuie să existe urme de ulei sau vaselină pe podea

Operatorul trebuie să aibă grijă atunci când transportă o încărcătură. Dimensiunile încărcăturii pot interfera cu manevrele și pot restrânge câmpul vizual. De asemenea, viteza stivuitorului trebuie redusă, deoarece stivuitorul se poate răsturna la frânare sau la virare.

Încărcăturile trebuie să fie omogene, cu o înălțime maximă recomandată de 2 m.

Pentru alte utilizări în afara celor specificate mai sus, vă rugăm să consultați centrul de service post-vânzare.

Este important să utilizați paleți care sunt în stare bună.

Viteza trebuie redusă în timpul deplasării peste obstacole pentru a evita dezechilibrarea stivuitorului și vibrațiile brațelor operatorului.

Stivuitoarele pot fi conduse pe rampe și pe pante cu unghi de înclinare redus. Cu o ridicare inițială, acestea pot traversa obstacole mai mari.

⚠ ATENȚIE

Risc de pierdere a stabilității

– Adaptați întotdeauna stilul de conducere la condițiile de teren (suprafețe denivelate etc.), la zonele de lucru deosebit de periculoase și la încărcătură.

INDICAȚIE

- *Pentru a împiedica partea inferioară a sistemului de ridicare a încărcăturii să atingă solul, întotdeauna deplasați furcile în poziția ridicat înainte de plecare*
- *Întotdeauna decuplați contactul înainte de a părăsi stivuitorul*
- *Ecranul de protecție al catargului trebuie să fie poziționat întotdeauna corect, să fie fixat corespunzător și să fie curat*

⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a stivuitorului

Asigurați-vă că înălțimea catargului este mai mică decât obstacolele din jur (rafturi, uși etc.).

⚠ ATENŢIE

Risc de vătămare

Ţineţi întotdeauna mâinile pe comenzi. Nu puneţi niciodată mâinile în apropierea pieselor şi ansamblurilor în mişcare fără a coborî mai întâi braţele de încărcare la sol şi fără a deconecta bateria.

Pentru o protecție eficientă, trebuie purtată încălțăminte de protecție.

Nu vă urcați pe capotele motostivuitorului (baterie, șasiu etc.).

⚠ ATENŢIE

Îndrumări privind siguranța în timpul conducerii:

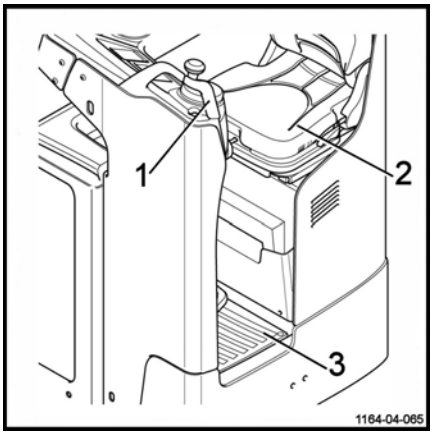
- Șoferul trebuie să conducă încet în curbe și la intrarea în pasaje înguste.
- Șoferul trebuie să mențină întotdeauna o distanță de frânare sigură față de vehiculele sau de persoanele din fața sa.
- Șoferul trebuie să evite oprirea bruscă, întoarcerile prea rapide în ac de păr și depășirile în zone periculoase cu vizibilitate scăzută.

⚠ ATENŢIE

Risc de vătămare

Înainte de a utiliza un stivuitor cu acces lateral, verificați dacă bateria este blocată corect.

Urcarea/Coborârea din motostivuitor ▷



⚠ ATENȚIE

Risc de cădere, împiedicare sau alunecare la urcarea/coborârea din stivuitor.

Utilizați mânerul (1) și scaunul (2) pentru a vă ajuta la urcarea/coborârea din stivuitor.

– Țineți-vă de mânerul (1) cu o mână
– Țineți-vă de scaunul (2) cu cealaltă mână
– Urcați pe platforma (3), având mare grijă unde călcați

⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare sau de impact cauzate de marginile stivuitorului.

Șasiul este îngust. Aveți grijă să nu vă loviți de stivuitor atunci când urcați în el.

⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a echipamentului

– Nu trageți niciodată de volan sau unitatea de control atunci când urcați în stivuitor.

Forța excesivă aplicată volanului sau unității de control le poate deteriora și poate cauza o defecțiune.

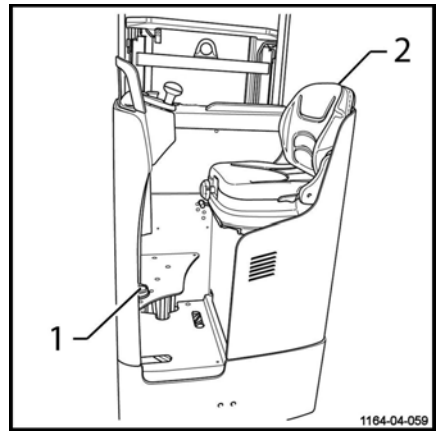
⚠ PERICOL

Risc de vătămare

Pentru a evita pornirea accidentală, nu utilizați modulul de comandă pe post de mâner.

Utilizați mânerul și scaunul.

Operaţie de detectare a prezenţei operatorului



Stivuitorul este echipat cu două detectoare prezență a operatorului:

- Scaunul (2)
- Pedala de prezență (1)

Aceste două componente sunt dispozitivele de siguranță ale stivuitorului.

Mai întâi, operatorul stivuitorului trebuie să se aşeze pe scaunul (2). Contactul de detectare a operatorului este apoi activat.

Pedala de prezență a operatorului (1) trebuie apăsată înaintea și în timpul deplasării stivuitorului.

Pedala vă permite să acționați toate comenzile stivuitorului.

La deplasarea în marşarier (direcţia furcilor), este posibil să vă ridicaţi din scaun în caz de vizibilitate scăzută. Stivuitorul se deplasează apoi cu 2 km/h. Pedala de prezenţă a operatorului trebuie menţinută apăsată.

Înainte de a vă ridica din scaun, este esențial să încetini stivuitorul la o viteză foarte scăzută și să verifice mediul de lucru.

⚠ ATENŢIE

Risc de vătămare

Nu vă ridicaţi de pe scaun când stivuitorul se deplasează la viteză maximă.

INDICAŢIE

Nu vă ridicați de pe scaun pentru a încetini stivuitorul.

În cazul în care operatorul se așează din nou, stivuitorul continuă să se deplaseze la o viteză limitată. Comutatorul de transmisie trebuie eliberat. Când operatorul apasă comutatorul de transmisie, stivuitorul revine la viteza normală.

Operaţie de detectare a prezenţei operatorului

⚠ ATENŢIE

Dezactivarea comenzilor

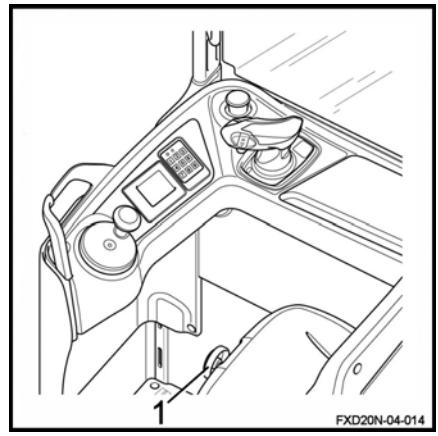
Dacă pedala de prezenţă a operatorului este eliberată în timpul deplasării:

- Frâna stivuitorului este activată automat

- Comenzile nu mai funcţionează

Setările disponibile în compartimentul şoferului

Reglarea scaunului



Scaunul este echipat cu un detector de prezență a operatorului.

Operatorul trebuie să regleze greutatea, adăugând câte 10 kg pentru a declanșa detectarea.

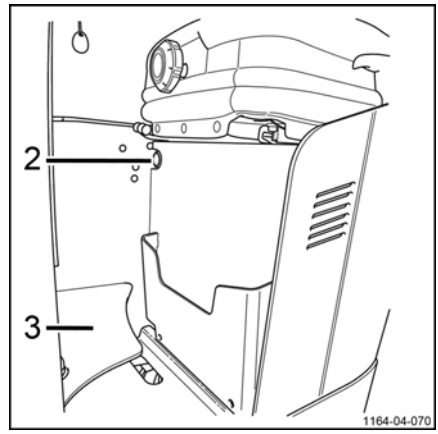
Procedați după cum urmează:

– Așezați-vă pe scaun
– Rotiți roata de reglare (1) până când ajungeți la greutatea dorită
– Puneți în funcțiune stivuitorul

Detectorul de prezență a operatorului pe scaun nu poate fi activat dacă greutatea setată este prea mare sau prea mică.

Această operațiune vă permite, de asemenea, să reglați rigiditatea scaunului.

Reglarea podelei



Podeaua este echipată cu un sistem de reglare a înălțimii pe bază de presiune.

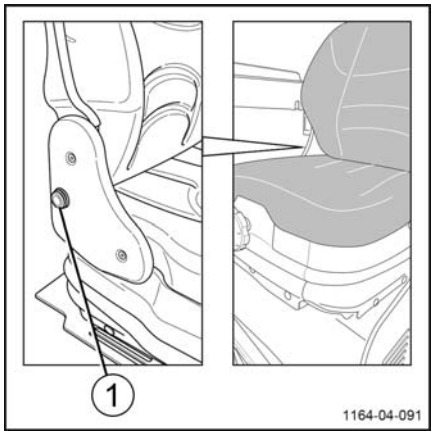
Pentru a regla înălțimea podelei, procedați după cum urmează:

– Așezați-vă pe scaun.
– Apăsați butonul de deblocare de pe podea (2) și țineți-l apăsat pe durata operației.
– Exercitați presiune asupra podelei (3) împingând-o cu picioarele pentru a obține o bună poziție de condus.
– Eliberați butonul.

INDICAȚIE

Reglarea podelei nu este posibilă atunci când stivuitorul este în depozit frigorific. Cilindrul de reglare nu funcționează la temperaturi scăzute.

Radiator al scaunului opţional



Scaunul şoferului poate fi echipat cu **radiator de scaun** opţional.

Sistemul de încălzire se aprinde atunci când este detectată prezenţa operatorului pe scaun.

Pentru a activa sistemul de încălzire, procedaţi după cum urmează:

– Aşezaţi-vă pe scaun
– Reglaţi greutatea operatorului
– Puneţi în funcţiune stivuitorul
– Apăsaţi butonul cu LED (1) pentru a activa sistemul de încălzire

Butonul cu LED (1) se aprinde pentru a indica faptul că sistemul de încălzire este în funcţiune.

INDICAŢIE

Atunci când şoferul se ridică de pe scaun sau părăseşte scaunul, sistemul de încălzire se opreşte pentru a conserva energia bateriei.

Pe afişaj, nu este prezentată nicio informaţie vizuală.

– Verificaţi dacă butonul cu LED (1) este pornit
– Apăsaţi butonul cu LED (1) pentru a reactiva sistemul de încălzire

Utilizarea unității de afișare și operare

Butoane de selectare

Operatorul selectează meniurile cu ajutorul a patru butoane de selectare:

- Butonul **Blue Q** (1) pentru a selecta modul Blue Q, modul iepure sau modul broască țestoasă
- Butonul **săgeată stânga** (2) pentru a parcurge meniul derulant spre stânga
- Butonul **săgeată dreapta** (3) pentru a parcurge meniul derulant spre dreapta
- Butonul **de confirmare**(4) pentru a confirma opțiunea evidențiată pe ecran

Afișarea poziției roții motoare

Operatorul poate afla poziția roții motoare, consultând afișajul.

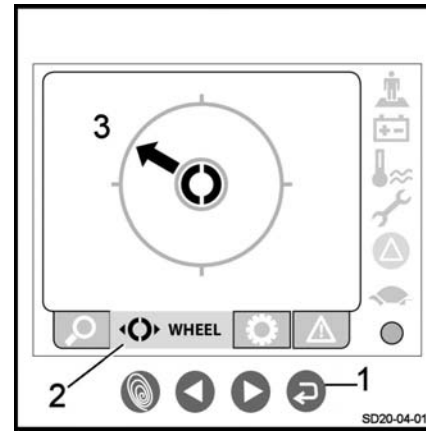
Procedați după cum urmează:

– Apăsați pe butonul **săgeată stânga** sau **săgeată dreapta** pentru a derula meniul.

– Selectați meniul Roată (2).

– Apăsați butonul de **confirmare**(1).

Poziția roții motoare este indicată pe afișaj (3).



Operarea unității de afișare

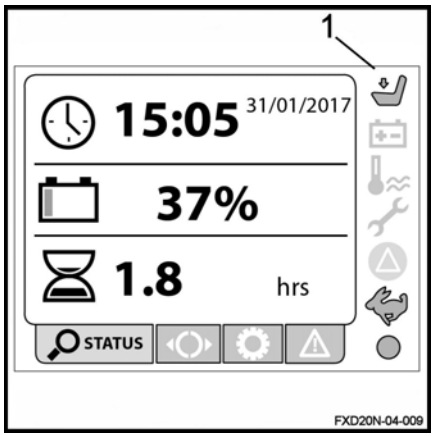
Prezența operatorului

Pentru ca stivuitorul să funcționeze, operatorul trebuie să fie detectat pe scaun, apoi pe pedală.

Utilizarea unității de afișare și operare

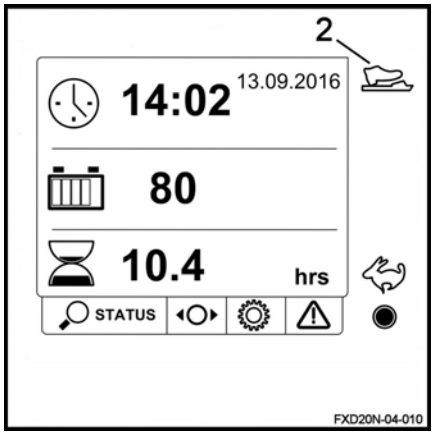
Când stivuitorul este pornit, ledul care indică **prezența operatorului pe scaun**(1) se aprinde și luminează intermitent.

– Așezați-vă pe scaun ▷



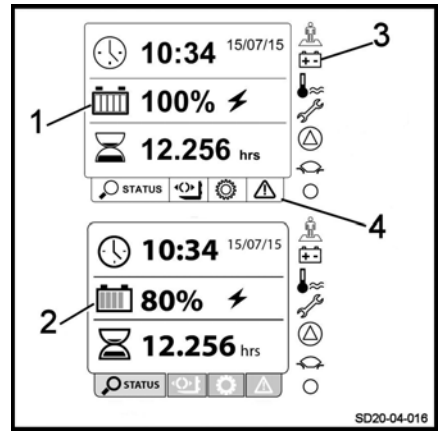
Ledul care indică **prezența operatorului pe scaun**(1) este înlocuit de ledul care indică **prezența operatorului pe pedală**(2), care luminează intermitent.

– Apăsați pedala de prezență a operatorului cu piciorul stâng ▷



Ledul care indică **prezența operatorului pe pedală**(2) rămâne aprins continuu timp de două secunde și apoi se stinge.

Gestionarea încărcării bateriei



Unitatea de operare indică nivelul de încărcare a bateriei.

Operatorul poate să consulte pictograma bateriei (1) sau (2).

Numărul de bare afișat indică nivelul de încărcare a bateriei.

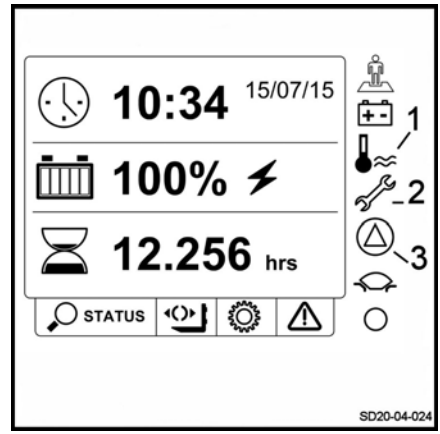
- De la 0 la 20 %: 1 bară
- De la 21 la 40 %: 2 bare
- De la 41 la 60%: 3 bare
- De la 61 la 80%: 4 bare
- De la 81 la 100%: 5 bare

Ledul indicator pentru **Baterie**(3) se aprinde în cazul unei descărcări accentuate a bateriei sau în eventualitatea unei defecțiuni.

Pot fi afișate două avertizări diferite dacă nivelul de încărcare a bateriei este insuficient:

- 1) la un nivel de încărcare a bateriei de 10 %: pictogramele (3) și (4) luminează intermitent și este emis un semnal sonor scurt. Este afișat un mesaj de avertizare pentru pictograma (4); acesta rămâne activ până când bateria este reîncărcată.
- 2) la un nivel de încărcare a bateriei de 20 %: sunt emise trei sunete scurte regulate, ridicarea este restricționată, pictograma (3) este afișată intermitent, iar pictograma (4) rămâne afișată continuu, împreună cu un mesaj de avertizare nou.

Temperatură, setări și lumini de avertizare



Ledul indicator pentru **Temperatură**(1) se aprinde în caz de supraîncălzire a motorului de tracțiune sau a controlerului.

Este afișată o avertizare pe afișaj.

Ledul indicator pentru **Setări** (2) se aprinde pentru a indica data următoarei revizii.

Este afișată o avertizare pe afișaj.

Ledul indicator pentru **Lumină de avertizare** (3) se aprinde în eventualitatea unei defecțiuni la o componentă a stivuitorului.

Program de deplasare

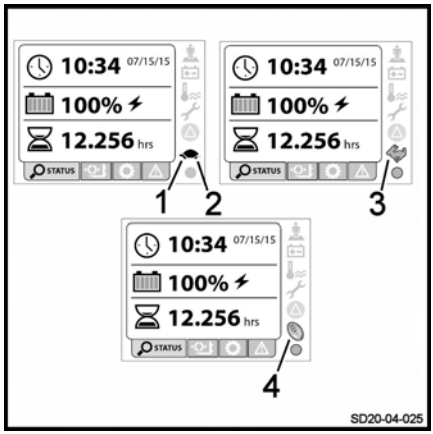
Ledul indicator pentru **Programul de deplasare** (1) este aprins în permanență când este selectat un mod de deplasare.

Există trei moduri diferite de deplasare:

- Modul Broască țestoasă (2)
- Modul Iepure (3)
- Modul Blue-Q (4)

Pictograma modului de deplasare selectat apare pe afișaj.

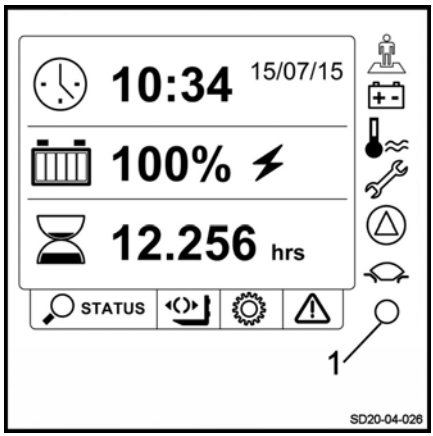
– Selectați modul de deplasare dorit cu tastele de navigare



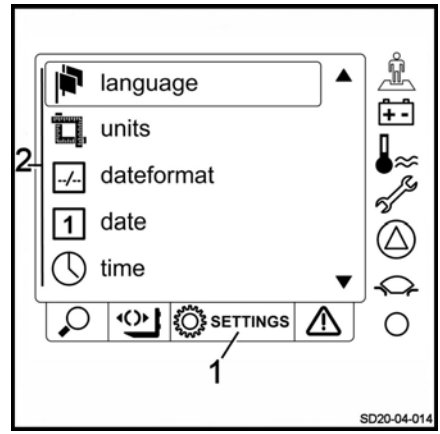
Indicator de activitate

Ledul pentru **Indicatorul de activitate**(1) luminează intermitent, în mod constant, în timp ce stivuitorul este în funcțiune.

Când indicatorul este stins, unitatea de afișare este blocată sau înghețată. Este afișată o avertizare pe afișaj.



Meniu Setări



Din meniul Setări se pot accesa diferite setări.

– Selectați meniul **Setări** (1)

Acest meniu permite accesul la un meniu derulant (2) compus din:

- Limbă
- Unitate
- Format dată
- Dată
- Oră
- Reglarea sunetelor de avertizare pentru Gestionarea încărcăturii
- Reglarea contrastului
- Reglarea luminozității

– Selectați opțiunea dorită

Meniul Coduri de eroare

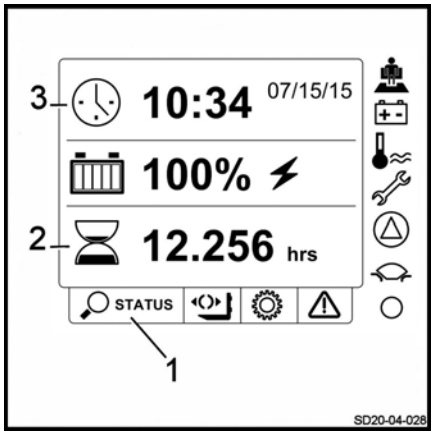
Este posibilă accesarea mesajelor de eroare care perturbă funcționarea stivuitorului.

– Selectați meniul **Mesaje de eroare** (1)

Operatorul poate accesa codurile de eroare. Dacă mai multe coduri afectează stivuitorului, operatorul poate parcurge mai multe afișaje succesive.

Numărul de mesaje de eroare este indicat în partea de jos a afișajului (2).

Ecran de pornire



În plus față de diferitele meniuri și leduri indicatoare menționate mai sus, sunt disponibile date suplimentare:

- Meniul **Starea stivuitorului** (1) afișează meniul stivuitorului
- Pictograma **Clepsidră** indică (2) durata de funcționare a stivuitorului
- Pictograma **Ceas** (3) indică ora și data

Instrucţiuni de siguranţă în timpul conducerii

Comportamentul în timpul condusului

Operatorii trebuie să respecte în unitate aceleaşi reguli ca şi pe drumurile publice. Aceştia trebuie să conducă la viteze corespunzătoare condiţiilor de deplasare.

Prin urmare, aceştia trebuie să conducă încet:

- în viraje
- în căile de trecere înguste
- prin uşile batante
- în zone cu vizibilitate redusă
- pe suprafeţe cu denivelări.

Operatorii trebuie să păstreze întotdeauna o distanţă de frânare sigură faţă de vehiculele sau persoanele din faţa lor. Aceştia trebuie să menţină întotdeauna controlul asupra stivuitorului. Trebuie să evite opririle bruşte, întoarcerile prea rapide şi depăşirile altor vehicule în zone potenţial periculoase sau cu vizibilitate redusă.

Este interzisă conducerea stivuitorului aşezat pe panoul de bord. Operatorul trebuie să fie rezemat pe scaun.

Aceste vehicule sunt proiectate pentru a fi utilizate ca stivuitoare de paleţi, stivuitoare de paleţi dubli şi transpalete. Prin urmare:

- Nu staţi niciodată pe panoul de bord pentru a conduce stivuitorul
- Stivuitorul nu trebuie utilizat drept scară mobilă
- Stivuitorul nu este proiectat pentru a transporta persoane
- Operatorii trebuie să se încadreze în permanenţă în gabaritul stivuitorului
- Trebuie să rămâneţi în zona de siguranţă (zona de lucru definită de producător)
- Asiguraţi stabilitatea stivuitorului şi nu depăşiţi capacitatea sa

Utilizarea unui telefon sau radio în stivuitor este permisă.

Totuşi, evitaţi utilizarea acestor dispozitive în timp ce conduceţi, deoarece vă pot distrage atenţia.

Efectuaţi un test de conducere pe o suprafaţă deschisă.

INDICAŢIE

Şoferii trebuie să poarte încălţăminte de siguranţă de mărimea potrivită pentru a putea conduce şi frâna în condiţii de siguranţă deplină.

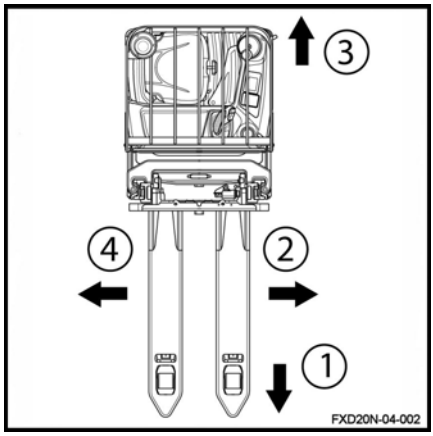
Conducerea

Definirea direcţiilor

Numele utilizate în text se referă la poziția de montaj a componentelor din punctul de vedere al compartimentului șoferului.

- Deplasare în marșarier (1)
- Deplasare înainte (3)
- La dreapta (4)
- La stânga (2)

Încărcătura este poziționată în spate.



Conducere

⚠ ATENŢIE

Fiți conștienți de poziția roții motoare

Porniți stivuitorul încet.

Verificați poziția roții motoare pe afișaj.

INDICAŢIE

Operați întotdeauna comutatorul de transmisie încet, deoarece stivuitorul reacționează imediat. Trebuie evitate cu orice preț acțiunile bruște de pornire, frânare sau inversare a direcției de deplasare.

Comutatorul de transmisie se află pe unitatea de control.

INDICAŢIE

Mențineți întotdeauna picioarele și mâinile în interiorul compartimentului șoferului în timp ce stivuitorul este în mișcare.

Deplasarea înainte

– Cu degetul mare, apăsați comutatorul de transmisie la stânga (2) pentru deplasare înainte (în direcția opusă furcii).

– Când se eliberează comutatorul de transmisie, stivuitorul frânează electric.

Deplasarea în marşarier

– Cu degetul mare, apăsați comutatorul de transmisie la dreapta (1) pentru deplasare în marşarier (în direcția furcii).

– Când se eliberează comutatorul de transmisie, stivuitorul frânează electric.

⚠ ATENȚIE

Vizibilitate limitată

În timpul deplasării în marşarier, vizibilitatea poate fi limitată. Fiți foarte atent. Asigurați-vă că drumul din spate este liber înainte de deplasarea înapoi.

Inversarea direcției de deplasare

– Apăsați comutatorul de transmisie în direcția (1) sau (2).

– Eliberați comutatorul de transmisie.

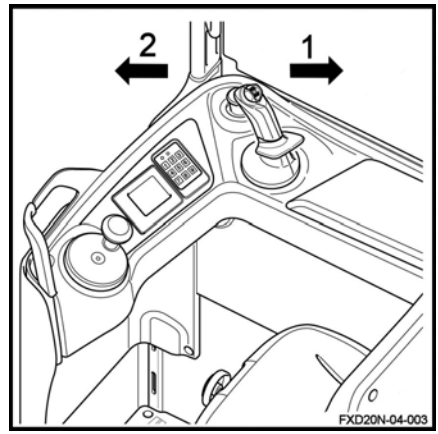
– Acționați-l progresiv în direcția opusă până când se atinge viteza necesară.

Frânare

⚠ ATENȚIE

Calitatea suprafeței solului influențează distanța de frânare a stivuitorului.

Aceasta trebuie luată în considerare în timpul conducerii.



Frânare prin inversarea direcției de deplasare

– Deplasați comutatoarele de direcție (2) sau (3) în direcția de deplasare opusă.

Frânare prin eliberarea comutatorului de transmisie

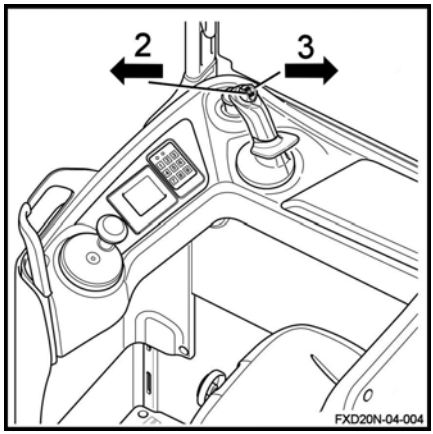
– În timpul deplasării, eliberați complet comutatorul de transmisie.

Frâna este activată automat. Stivuitorul este imobilizat.

Frânarea electromagnetică

Frâna electromagnetică este acționată automat dacă este îndeplinită cel puțin una dintre următoarele condiții:

- Operatorul eliberează pedala de prezență a operatorului (decelerează și apoi frânează)
- Operatorul se ridică în sus pe scaun (decelerează și apoi frânează)
- Comutatorul de transmisie este în poziția neutră
- Alimentarea electrică este întreruptă
- Operatorul apasă comutatorul de oprire de urgență



Claxon

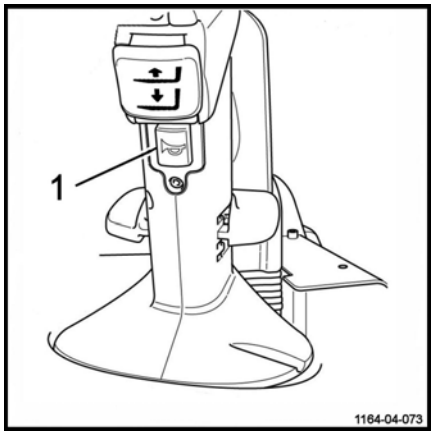
Claxonul este poziționat pe partea din spate a modulului de control.

Acesta este utilizat:

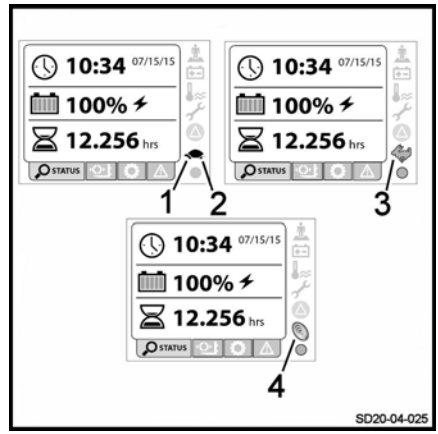
- Pe trasee cu vizibilitate scăzută
- În intersecții
- În caz de pericol iminent

– Apăsați butonul (1) de pe modulul de comandă.

Claxonul avertizează sonor.



Program de deplasare



Ledul indicator (1) este aprins în timpul operării stivuitorului. Forma indicatorului luminos indică programul selectat.

Stivuitorul este echipat cu trei programe de deplasare diferite:

- Modul Iepure(3)
- Modul BlueQ (4)
- Modul Broască țestoasă(2)

INDICAȚIE

Când operatorul repornește stivuitorului, ultimul mod selectat este activat automat.

INDICAȚIE

Programul de deplasare este schimbat instantaneu. Dacă operatorul schimbă modul în timpul deplasării stivuitorului, el trebuie să rămână atent.

Modul Iepure

Atunci când este selectat modul Iepure pe ecran, motostivuitorul funcționează la performanțe maxime.

Modul Blue-Q

Selectarea modului Blue-Q vă permite să reduceți ușor performanța stivuitorului:

- Viteza de deplasare a stivuitorului este redusă (70% din viteza maximă)
- Viteza de ridicare și coborâre a furcilor este redusă (90% din viteza maximă)

Acest mod vă permite să economisiți bateria.

Modul Broască țestoasă

Selectarea modului Broască țestoasă permite să reduceți performanța stivuitorului:

- Viteza de deplasare a stivuitorului este redusă la 6 km/h
- Viteza de ridicare și coborâre a furcilor este considerabil redusă

Pot fi reglate viteze diferite. Contactați centrul de service post-vânzare pentru a schimba aceste setări.

Funcţie joystick (opţional)

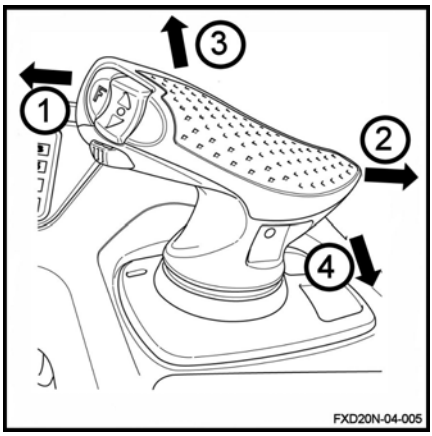
Stivuitorul poate fi echipat cu un joystick în locul unității de control.

Operarea este, deci, diferită.

INDICAŢIE

Acționați întotdeauna joystick-ul încet, deoarece stivuitorul reacționează imediat. Trebuie evitate cu orice preț acțiunile bruște de pornire, frânare sau inversare a direcției de deplasare.

Partea din faţă a joystick-ului ▷



Partea din față a joystick-ului este utilizată pentru:

- Deplasarea stivuitorului înainte sau înapoi
- Ridicarea sau coborârea furcilor

Deplasarea înainte

– Împingeți joystick-ul spre stânga (1) pentru deplasare înainte (direcția opusă furcilor).

Deplasarea în marşarier

– Împingeți joystick-ul spre dreapta (2) pentru deplasare înapoi (direcția furcilor).

Ridicarea furcilor

– Înclinați joystick-ul în jos (4)

Coborârea furcilor

– Înclinați joystick-ul în sus (3)

Partea din spate a joystick-ului

Partea din spate a joystick-ului este utilizată pentru:

- Claxonare
- Ridicarea sau coborârea brațelor de încărcare

Claxon

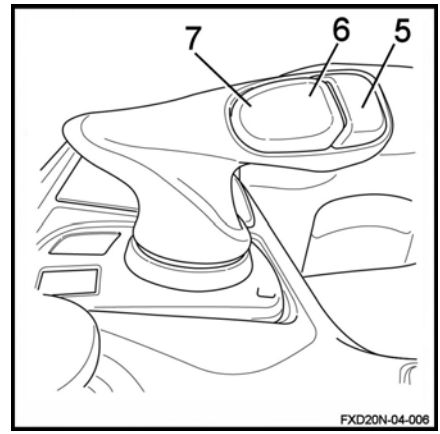
– Apăsați butonul (5) de pe joystick.

Ridicarea brațelor de încărcare (ridicare inițială)

– Apăsați butonul (6) de pe joystick.

Coborârea brațelor de încărcare (ridicare inițială)

– Apăsați butonul (7) de pe joystick.



Opțiunea Steering Knob

Dispozitivul Steering Knob poate înlocui comenzile volanului.

⚠ ATENȚIE

Risc de deplasare în unghiuri ascuțite a stivuitorului

Dispozitivul Steering Knob este foarte sensibil. Este important să acționați butonul rotativ cu atenție.

Butonul rotativ vă permite să reglați poziția roții. Nu este necesar să îl repoziționați în timpul rulării dacă traiectoria este dreaptă.

Când butonul este poziționat în centru la punctul zero (1), stivuitorul se deplasează în linie dreaptă.

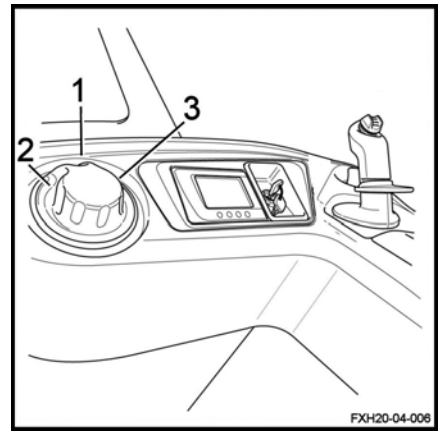
Cele două opritoare, unul pe partea stângă (2) și unul pe dreapta (3), delimitează axa de rotație. Operatorul reglează butonul rotativ în cadrul acestei axe pentru a conduce.

În timpul deplasării înainte (în direcția opusă furcilor)

– Mișcați butonul rotativ spre stânga (în sens antiorar) (2) pentru a vira spre stânga

– Mișcați butonul rotativ spre dreapta (în sens orar) (2) pentru a vira spre dreapta

La deplasarea în marșarier (direcția furcii)



– Mișcați butonul rotativ spre stânga (în sens antiorar) (2) pentru a vira spre dreapta
– Mișcați butonul rotativ spre dreapta (în sens orar) (2) pentru a vira spre stânga

Utilizarea stivuitorului pe o pantă

INDICAȚIE

Nu se recomandă utilizarea incorectă a stivuitorului pe o pantă. Acest lucru solicită în mod deosebit motorul de tracțiune, frânele și bateria.

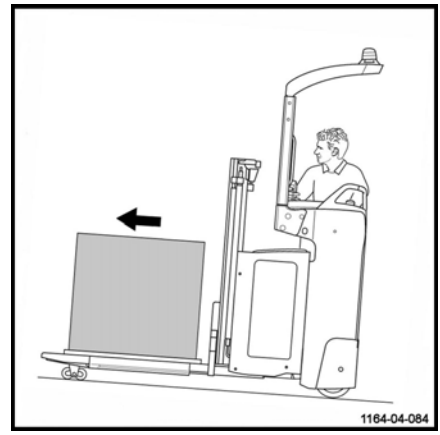
Pantele trebuie să fie abordate cu mare atenție:

- Nu încercați niciodată să accesați o pantă a cărei înclinare este mai mare decât cea specificată în fișa tehnică a stivuitorului.
- Asigurați-vă că solul este curat și că are o suprafață nealunecoasă, precum și că traseul este liber.

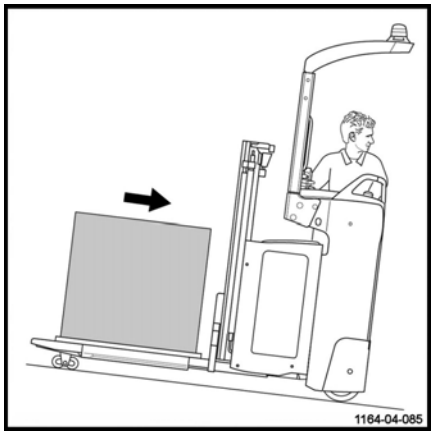
Urcarea pantelor

Întotdeauna urcați pantele în marșarier. Încărcătura este orientată în susul pantei.

Fără încărcătură, vă recomandăm să urcați panta cu fața.



Coborârea pantelor



Întotdeauna coborâți pantele cu fața. Încărcătura este orientată în susul pantei.

Fără încărcătură, vă recomandăm să coborâți panta cu fața.

În toate cazurile, trebuie să vă deplasați cu viteză foarte mică și să frânați treptat.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte și/sau risc de deteriorare gravă a echipamentului

Nu parcați niciodată stivuitorul în pantă. Nu efectuați niciodată viraje în ac de păr și nu utilizați scurtături pe o pantă.

În pantă, operatorul trebuie să conducă mai încet.

⚠ ATENŢIE

Risc de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare gravă a echipamentului

Deplasarea pe pante cu o înclinare mai mare de 10 % este interzisă, din cauza capacității de frânare și a stabilității. Încărcătura transportată se poate răsturna.

Pornire în pantă

Procedați după cum urmează:

– Deplasați comutatorul de transmisie în direcția necesară.

– Eliberați comutatorul de transmisie pentru a aplica frâna de parcare.

Utilizarea opţiunii FleetManager™

Descrierea opţiunii FleetManager

Opţiunea FleetManager vă permite să controlaţi accesul la stivuitor. Opţiunea este un sistem de management al flotei.

Puteţi accesa sistemul:

- Cu ajutorul tastaturii numerice
- Sau cu ajutorul unui cititor pentru un transponder sau un card RFID

Managerul de flotă setează detaliile de acces prin interfaţa web. Aceasta afectează cardurile de transponder sau codurile PIN pentru stivuitoarele corespunzătoare. Este posibilă modificarea duratei de valabilitate a autorizaţiei de acces.

Software-ul este, de asemenea, disponibil.

Opţiuni suplimentare:

- Senzor de şocuri
- Instrumente pentru managementul datelor fără fir:
  ▸ GSM[2]GPRS[1] modul cu antenă

Opţiunile disponibile pe stivuitor sunt:

- Controlul accesului
- Controlul accesului şi senzorul de şocuri
- Controlul accesului şi modulul GPRS
- Controlul accesului, senzorul de şocuri şi modulul GPRS

[1] GPRS: Servicii generale de radiocomunicaţii în pachete

[2] GSM: Sistem global pentru comunicaţii mobile

Senzorul de şocuri

Acest senzor permite înregistrarea şocurilor recepţionate de stivuitor.

Dacă stivuitorul recepţionează un şoc, este posibilă configurarea unei reduceri a vitezei.

Managerul de flotă este singurul capabil să modifice anumiţi parametri.

INDICAŢIE

Înlocuiţi senzorul, dacă este defect.

Modulul GSMGPRS

Modulul este alcătuit dintr-un modem GSM şi o antenă.

Modulul vă permite:

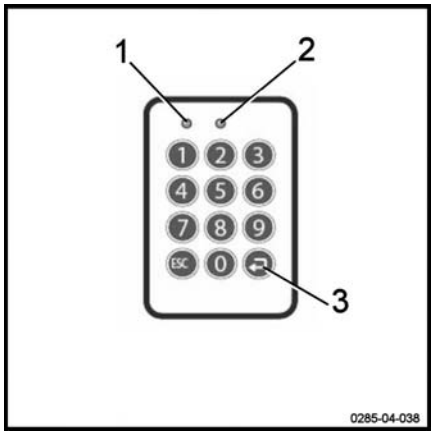
- Să accesaţi informaţiile despre stivuitor de la distanţă
- Să utilizaţi geolocaţia

Datele sunt stocate pe un server.

Datele sunt transmise prin Bluetooth (implicit) sau prin modulul GSM (opţional).

Darea în exploatare a unui stivuitor echipat cu opţiunea FleetManager™

Darea în exploatare a stivuitorului echipat cu o tastatură sau o cheie electronică ▷



– Rotiţi cheia de contact pentru a porni stivuitorul.

– Introduceţi codul PIN de la tastatura numerică. Codul PIN este format din cinci până la opt cifre.

În mod implicit, niciun cod PIN nu este oferit ca o setare din fabrică.

În cazul în care codul PIN este corect, LED-ul (1) nu este aprins. LED-ul (2) luminează intermitent lent, la intervale de două secunde (culoare verde).

Nu se aude niciun semnal sonor.

– Apăsaţi tasta Enter (3) pentru a confirma.

Stivuitorul este acum pregătit pentru utilizare.

INDICAŢIE

În configurare, managerul de flotă poate preciza că operatorul trebuie să introducă un cod preliminar la conectare. Operatorul poate, apoi, evalua starea stivuitorului.

Darea în exploatare a unui stivuitor prevăzut cu un cititor RFID ▷

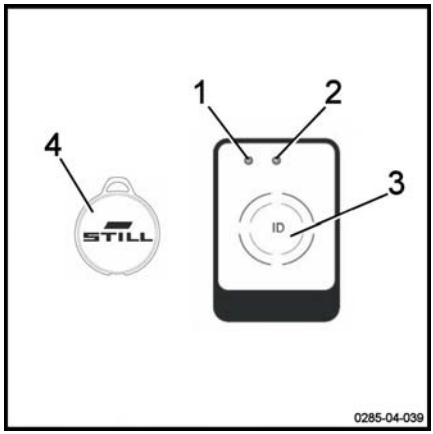
– Rotiți cheia de contact pentru a porni stivuitorul.

– Poziționați cardul transponderului RFID sau transponderul RFID (4) în fața cititorului (3).

În cazul în care cartela este corectă, LED-ul (1) nu este aprins. LED-ul (2) luminează intermitent lent, la intervale de două secunde (culoare verde).

Se aud două semnale sonor.

Stivuitorul este acum pregătit pentru utilizare.



Opțiunea FleetManager™: Cod de culoare pentru LED-uri

LED-urile pot avea stări și culori diferite. Mai jos este prezentată lista celor mai frecvente mesaje și semnificațiile lor.

Defecțiune			Cauză	Soluție
Stare LED		Transmițător de semnal		
LED 1	LED 2			
Luminează continuu Culoare roșie	Stins	Se aude un semnal sonor prelungit	**Variantă cititor:** nicio autorizație de acces validă	Generați o autorizație de acces validă cu ajutorul interfeței
			Variantă tastatură: nicio autorizație de acces validă pentru codul PIN introdus	
			Variantă tastatură: codul PIN introdus este incorect sau nu a fost confirmat cu tasta Enter	Reintroduceți codul PIN
Luminează continuu Culoare roșie	Luminează intermitent o dată Culoare verde	Se aude un semnal sonor prelungit	Operatorul a primit autorizație de acces. Dar perioada de valabilitate a expirat.	Utilizați interfața pentru a introduce o nouă perioadă de valabilitate
			Data stivuitorului este incorectă	Actualizați data stivuitorului
Luminează intermitent rapid Culoare galbenă	Luminează continuu Culoare verde		Memoria este plină în proporție de 80%	Ștergeți memoria
Luminează intermitent rapid Culoare roșie	Luminează intermitent rapid Culoare roșie	Se aude un semnal sonor lung la activare.	Există mai multe cauze posibile: - Cititorul sau tastatura nu este accesibilă - Modulul GPRS nu este accesibil - Bateria reîncărcabilă încorporată este descărcată - Memorie plină	Contactați centrul de service post-vânzare

Defecțiune			Cauză	Soluție
Stare LED		Transmițător de semnal		
LED 1	LED 2			
Luminează intermitent rapid Culoare roșie	Luminează continuu Culoare verde		S-a produs un șoc	Resetați șocul
Luminează intermitent rapid Culoare albastră	Stins		Stivuitorul este conectat printr-o legătură Bluetooth. Datele de operare sunt în curs de citire. Procesul de citire poate dura până la cinci minute.	Stivuitorul este pornit, dar nu se află în mișcare. Așteptați citirea tuturor datelor relevante. Imediat ce LED-urile comută la altă stare, reluați activitatea.

Deconectarea unui stivuitor prevăzut cu opţiunea FleetManager™

INDICAŢIE

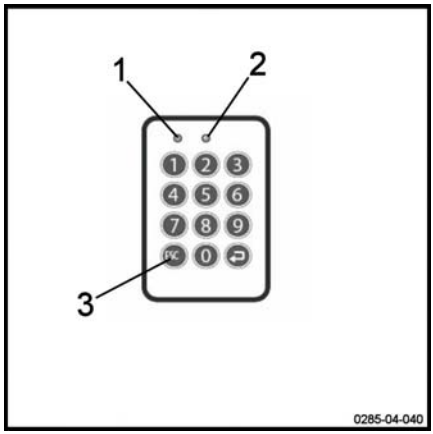
Operatorii nu trebuie să se deconecteze intenţionat în timpul deplasării.

⚠ ATENŢIE

Accesul la stivuitor trebuie să fie dezactivat.

Utilizatorii neautorizaţi nu au permisiunea de a utiliza stivuitorul.

Deconectarea unui stivuitor prevăzut cu o tastatură numerică sau cheie electronică ▷



– Parcaţi stivuitorul într-o poziţie sigură.

– Apăsaţi pe butonul (3) pentru a vă deconecta. Menţineţi butonul apăsat.

Nu se aprinde niciun LED. Se aude un semnal sonor prelungit.

LED-ul (1) se aprinde timp de o secundă (culoarea roşie). LED-ul (2) nu este aprins. Se aude un semnal sonor prelungit.

LED-ul (1) nu mai este aprins. LED-ul (2) luminează intermitent lent, la intervale de două secunde (culoare verde). Nu se aude niciun semnal sonor.

Stivuitorul este dezactivat.

– Rotiţi cheia de contact în poziţia „oprit” pentru a opri complet stivuitorul.

Deconectarea unui stivuitor prevăzut cu un cititor RFID ▷

– Parcaţi stivuitorul într-o poziţie sigură.

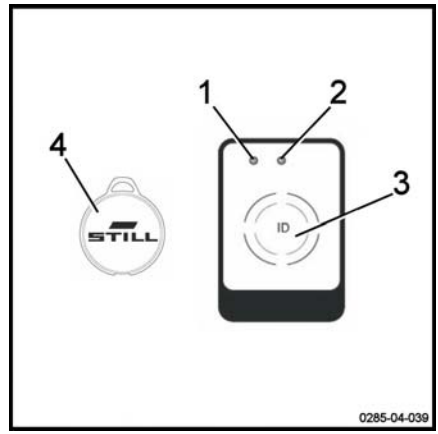
– Poziţionaţi pentru scurt timp cardul RFID sau transponderul RFID (4) în faţa cititorului (3).

LED-ul (1) se aprinde timp de o secundă (culoarea roşie). LED-ul (2) nu este aprins. Se aude un semnal sonor prelungit.

LED-ul (1) nu mai este aprins. LED-ul (2) luminează intermitent lent, la intervale de două secunde (culoare verde). Nu se aude niciun semnal sonor.

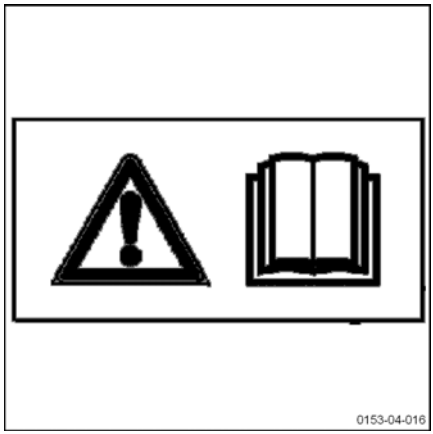
Stivuitorul este dezactivat.

– Rotiţi cheia de contact în poziţia „oprit” pentru a opri complet stivuitorul.



Transportarea încărcăturilor

Reguli de siguranţă pentru manipularea încărcăturii ▷



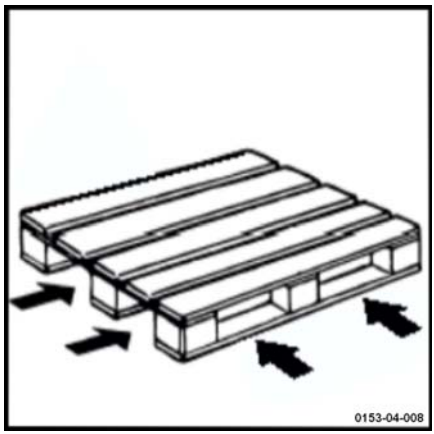
⚠ ATENŢIE

Respectaţi cu atenţie următoarele instrucţiuni înainte de ridicarea încărcăturilor. Nu atingeţi şi nu staţi niciodată pe părţile în mişcare ale stivuitorului (de exemplu dispozitivul de ridicare, dispozitivele de împingere, instalaţiile de lucru sau dispozitivele pentru ridicarea încărcăturilor).

⚠ ATENŢIE

Procedaţi cu atenţie pentru a evita prinderea mâinilor sau a picioarelor în timpul operării stivuitorului.

Preluarea unei unităţi de încărcare ▷



Aveţi grijă la următoarele elemente:

- încărcătura trebuie să fie bine echilibrată şi centrată corect între braţele furcilor
- braţele furcilor trebuie să fie introduse suficient de mult sub încărcătură pentru a garanta stabilitatea.

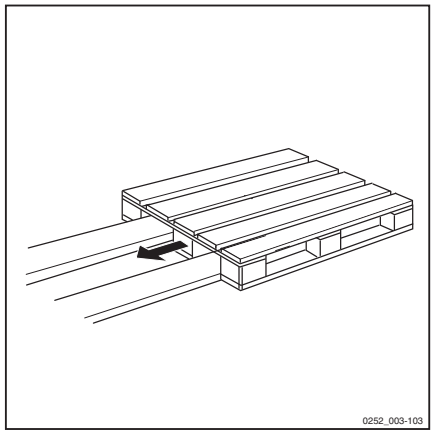
Încărcătura nu trebuie să depăşească prea mult braţele furcilor; nici braţele furcilor nu trebuie să iasă prea mult de sub încărcătură.

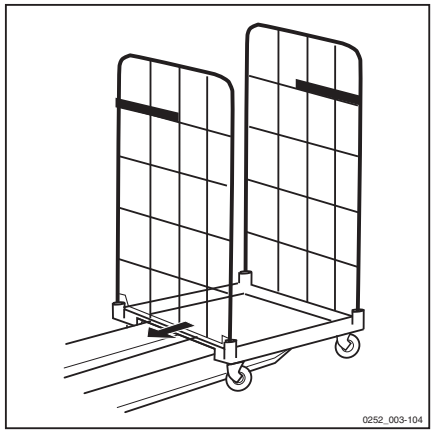
Transportul paleților sau al altor containere ▷

Ca regulă generală, unitățile de încărcare trebuie transportate una câte una (de exemplu, paleții). Transportul mai multor unități de încărcare simultan este permis numai:

- când condițiile preliminare de siguranță sunt satisfăcute.
- la indicația agentului de monitorizare.

Operatorul stivuitorului trebuie să se asigure că unitatea de încărcare este împachetată corect. Acesta nu trebuie să deplaseze unitățile de încărcare decât dacă acestea au fost pregătite cu atenție și respectă cerințele de siguranță.





Elementele de control al ridicării

⚠ ATENŢIE

Risc de vătămare

Instrucţiunile de siguranţă trebuie respectate cu stricteţe.

Nu atingeţi şi nu staţi niciodată pe părţile în mişcare (de ex. dispozitiv de ridicare, dispozitive de împingere, instalaţii de lucru, dispozitive de ridicare a încărcăturii).

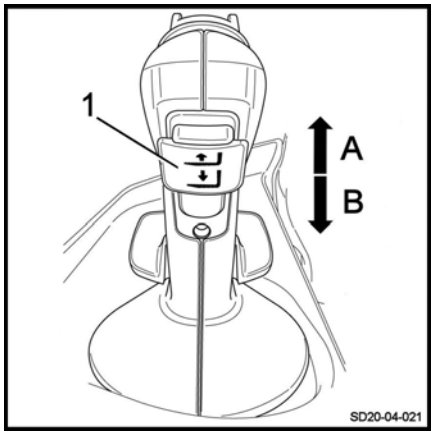
⚠ ATENŢIE

Risc de balansare a încărcăturii şi de pierdere a stabilităţii

Nu conduceţi cu o încărcătură în poziţie ridicată fără sarcină pe braţele de încărcare. Încărcătura ridicată trebuie coborâtă cât mai aproape posibil de încărcătura din poziţia inferioară. Operatorul stivuitorului trebuie să coboare furcile din nou înainte să se deplaseze cu stivuitorul.

Stivuitorul are două sisteme de ridicare:

Ridicare principală ▷



Ridicarea braţelor furcii

– Porniţi stivuitorul.

– Împingeţi comanda de ridicare a furcilor (1) în sus (A).

Braţele furcii sunt ridicate.

Coborârea braţelor furcii

– Trageţi comanda de coborâre a furcilor (1) în jos (B).

Braţele furcii sunt coborâte.

Atunci când comanda de ridicare (1) este eliberată, furcile se stabilizează la înălţimea necesară.

INDICAŢIE

Viteza mişcărilor de ridicare şi de coborâre este determinată de gradul de deplasare al comenzii (1). Aceasta revine automat în poziţie neutră când este eliberată.

⚠ ATENȚIE

Ridicarea și coborârea furcilor

Utilizați întotdeauna această comandă (1) ușor, fără mișcări bruște.

Ridicare de bază

Ridicarea brațelor de încărcare

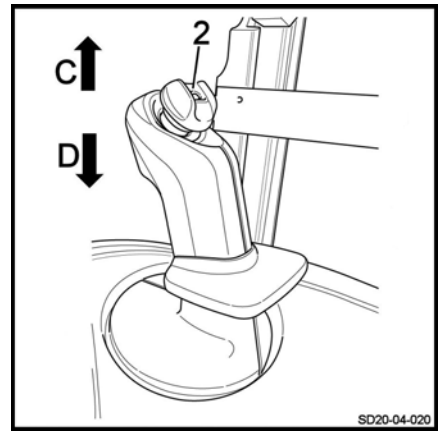
– Trageți comanda (2) în jos (D).

Brațele de încărcare sunt ridicate.

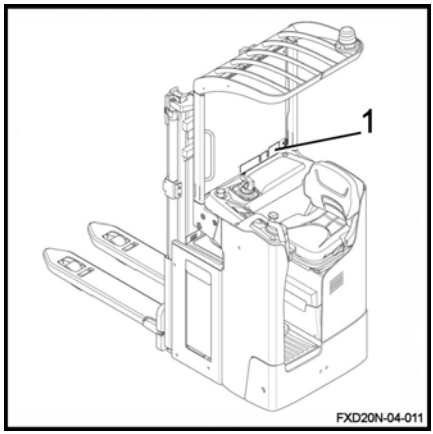
Coborârea brațelor de încărcare

– Împingeți comanda (2) în sus (C).

Brațele de încărcare sunt coborâte.



Citirea plăcuței pentru capacitate



⚠ ATENȚIE

Risc de pierdere a controlului

Înainte de ridicarea unei încărcături, asigurați-vă că greutatea acesteia nu depășește capacitatea de ridicare a utilajului.

Consultați capacitatea nominală specificată pe plăcuța pentru capacitate a stivuitorului (1).

Valorile prezentate sunt pentru încărcături compacte, omogene. Acestea nu trebuie depășite. În caz contrar, stabilitatea stivuitorului și rezistența catargului și a șasiului nu mai sunt garantate.

Distanța de la centrul de greutate al încărcăturii la spatele furcii și înălțimea de ridicare determină greutatea maximă a încărcăturii. Verificați dacă paletul este în stare bună.

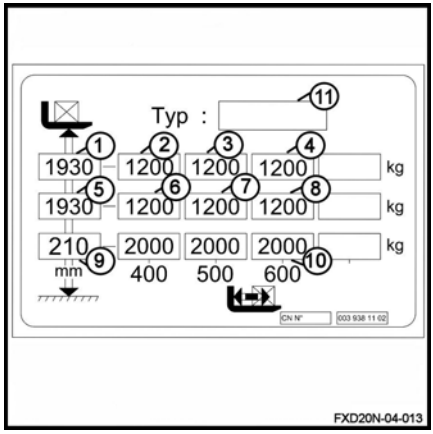
Capacitatea FXD 20 N

În modul stivuitor pentru paleți: 2000 kg

În modul stivuire paleți: 1000 kg

În modul stivuitor pentru paleți dubli: 1000 kg pe furci (ridicare principală) și 1000 kg pe brațele de încărcare (ridicare inițială)

Citirea plăcuței pentru capacitate



Exemplu cu un model FXD 20 N echipat cu un catarg duplex 1844 mm:

- 1: Înălțime maximă de ridicare: 1930 mm
- 2: Capacitate maximă a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 400 mm)
- 3: Capacitate maximă a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 500 mm)
- 4: Capacitate maximă a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 600 mm)
- 5: Înălțime de ridicare: 1930 mm
- 6: Capacitate a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 400 mm)
- 7: Capacitate a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 500 mm)
- 8: Capacitate a catargului: 1200 kg cu o înălțime de 1930 mm (centru de greutate: 600 mm)

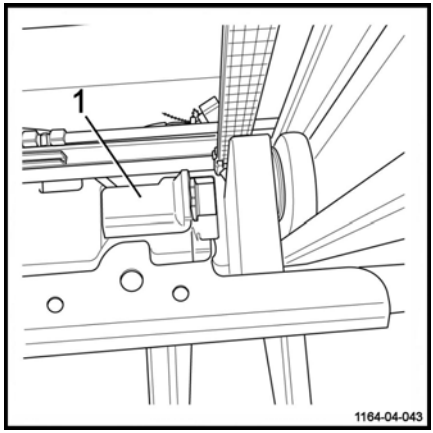
- 9: Înălțime maximă de ridicare: 210 mm cu 2000 kg în modul stivuitor pentru paleți
- 10: Capacitate maximă în modul stivuitor pentru paleți: 2000 kg cu o înălțime de 210 mm
- 11: Model

Oprire progresivă a saniei în poziția inferioară ▷

Un detector (1) care sesizează când furcile sunt poziționate la 30 cm de baza catargului declanșează încetinirea automată a acțiunii de coborâre. Acest detector previne impactul violent la capătul cursei.

– Împingeți comanda de coborâre a furcilor până când sania este complet coborâtă.

Dispozitivul de oprire progresivă a saniei previne lovirea tamponului la capătul cursei.



Manipularea unei singure încărcături

⚠ PERICOL

Risc de cădere a stivuitorului

Nu stivuiți la înălțimea de ridicare inițială.

Înainte de ridicarea unei încărcături

Asigurați-vă că greutatea încărcăturii nu depășește capacitatea stivuitorului.

- Consultați capacitatea nominală specificată pe eticheta de capacitate a stivuitorului
- Trebuie, de asemenea, să vă asigurați că încărcătura este stabilă, prinsă ferm, bine echilibrată și centrată între brațele furcilor pentru a evita căderea vreunei părți a încărcăturii
- Verificați dacă lățimea încărcăturii este compatibilă cu lățimea brațelor furcilor
- Asigurați-vă că încărcătura nu este deteriorată

⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare

Trebuie să purtați pantofi de siguranță.

Transportarea persoanelor este strict interzisă. Nu utilizați niciodată furcile pentru a ridica persoane.

⚠ PERICOL

Risc de răsturnare

Este esențial să reduceți viteza când vă apropiați de o curbă sau când vă deplasați pe teren umed.

⚠ ATENȚIE

Dispunerea încărcăturilor

Nu atingeți încărcăturile din apropiere sau încărcăturile poziționate lângă încărcătura manipulată sau în fața acesteia.

Aranjați încărcăturile cu un spațiu mic între ele, pentru a le împiedica să se agațe una de alta.

⚠ PERICOL

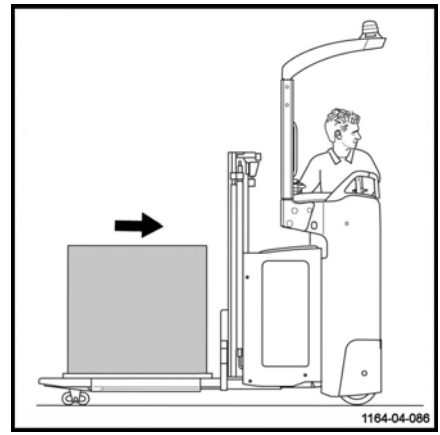
Risc de zdrobire a degetelor, mâinilor şi braţelor

Nu vă puneţi mâinile deasupra protecţiei catargului. Nu dezasamblaţi protecţia catargului.

Ridicarea unei încărcături de pe sol

– Utilizaţi ridicarea iniţială pentru a ridica o încărcătură de până la 2.000 kg câţiva centimetri de la sol.

Transportul unei încărcături



⚠ PERICOL

Risc de accident

Nu trebuie să se afle nimeni sub sau lângă stivuitor când încărcătura este în poziţie ridicată.

⚠ PERICOL

Risc de cădere

Nu transportaţi niciodată o încărcătură cu furcile în poziţie ridicată, deoarece stivuitorul poate deveni instabil.

Respectaţi următoarele recomandări:

- Deplasaţi-vă înainte pentru vizibilitate optimă
- Pe pante, deplasaţi-vă cu încărcătura orientată în susul pantei Nu vă deplasaţi transversal pe pantă şi nu efectuaţi viraje în ac de păr
- Deplasarea în marşarier este utilizată pentru coborârea încărcăturii Reglaţi viteza, deoarece poziţia operatorului stivuitorului este acum mai puţin confortabilă
- Nu conduceţi cu o încărcătură instabilă
- Dacă vizibilitatea este redusă, lăsaţi altă persoană să vă ghideze
- Ridicaţi uşor furcile pentru a trece de obstacole
- Aveţi grijă la căi de trecere joase, uşi joase, schele, conducte etc.
- Verificaţi dacă lăţimea încărcăturii nu este mai mare decât lăţimea culoarului

Depunerea unei încărcături pe sol

Procedaţi după cum urmează:

– Conduceți stivuitorul în locul necesar.
– Mutați cu atenție încărcătura în zona de descărcare.
– Coborâți încărcătura până când furcile sunt libere.
– Retrageți stivuitorul în linie dreaptă.
– Ridicați furcile câțiva centimetri.

⚠ ATENȚIE

Risc de cădere

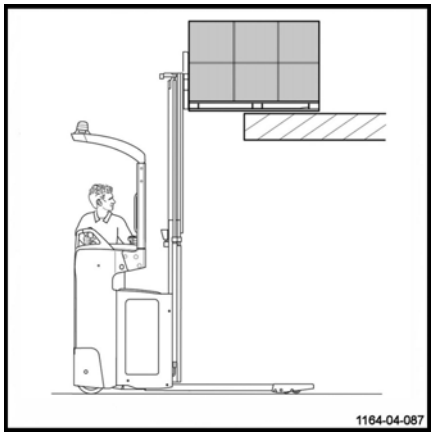
Nu atingeți încărcăturile alăturate sau încărcăturile poziționate în spatele stivuitorului.

⚠ ATENȚIE

Risc de accident

Înainte de a așeza încărcătura jos, asigurați-vă că nimeni nu este în apropierea stivuitorului sau a încărcăturii.

Stivuirea unei încărcături ▷



⚠ PERICOL

Risc de pierdere a stabilității

Pentru a păstra stabilitatea maximă și pentru a evita orice risc de supraîncărcare a stivuitorului, nu utilizați comanda de ridicare inițială pentru a decupla încărcătura din zona de depozitare.

Procedați după cum urmează:

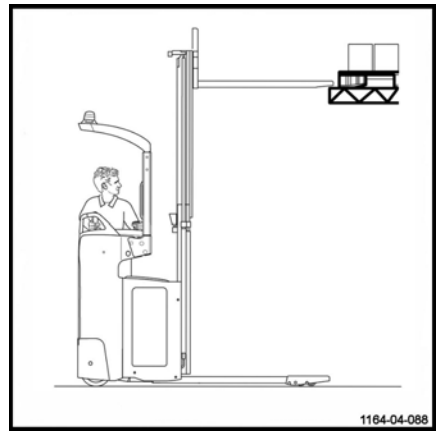
– Conduceți stivuitorul în locul necesar.
– Coborâți complet brațele de încărcare.
– Ridicați furcile vizibil deasupra nivelului la care urmează să fie plasată încărcătura.
– Conduceți stivuitorul înainte până la rafturi.
– Coborâți încărcătura până când furcile sunt libere.
– Retrageți stivuitorul în linie dreaptă.
– Coborâți furcile din nou până când ajung la câțiva centimetri deasupra pământului.

⚠ PERICOL

Risc de accident fatal

Nu trebuie să se afle nimeni sub sau lângă stivuitor când încărcătura este în poziție ridicată.

Preluarea unei încărcături de la înălțime ▷



Procedați după cum urmează:

– Conduceți stivuitorul în locul necesar.
– Coborâți complet brațele de încărcare.
– Ridicați furcile la înălțimea paletului.
– Mișcați cu atenție furcile înainte sub palet.
– Ridicați furcile până când paletul este ridicat de pe șina suport.
– Deplasați-vă încet pentru a retrage furcile din șina suport.

⚠ PERICOL

Risc de prindere a catargului de șina suport

Nu începeți să coborâți furcile până când acestea nu sunt scoase complet din șina suport. Operatorul stivuitorului trebuie să fie atent și să se asigure că nu există obstacole care previn coborârea furcilor.

– Cu încărcătura pe furci, coborâți din nou furcile până când ajung la sol.
– Ridicați brațele de încărcare pentru a deplasa stivuitorul.

Înainte de a părăsi stivuitorul

INDICAȚIE

Opriți întotdeauna stivuitorul pe o suprafață orizontală, la distanță de rutele de trafic.

Procedați după cum urmează:

– Aduceți furcile în poziția coborâtă.
– Decuplați contactul (cheie sau cheie electronică).
– În cazul unei opriri prelungite, apăsați comutatorul de oprire de urgență. Apoi, deconectați bateria.

Manipularea a doi paleți stivuiți

Stivuitoarele de paleți dubli permit transportul a două încărcături stivuite:

- O încărcătură pe brațele de încărcare (ridicare inițială).

- O încărcătură pe brațele furcilor

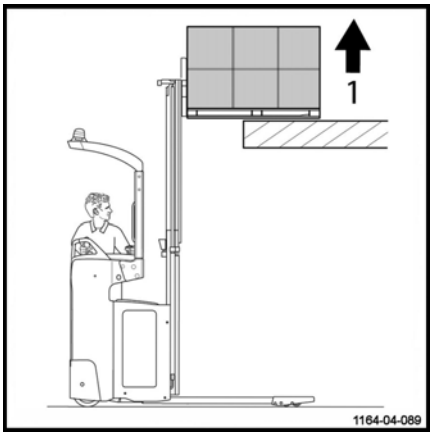
⚠ PERICOL

Risc de pierdere a stabilității

Greutatea totală a celor două încărcături nu trebuie să depășească capacitatea maximă a utilajului (consultați plăcuța cu regimul nominal).

Încărcătura cea mai grea trebuie plasată pe brațele de încărcare.

Preluarea a două încărcături ▷



– Coborâți brațele de încărcare.

– Ridicați furcile la înălțimea corectă pentru a încărca paletul superior.

– Mișcați cu atenție furcile înainte sub palet.

– Ridicați furcile (1) pentru a ridica prima încărcătură superioară.

– Deplasați-vă încet în linie dreaptă pentru a retrage furcile din șina suport.

⚠ PERICOL

Risc de prindere a catargului de șina suport

Nu începeți să coborâți furcile până când acestea nu sunt scoase complet din șina suport. Operatorul trebuie să fie atent și să se asigure că nu există obstacole care previn coborârea furcilor.

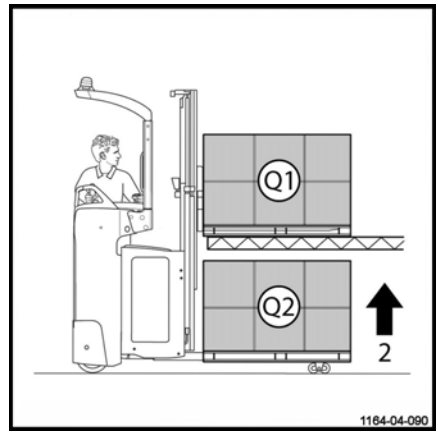
– Coborâți furcile pentru a deplasa stivuitorul.

– Ridicați furcile la o înălțime potrivită (pentru a evita toate obstacolele).

– Deplasați-vă cu atenție în față pentru a prelua a doua încărcătură.

– Ridicați brațele de încărcare (2) pentru a ridica încărcătura de pe sol.

– Coborâți încărcătura (Q1) cât mai aproape posibil de încărcătura (Q2) înainte de deplasare.



⚠ ATENȚIE

Risc de zdrobire a bunurilor

Asigurați-vă că există suficient spațiu deasupra încărcăturii (Q2), astfel încât să nu striviți partea de sus a paletului.

– Deplasați-vă încet în marșarier cu stivuitorul pentru a scoate paleții din rafturi.

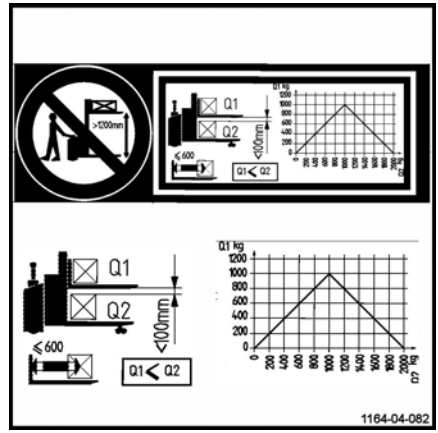
⚠ ATENȚIE

Încărcătura totală (Q1) + (Q2) nu trebuie să depășească 2000 kg. **Q1 trebuie să fie mai mică decât Q2** (pentru detalii, citiți eticheta stivuitorului de paleți dubli din capitolul 4: Capacitate).

Transportul a două încărcături

Respectați următoarele recomandări:

- Direcția de deplasare normală este înainte
- La urcarea și coborârea pe pante, deplasați-vă întotdeauna cu încărcătura în sus.
- În caz de vizibilitate scăzută, deplasați-vă încet și cu atenție și lucrați sub îndrumare
- Nu conduceți cu o încărcătură (Q1) pe furci dacă nu există o încărcătură (Q2) pe brațele de încărcare mai sus de 300 mm deasupra solului
- Cea mai grea dintre cele două încărcături (Q2) trebuie să fie amplasată pe brațele de încărcare
- Mențineți în permanență încărcătura superioară (Q1) cât mai aproape posibil de încărcătura (Q2)



Coborârea a două încărcături

– Deplasați cu atenție stivuitorul în zona dorită.

– Ridicați furcile vizibil deasupra nivelului la care urmează să fie plasată încărcătura.

– Deplasați încet încărcăturile spre rafturi.

– Mai întâi, puneți paletul inferior pe sol, apoi plasați paletul superior la primul nivel.
– Retrageți încet stivuitorul în linie dreaptă.
– Coborâți din nou furcile.

⚠ ATENŢIE

Ridicarea și coborârea furcilor

Ridicarea sau coborârea inițială (a brațelor de încărcare) determină mișcarea furcilor în același mod.

Înainte de a părăsi utilajul

⚠ ATENŢIE

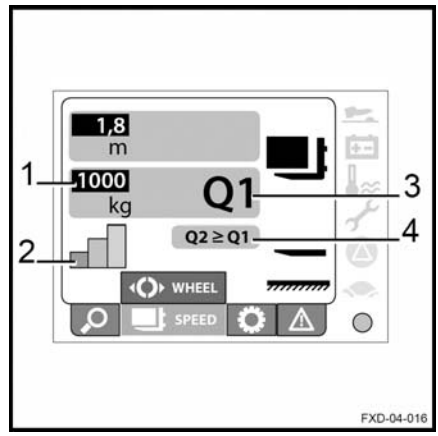
Parcarea stivuitorului

Opriți întotdeauna utilajul pe o suprafață orizontală, la distanță de rutele de trafic.

– Coborâți furcile (fără încărcătură) și brațele de încărcare în poziția coborâtă.
– Opriți utilizând cheia de contact sau cheia electronică.
– În cazul unei opriri prelungite, apăsați comutatorul de oprire de urgență și deconectați bateria.

Sistemul de asistenţă la conducere: controlul dinamic al deplasării

Descrierea controlului dinamic al deplasării



Dotarea opţională Control dinamic al deplasării este un sistem care oferă asistenţă în timpul conducerii şi utilizării stivuitorului.

Operatorul trebuie să fie atent în toate situaţiile şi să respecte plăcuţa cu capacitatea stivuitorului.

⚠ ATENŢIE

Risc de accident

Chiar şi cu această dotare opţională la dispoziţie, operatorul stivuitorului trebuie să fie atent. Îndrumările de siguranţă trebuie respectate.

Un ecran specific pentru această dotare opţională este disponibil pe afişaj. Ecranul este afişat numai când este în funcţiune stivuirea dublă.

Nu este dată nicio indicaţie a greutăţii prezente pe furci. Numai greutatea maximă (1) este comunicată atunci când este prezentă pe furci.

Încărcătura de pe braţele de încărcare, Q2 (4), trebuie să fie mai mare sau egală cu încărcătura pe furci, Q1 (3).

Viteza maximă a stivuitorului depinde de înălţimea furcilor.

Barele verticale (2) informează operatorul asupra configuraţiei vitezei stivuitorului. Diagrama este afişată numai când este în funcţiune stivuirea dublă. Aceasta indică dacă viteza este mare, medie sau mică.

Viteza variază în funcţie de încărcătura pe furci, între 0,3 şi 1,8 metri. Cu cât încărcătura este mai grea, cu atât viteza este mai mică.

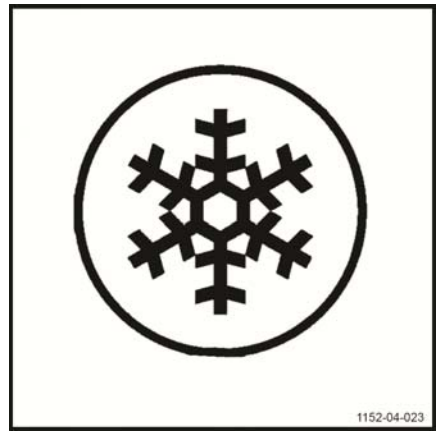
Operatorul stivuitorului trebuie să fie precaut şi să adapteze viteza la condiţiile de mediu.

⚠ ATENŢIE

Risc de utilizare incorectă a stivuitorului.

Operatorul stivuitorului trebuie să fie instruit şi familiarizat cu diferitele caracteristici ale acestei dotări opţionale.

Utilizarea în depozite frigorifice (opțional) ▷



⚠ ATENȚIE

Stivuitoarele standard riscă să fie supuse la deteriorări semnificative dacă sunt utilizate în condiții extreme.

În spațiile de depozitare frigorifice se pot utiliza numai stivuitoarele cu opțiune pentru depozite frigorifice. Trebuie utilizat un ulei special proiectat pentru depozitele frigorifice.

Aceste stivuitoare pot fi identificate prin eticheta Depozit frigorific.

Zona de utilizare

Stivuitoarele cu opțiune pentru depozite frigorifice pot fi utilizate în două zone diferite:

- **intervalul de operare 1**: stivuitorul poate fi operat la o temperatură de -5 °C și, pentru scurt timp, la o temperatură de -10 °C. Acesta trebuie parcat în afara depozitului frigorific.
- **intervalul de operare 2 (aplicații cu intrare/ieșire)**: stivuitorul trebuie utilizat alternativ în interiorul și în afara depozitului frigorific. Acesta poate rezista la temperaturi cuprinse între -30 °C și +45 °C. Se vor respecta reguli specifice pentru a nu deteriora stivuitorul și pentru a evita apariția curgerilor (consultați paragraful următor). Stivuitorul este parcat în afara depozitului frigorific.

Măsuri de precauție privind utilizarea

Diferența de temperatură dintre depozitul frigorific și zona aflată la temperatura camerei poate duce la formarea apei de condens.

Această apă poate îngheța când stivuitorul revine în depozitul frigorific și poate deteriora părțile în mișcare ale stivuitorului.

Curgerea se produce dacă stivuitorul rămâne în afara depozitului frigorific timp de peste zece minute. Ca atare, este esențial ca stivuitorul să fie lăsat în afara depozitului frigorific timp de 30 de minute, pentru dispariția condensului.

Utilizarea în depozite frigorifice (opţional)

⚠ PERICOL

În cazul în care condensul îngheaţă în depozitul frigorific, operarea componentelor blocate este interzisă.

Aceasta poate deteriora ireversibil stivuitorul.

Parcarea

Stivuitorul trebuie să fie parcat în afara depozitului frigorific.

Parcarea în interiorul depozitului frigorific poate cauza grave deteriorări echipamentelor electrice şi mecanice (etanşări, furtunuri, piese din cauciuc şi sintetice).

⚠ ATENŢIE

Nu lăsaţi baterii descărcate sau neutilizate în depozitul frigorific.

Acestea se pot deteriora în mod ireversibil.

Parcarea stivuitorului.

⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare

Nu lăsați niciodată stivuitorul cu încărcătura ridicată.

Nu opriți stivuitorul în pantă. Dacă este absolut necesar, asigurați roțile stivuitorului cu pene.

Oprirea stivuitorului

– Imobilizați stivuitorul.

– Coborâți furcile.

– Decuplați contactul (cheie sau cheie electronică).

– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.

Reluarea lucrului

– Cuplați contactul stivuitorului din nou (cheie sau cheie electronică) .

– Apăsați pedala pentru prezența operatorului.

– Trageți comutatorul de oprire de urgență.

Manipularea bateriei

Tipul de baterie

Stivuitoarele pot fi echipate cu diferite tipuri de baterii. Respectați informațiile afișate pe plăcuța cu tipul bateriei, precum și caracteristicile bateriei.

⚠ ATENȚIE

Greutatea și dimensiunile bateriei afectează stabilitatea stivuitorului.

Noua baterie trebuie să cântărească la fel ca cea veche. Nu îi reduceți greutatea și nu îi schimbați poziția.

⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să nu deteriorați cablurile când înlocuiți bateria.

Colectarea de comenzi

Personalul de întreținere

Bateria trebuie înlocuită de personal instruit special. Personalul trebuie să respecte instrucțiunile producătorului bateriei, încărcătorului și stivuitorului.

Este necesar, de asemenea, să urmați instrucțiunile de întreținere a bateriei.

Măsuri de protecție împotriva incendiilor

⚠ ATENȚIE

Nu fumați și nu produceți flăcări când lucrați cu baterii. Nu trebuie să existe materiale inflamabile sau instrumente care creează scântei pe o rază de 2 m în jurul stivuitorului și încărcătorului bateriei.

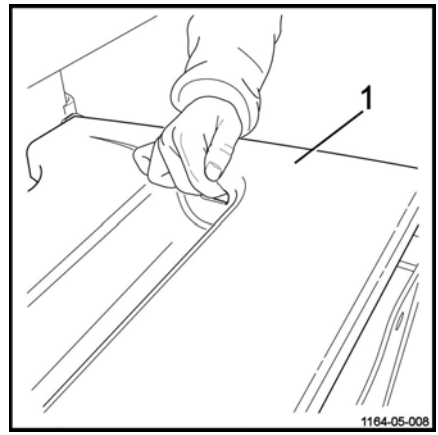
Zona de lucru trebuie să fie bine ventilată. Zona de lucru trebuie să fie prevăzută cu extinctoare.

Parcarea în siguranță a stivuitorului

Când se lucrează la baterie, stivuitorul trebuie să fie parcat în siguranță. Stivuitorul poate fi

repornit numai când capacele și conectorii au fost repuși în pozițiile de lucru.

Deschiderea şi închiderea capotei bateriei



Deschiderea capotei bateriei

Pentru a deschide capota bateriei:

– Imobilizați stivuitorul.
– Coborâți furcile.
– Decuplați contactul (cheie sau cheie electronică).
– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.
– Ridicați capota (1) folosind mânerul destinat acestui scop.

Închiderea capotei bateriei

Pentru a închide capota bateriei:

⚠ ATENȚIE

Risc de prindere a degetelor

Când închideți capota bateriei, poziționați corect degetele pentru a evita riscul de prindere a acestora.

– Închideți capota (1).
– Asigurați-vă de închiderea în siguranță a capotei bateriei.

⚠ ATENȚIE

Risc de scântei

Nu conduceți niciodată cu capota deschisă sau închisă necorespunzător.

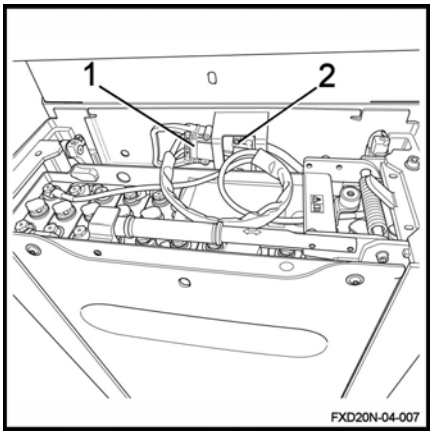
Încărcarea bateriei cu un încărcător extern

⚠ ATENȚIE

Descărcarea accentuată poate deteriora bateria.

– Încărcați imediat bateria.

– Parcați stivuitorul în condiții de siguranță.
– Înainte de încărcare, verificați cablul bateriei și cablul încărcătorului. Dacă este necesar, înlocuiți-le.
– Deschideți capota și lăsați-o deschisă.
– Scoateți conectorul mânerului bateriei (1) din priza stivuitorului (2). ▷
– Cuplați conectorul bateriei la conectorul de perete.



⚠ ATENȚIE

Pericol de electrocutare

Decuplați conectorul bateriei de la încărcător numai când sunt oprite atât încărcătorul de baterii, cât și stivuitorul.

INDICAȚIE

Respectați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriei și al încărcătorului de baterii (egalizarea încărcării).

⚠ ATENȚIE

Risc de pagube materiale, scurtcircuit sau explozie.

Nu așezați obiecte sau scule metalice pe baterie.

Fumatul este interzis.

⚠ ATENȚIE

Electrolitul (acid sulfuric diluat) este toxic și foarte caustic.

Respectați normele de securitate când manipulați acid de baterie.

⚠ ATENȚIE

În timpul încărcării bateriei sunt generate gaze explozive.

– Asigurați-vă că zona de lucru este bine ventilată.
– Asigurați-vă că bateria are capota permanent deschisă pe toată durata încărcării.

Înlocuire baterie cu acces lateral

⚠ PERICOL

Risc de prindere a degetelor

Este recomandat să purtați mănuși atunci când schimbați bateria.

⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare

Trebuie purtată încălțăminte de protecție atunci când schimbați bateria.

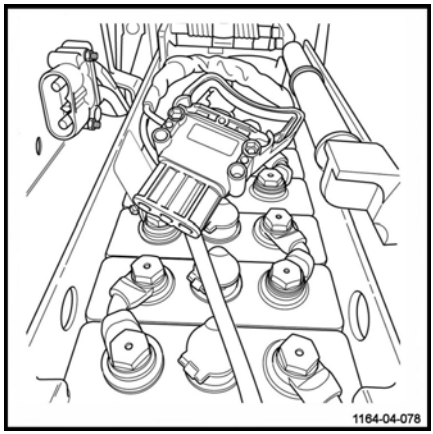
Înainte de manipulare, asigurați-vă că nu se află nimeni în apropierea stivuitorului.

Pentru a îndepărta bateria, vă recomandăm să utilizați un cadru cu role fix sau un stivuitor cu role de extragere (echipat cu role) pentru o manipulare mai ușoară a bateriei.

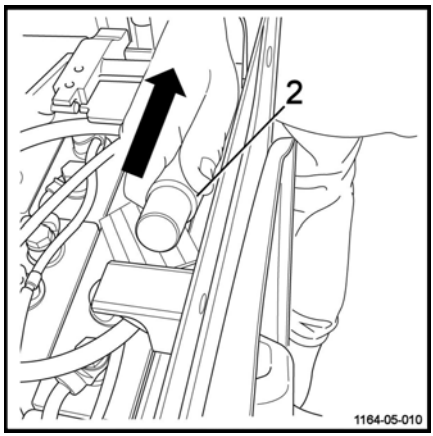
Pentru a schimba bateria, procedați astfel:

– Imobilizați stivuitorul
– Coborâți furcile.
– Decuplați contactul și scoateți cheia.
– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.
– Deschideți capota bateriei.
– Declipsați capota din șurubul fix (1). Puneți-l pe furci. ▷
– Deconectați conectorul bateriei situat sub tabloul de bord.

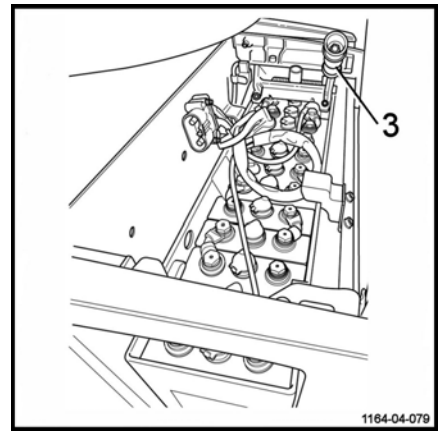
– Plasați conectorul pe celulele bateriei. ▷
– Poziționați stivuitorul cu rolele de extragere sau cu cadrul cu role (4) în poziție verticală lângă compartimentul bateriei, pe o suprafață plană.



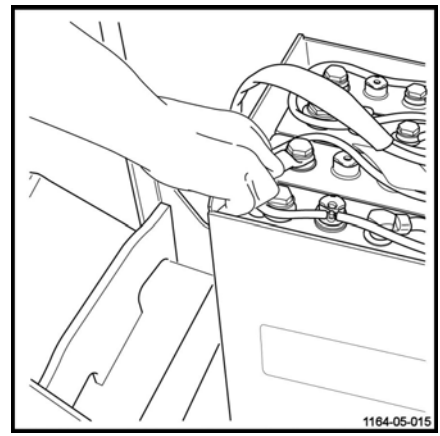
– Acționați și trageți mânerul de blocare (2) în direcția indicată de săgeată. ▷



– Ridicați bara de blocare (3) până când bateria este eliberată. ▷



– Trageți bateria pe stivuitor cu rolele de extragere sau cu cadrul cu role. ▷
– Înlocuiți bateria. Scoateți bateria descărcată și puneți o baterie încărcată pe cadrul cu role.
– Poziționați stivuitorul cu role de extragere sau cadrul cu role (4) în poziție verticală lângă compartimentul bateriei.



– Împingeți cu grijă bateria în compartiment. ▷

⚠ PERICOL

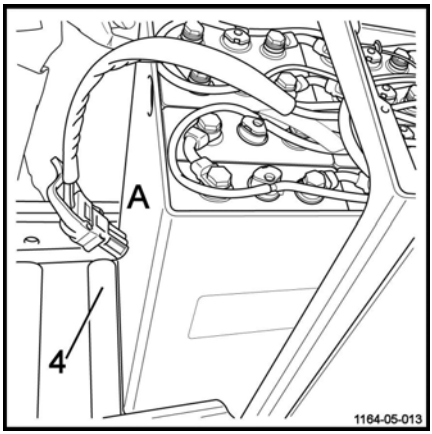
Risc de prindere a degetelor

Împingeți bateria din partea din spate (A) a bateriei. Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în timp ce apăsați pe partea superioară sau pe partea laterală a bateriei.

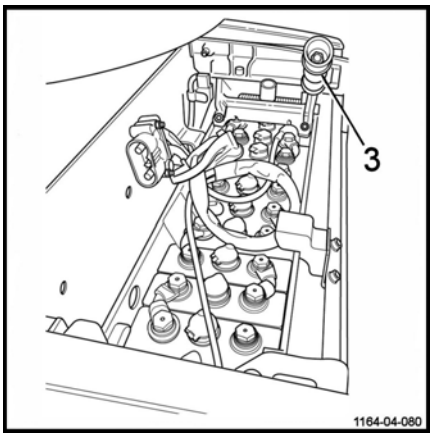
⚠ PERICOL

Risc de vătămare

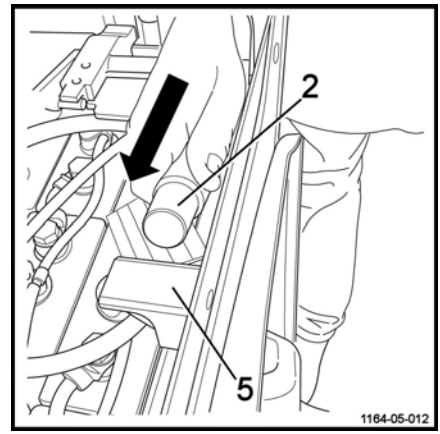
Bateria este poziționată corect dar nu este încă blocată.



– Împingeți-o în jos până în capătul compartimentului. ▷



– Coborâți și blocați mânerul (2) barei de blocare (3) în direcția indicată de săgeată. Bara de blocare trebuie să fie orizontală și trebuie să fie lipită de opritor (5). ▷

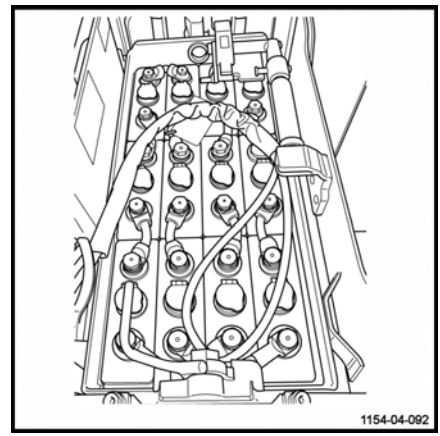


⚠ ATENȚIE

Risc de blocare incorectă a bateriei

În niciun caz bara de blocare nu trebuie să fie poziționată dedesubtul sau deasupra opritorului. Aceasta trebuie să se sprijine pe opritor.

– Cuplați la loc conectorul bateriei. ▷



– Remontați capota bateriei.

– Repuneți stivuitorul în funcțiune.

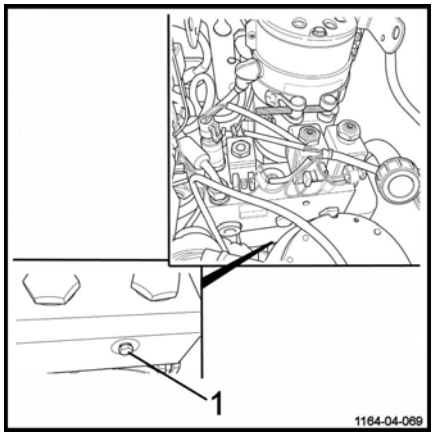
⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare

Înainte de a reporni stivuitorul, asigurați-vă că bateria este instalată corect. Asigurați-vă că bateria este blocată și că a fost închisă capota bateriei.

Manipularea stivuitorului în situaţii de urgenţă

Coborâre de urgenţă a catargului



Comanda de urgenţă (1) permite coborârea manuală a catargului în eventualitatea unei probleme.

Această operaţiune trebuie efectuată astfel:

– Deschideţi uşa compartimentului tehnic.

– Slăbiţi şurubul (1) cu ajutorul unei chei fixe cu cap deschis de 8 mm.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte!

Nu mergeţi pe sub încărcături ridicate!

Înainte de a coborî manual catargul, asiguraţi-vă că nu există nimeni în zona de pericol.

Când furcile sunt coborâte complet:

– Slăbiţi şurubul (1) cu ajutorul unei chei fixe cu cap deschis de 8 mm.

– Închideţi uşa compartimentului tehnic.

Procedura de remorcare a stivuitorului

Remorcarea stivuitorului nu este posibilă fără nicio funcție electrică. Frâna electromagnetică rămâne în poziția închisă.

Remorcarea stivuitorului este permisă cu un racord rigid (bară de remorcare) dacă stivuitorul care trebuie remorcat nu mai poate fi frânat. Verificați ca vehiculul tractor să fie suficient de puternic pentru a trage și a frâna stivuitorul remorcat.

Deplasarea fără baterie

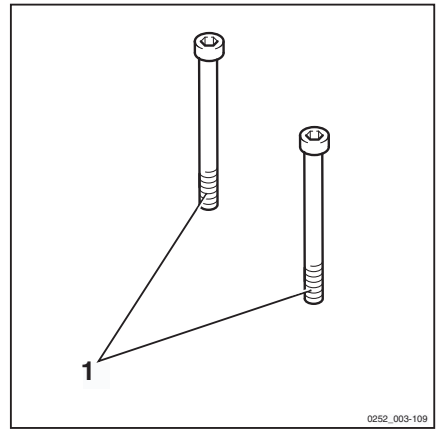
INDICAȚIE

În cazul unei defecțiuni electrice sau dacă bateria nu este instalată, este posibilă deblocarea manuală a frânei.

⚠ ATENȚIE

Această procedură trebuie efectuată de personal autorizat.

– Descărcați brațele furcii, apoi deconectați bateria.
– Scoateți capacul motorului.
– Sunt necesare două șuruburi M5 X 35 (1).
– Strângeți șuruburile (1) pe frână (2) în găurile (3). Frâna este deblocată.



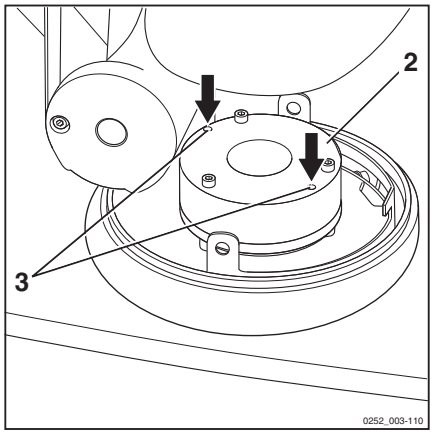
⚠ ATENȚIE

Stivuitorul trebuie remorcat numai la viteze reduse.

– După remorcare, asigurați stivuitorul cu cale ▷ pentru a împiedica deplasarea acestuia.
– Pentru a restabili funcționarea frânei, deșurubați și scoateți cele două șuruburi (1).
– Remontați capacele.

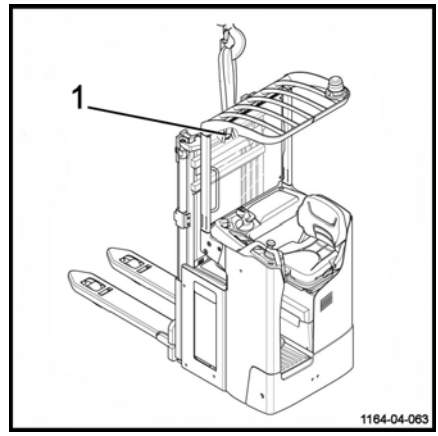
⚠ ATENŢIE

Este esențial să fie remontate corect capacele înainte de utilizarea mașinii.



Manevrarea stivuitorului în situaţii specifice

Ancorarea stivuitorului ▷



⚠ PERICOL

Pericol de cădere a stivuitorului

Utilizaţi numai chingi şi un mecanism de ridicare de o capacitate suficientă. Verificaţi greutatea stivuitorului (inclusiv bateria) pentru a alege un dispozitiv corespunzător. Consultaţi caracteristicile tehnice.

Respectaţi următoarele instrucţiuni:

– Opriţi stivuitorul şi deconectaţi conectorul bateriei.
– Îndepărtaţi orice obiect care ar putea cădea.
– Protejaţi toate piesele care intră în contact cu dispozitivul de ridicare.
– Ataşaţi dispozitivul de ridicare la inelele de ancorare (1).

INDICAŢIE

Nu ancoraţi stivuitorul de modulul de control sau volan.

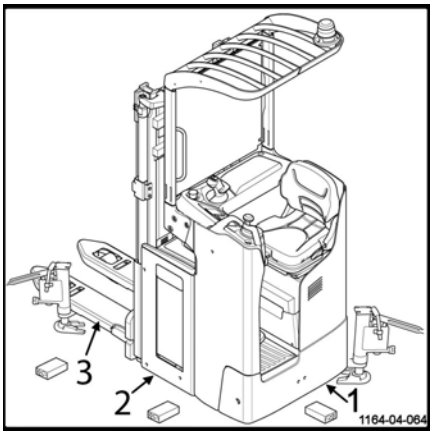
– Ridicaţi cu grijă stivuitorul.

⚠ PERICOL

Risc de cădere

Asiguraţi-vă că nu se află nimeni sub sau lângă stivuitor atunci când acesta este ancorat.

Ridicarea stivuitorului ▷



⚠ PERICOL

Pericol de balansare

Ridicarea stivuitorului trebuie efectuată cu atenție.

Pentru anumite lucrări, este necesar să ridicați stivuitorul.

– Ridicați brațele de încărcare.
– Luați contactul și decuplați conectorul bateriei.
– Utilizați un cric cu o capacitate de ridicare corespunzătoare.

Partea frontală a stivuitorului:

– Puneți un cric sub șasiu (1).

Pentru lucrări la dispozitivul de ridicare:

– Poziționați cricul sub cadrul bateriei (2).

Întreţinerea roţilor portante:

– Plasați cricul sub furci în locurile indicate (3).

Ca măsură de siguranță, introduceți întotdeauna o pană de lemn.

⚠ ATENŢIE

Risc de cădere a stivuitorului

Imobilizați și asigurați cu cale stivuitorul după ridicarea acestuia.

Transportul stivuitorului

⚠ ATENŢIE

Luați întotdeauna contactul și deconectați bateria.

Nu legați și nu ancorați niciodată stivuitorul de cârmă sau de alte componente care nu au fost proiectate în acest scop.

⚠ ATENŢIE

Risc de deteriorare a stivuitorului.

Utilizați un troliu și chingi **NEMETALICE** țesute cu capacitate de ridicare adecvată. Pentru greutatea încărcăturii, consultați plăcuța cu regimul nominal al stivuitorului.

Operațiile de ridicare trebuie efectuate de personal calificat.

Stivuitoarele sunt transportate de obicei pe șosea sau pe calea ferată.

În timpul transportului și al depozitării, stivuitorul trebuie să fie protejat corespunzător împotriva factorilor meteorologici.

Pentru a încărca sau descărca stivuitorul, folosiți un plan înclinat sau o rampă mobilă.

Dacă stivuitorul este scos din funcțiune sau dacă a fost scoasă bateria, ancorați stivuitorul. Consultați **Capitolul 4 Ancorarea stivuitorului**.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte.

Nu staţi în zona de operare a troliului sau sub stivuitorul ridicat.

Transportul stivuitorului în ascensor

Stivuitorul trebuie deplasat numai în ascensoare cu o capacitate portantă adecvată, destinate acestui scop și pentru care a fost eliberată o autorizație de către operator. În ascensor, stivuitorul trebuie imobilizat, astfel încât nicio parte a acestuia să nu intre în contact cu peretele cabinei ascensorului.

Trebuie respectată o distanță minimă de siguranță de 100 mm față de pereții ascensorului .

Orice persoană transportată cu stivuitorul trebuie să intre în ascensor doar după ce stivuitorul a fost imobilizat corect şi trebuie să iasă din ascensor înaintea stivuitorului.

Conducerea pe poduri de încărcare

Înainte de traversarea unui pod de încărcare, operatorul trebuie să se asigure că acesta este prins și fixat corespunzător și că are o capacitate portantă suficientă. Traversați podul de încărcare încet și cu atenție. Șoferul trebuie să se asigure că vehiculul care va efectua traversarea este securizat suficient împotriva mișcării și că poate suporta încărcătura stivuitorului.

Șoferul platformei și operatorul stivuitorului trebuie să coordoneze momentul pornirii platformei.

5

Întreținere

Informații generale despre întreținere

Generalități

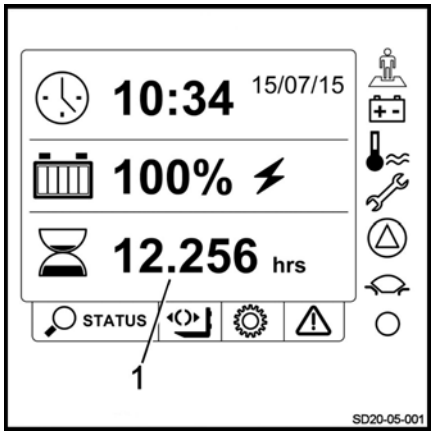
Următoarele instrucțiuni conțin toate informațiile necesare pentru întreținerea stivuitorului. Efectuați diversele lucrări de întreținere în conformitate cu planul de întreținere. Astfel, vă veți asigura că stivuitorul este fiabil și în stare bună de funcționare și veți menține valabilitatea garanției.

Planul de întreținere

Una dintre funcțiile de pe afișaj indică orele de utilizare a stivuitorului. Consultați-o și consultați planul de întreținere al stivuitorului.

Planul de întreținere este urmat de sugestii pentru facilitarea muncii.

Intervalele de întreținere trebuie reduse dacă stivuitorul este utilizat în condiții dificile (temperaturi foarte înalte sau foarte joase, cantități mari de praf).



Clasa și cantitatea lubrifianților și altor consumabile

Numai lubrifianții și celelalte consumabile specificate în aceste instrucțiuni de operare sunt aprobate pentru utilizare în cadrul lucrărilor de întreținere.

Lubrifianții și celelalte consumabile necesare pentru întreținerea stivuitorului sunt menționate în tabelul cu specificații privind întreținerea.

Nu amestecați niciodată vaselină sau ulei de calități diferite. Dacă este absolut necesar să schimbați mărcile, curățați temeinic înainte recipientele pentru lubrifianți.

Înainte de a schimba filtrele sau de a lucra la sistemul hidraulic, curățați temeinic suprafața și zonele din jurul piesei.

Toate recipientele utilizate pentru umplerea cu ulei trebuie să fie curate.

Instruirea şi calificările personalului de service şi întreţinere

Lucrările de întreținere a stivuitorului trebuie efectuate numai de către personal calificat și autorizat.

Inspecția anuală pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă trebuie efectuată de o persoană calificată corespunzător. Persoana care realizează această inspecție trebuie să își ofere expertiza și opiniile fără a fi influențată de factori economici sau de probleme interne ale companiei. Siguranța este singurul factor esențial.

Persoana responsabilă pentru efectuarea inspecției trebuie să dețină suficiente cunoștințe și experiență pentru a putea evalua starea stivuitorului și eficiența sistemelor de protecție în conformitate cu reglementările tehnice și principiile stabilite pentru verificarea stivuitoarelor industriale.

Personalul de întreţinere a bateriei

Bateriile trebuie reîncărcate, întreținute și înlocuite numai de către personal special instruit. Personalul trebuie să respecte instrucțiunile producătorului bateriei, încărcătorului de baterii și stivuitorului.

Este esențial să respectați instrucțiunile de întreținere a bateriei și instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii.

Lucrări de întreţinere ce nu necesită pregătire specială

Lucrările de întreținere simple, precum verificarea nivelului lichidului hidraulic sau verificarea nivelului electrolitului bateriei, pot fi realizate de persoane fără pregătire specială.

Nu este necesară o calificare specială.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea de întreținere din acest manual.

Comandarea pieselor de schimb şi a consumabilelor

Piesele de schimb sunt livrate de departamentul nostru de service pentru piese de schimb. Informațiile necesare pentru efectuarea unei comenzi se găsesc în catalogul pentru piese de schimb și montare.

Utilizați numai piesele de schimb specificate de producător.

Piesele de schimb neautorizate pot crește riscul de accidente cauzate de defecte de calitate sau de alegeri nepotrivite. Oricine utilizează piese de schimb neautorizate trebuie să își asume integral răspunderea în cazul unui accident.

Norme de siguranță pentru întreținere

Măsuri de service și întreținere

Pentru a evita accidentele în timpul operațiilor de service și întreținere, luați toate măsurile de siguranță necesare. De exemplu:

– Asigurați-vă că nu există niciun risc de deplasare sau pornire neașteptată a stivuitorului. Pentru aceasta, îndepărtați conectorul bateriei.

Lucrul la echipamentul electric

Intervențiile asupra sistemului electric al stivuitorului trebuie efectuate numai cu tensiunea de alimentare întreruptă.

Verificările de funcționare, testarea și lucrările de reglare la piesele alimentate electric trebuie să fie realizate numai de personal:

- care a primit instrucțiuni detaliate
- care a fost autorizat să efectueze astfel de lucrări
- care a luat măsurile de precauție necesare.

Nu purtați inele, brățări și alte accesorii din metal când lucrați la componentele electrice.

Îndepărtați echipamentul electric (ce cuprinde componente electrice precum controlerul de tracțiune) înainte de a efectua orice operație de sudare. Această măsură de precauție previne deteriorarea echipamentului electric.

Intervențiile asupra sistemului electric necesită aprobarea producătorului.

Dispozitivele de siguranță

După orice lucrare de reparație sau întreținere este necesar să:

- remontați toate dispozitivele de siguranță
- verificați funcționarea corectă a acestor dispozitive.

Date tehnice pentru inspecție și întreținere

Ansamblu	Consumabile/lubrifianți	Capacități/valori de reglare
Sistemul hidraulic	Ulei hidraulic	Capacitate de lucru minimă: 4,8 l Capacitatea de lucru maximă: 5,9 l
Angrenaj transmisie	Ulei pentru angrenajul transmisiei	0,98 l
Motor de tracțiune (3 kW)	Siguranță 1F1	Putere: 300 A, cantitate: 1
Ansamblul de direcție ES30–24 (0,185 kW S1)	Siguranță 3F1	Putere: 40 A, cantitate: 1
Motor pompă (2,2 kW)	Siguranță 1F1	Putere: 300 A, cantitate: 1
Siguranță de control	Siguranță 1F3	Comandă: 7,5 A, cantitate: 1
Siguranță de control	Siguranță 1F4	Comandă: 5 A, cantitate: 1
Baterie	Apă distilată	În funcție de necesități
Îmbinări	Vaselină saponificată cu litiu	În funcție de necesități

Lubrifianţi recomandaţi

⚠ ATENŢIE

Deteriorare a echipamentului dacă se utilizează lubrifianţi nerecomandaţi.

Utilizaţi numai lubrifianţi recomandaţi. Numai lubrifianţii enumeraţi mai jos sunt aprobaţi de către producător. Nu amestecaţi lubrifianţii. Dacă aveţi nelămuriri, contactaţi centrul de service post-vânzare.

Ulei hidraulic

Ulei recomandat pentru utilizare standard:

ISO-L-HM 46 conform ISO 6743-4 sau ISO VG46-HLP conform DIN 51524-2

Ulei recomandat pentru utilizare în condiţii dificile:

ISO-L-HM 68 conform ISO 6743-4 sau ISO VG68-HLP conform DIN 51524-2

Ulei recomandat pentru versiunea pentru depozite frigorifice:

ISO-L-HM 32 conform ISO 6743-4 sau ISO VG32-HLP conform DIN 51524-2

Uleiul de transmisie

Ulei recomandat:

SAE 85W 90 API GL4

Bidon de aerosol pentru lanţuri

Spray pentru lanţuri standard

Vaselină pentru pinion şi inelul de direcţie

⚠ ATENŢIE

Respectaţi instrucţiunile de întreţinere şi îndrumările privind siguranţa.

Vaselină universală

Vaselină saponificată cu litiu cu agenţi EP şi MoS 2 **KPF, 2N - 20**, care respectă standardul DIN 51825.

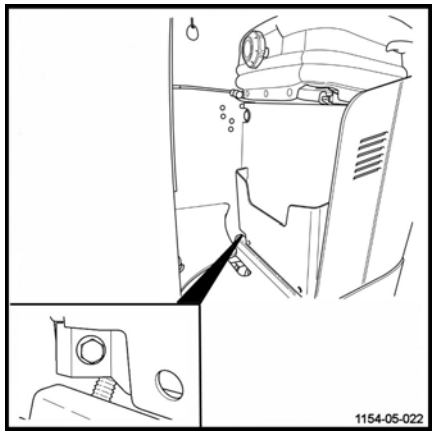
INDICAŢIE DE MEDIU

Uleiul uzat trebuie depozitat în siguranţă până când este eliminat în conformitate cu normele de mediu. Nimeni nu trebuie să aibă acces la uleiul uzat. Nu aruncaţi uleiul uzat în canalizare şi nu permiteţi pătrunderea acestuia în sol.

Accesul la compartimentul tehnic

Pentru a efectua lucrările de întreținere pentru diferite componente ale stivuitorului, trebuie să accesați compartimentul tehnic.

– Imobilizați stivuitorul
– Coborâți furcile
– Decuplați contactul stivuitorului (cheie sau cheie electronică)
– Apăsați comutatorul de oprire de urgență
– Decuplați conectorul bateriei
– Deplasați scaunul complet înainte
– Demontați șurubul de montare (1) de la partea inferioară a ușii ▷



– Deschideți ușa compartimentului tehnic (2) ▷

Trebuie să închideți compartimentul tehnic după ce operația este terminată.

– Închideți ușa (2)

⚠ ATENȚIE

Risc de prindere a degetelor.

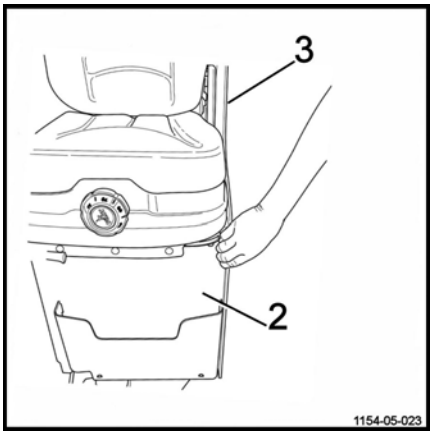
Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între ușă și șasiu.

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în balamalele externe (3).

– Remontați șurubul de montare

– Cuplați la loc conectorul bateriei

– Repuneți stivuitorul în funcțiune



Plan de întreținere la 1.000 de ore

În funcție de aplicație, de condițiile de mediu și de stilul de conducere, următoarele proceduri trebuie efectuate la fiecare 1000, 2000, 3000, 4000, 6000, 7000, 8000 și 9000 de ore
Pregătire
Curățați stivuitorul
Verificați codurile de eroare folosind instrumentul de diagnosticare
Șasiu și echipamente
Verificați starea furcilor
Verificați frâna electromagnetică și asigurați-vă că funcționează corect
Verificați și lubrifiați balamalele
Verificați periile motorului pompei pentru uzură
Asigurați-vă că podeaua se reglează și se blochează corect
Asigurați-vă că scaunul se reglează și se blochează corect
Verificați mecanismul de transmisie pentru zgomote și scurgeri
Lubrifiați angrenajele
Roți
Verificați starea și montarea roților
Verificați stabilizatoarele
Echipament electric
Curățați sistemul de direcție electrică și motoarele de ridicare
Verificați starea cablurilor și a conectorilor bateriei și asigurați-vă că acestea sunt poziționate corect
Verificați izolația dintre șasiu și componentele electrice
Verificați izolația dintre șasiu și componentele electronice
Verificați siguranțele
Verificați nivelul acidului bateriei și nivelul electrolitului
Sistemul hidraulic
Verificați nivelul uleiului hidraulic
Verificați starea conductelor
Sistemul de ridicare a încărcăturii
Verificați starea și lungimea lanțului catargului
Lubrifiați furcile și rolele de ghidare a catargului
Verificați starea și fixarea grilajului de protecție
Verificați jocul știftului

Plan de întreținere la 5.000 de ore

În funcție de aplicație, de condițiile de mediu și de stilul de conducere, procedurile următoare trebuie efectuate la 5000 și 10000 de ore
Informații
Efectuați toate operațiile de întreținere după 1000 de ore
Sistemul hidraulic
Goliți uleiul hidraulic

Planul de service la 10.000 de ore

În funcție de tipul de utilizare, de condițiile de mediu și de stilul de conducere, următoarele proceduri trebuie efectuate la fiecare 10.000 de ore
Informații
Efectuați toate operațiile de întreținere după 1000 de ore
Efectuați toate operațiile de întreținere după 5000 de ore.
Motor
Goliți uleiul mecanismului de transmisie

Șasiul, caroseria și dotările

Curățarea stivuitorului

Instrucțiuni de curățare

– Parcați stivuitorul.

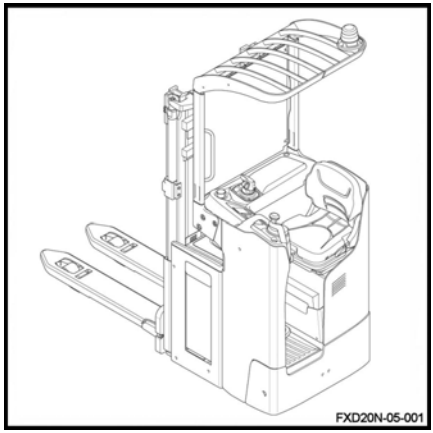
– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.

⚠ ATENȚIE

Riscuri de natură electrică

Bateria trebuie să fie deconectată pe parcursul procedurilor de curățare.

Spălarea exteriorului stivuitorului ▷



⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a stivuitorului

– Nu utilizați lichide inflamabile pentru a curăța stivuitorul.

– Regulile de siguranță de mai sus trebuie respectate, pentru a preveni producerea de scântei. Acestea ar putea cauza un scurtcircuit.

– Toate componentele sensibile la umezeală (în special componentele electrice) trebuie să fie protejate atunci când stivuitorul este curățat.

– Urmați instrucțiunile producătorului când utilizați produsul de curățare.

– Curățați stivuitorul cu un produs de curățare neinflamabil amestecat cu apă, un burete și cârpe.

– Curățați în special orificiile de umplere cu ulei și zonele din jur, precum și niplurile de lubrifiere (înainte de lubrifiere).

INDICAȚIE

Un stivuitor curățat în mod frecvent trebuie lubrifiat mai des.

Curățarea instalațiilor electrice

⚠ ATENȚIE

Riscuri de natură electrică

Nu expuneți echipamentele electrice (în special motoarele) la jeturi directe.

INDICAȚIE

- *Utilizați numai produse de curățare uscate*
- *Nu demontați capotele*

– Curățați instalațiile electrice cu o perie nemetalică și uscați-le cu aer ușor comprimat.

După spălare

– Uscați stivuitorul cu grijă (de ex. cu aer comprimat).

⚠ ATENȚIE

Utilizarea aerului comprimat

Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști.

– Reporniți stivuitorul, respectând instrucțiunile.

INDICAȚIE

Dacă, în ciuda precauțiilor luate, rămân urme de umezeală în motor, uscați-l cu aer comprimat. După ce ați eliminat orice urmă de umezeală, stivuitorul poate fi repus în funcțiune. Nu faceți acest lucru înainte, pentru a preveni apariția coroziunii.

Informații generale despre întreținerea bateriei

⚠ PERICOL

Risc de vătămare

Înainte de a interveni asupra instalației electrice, opriți alimentarea electrică a stivuitorului. Decuplați conectorul bateriei.

Măsuri de precauție în timpul întreținerii bateriei

Bornele de pe celulele bateriei trebuie să fie în permanență uscate și curate.

Neutralizați imediat acidul de baterie scurs.

Bornele și clemele bateriei trebuie să fie curate, acoperite cu o peliculă subțire de vaselină pentru borne și înșurubate strâns.

Încărcarea bateriei

În timpul procesului de încărcare, suprafața celulelor bateriei trebuie să fie descoperită pentru a asigura o ventilație corespunzătoare.

Nu așezați obiecte metalice pe baterie.

Capota bateriei trebuie să rămână deschisă în timpul încărcării. Consultați capitolul **Încărcarea bateriei utilizând un încărcător extern.**

Tip de baterie

Se utilizează baterii cu plumb sau cu gel. Se recomandă să alegeți un încărcător compatibil.

Înainte de încărcare, asigurați-vă că încărcătorul este adecvat pentru tipul bateriei.

⚠ ATENȚIE

Bateriile cu gel au instrucțiuni specifice de încărcare, întreținere și tratare. Un încărcător care nu este compatibil poate provoca defectarea bateriei.

Respectați recomandările producătorului.

INDICAȚIE

- *Indicatoarele de descărcare utilizate pentru a verifica bateria trebuie să fie, de asemenea, adecvate pentru tipul respectiv de baterie*
- *Contactați centrul de service post-vânzare relevant*

Încărcarea bateriei

– Parcați stivuitorul într-o zonă lipsită de condens sau de poluare și care dispune de o ventilație suficientă.

– Opriți stivuitorul.

– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.

– Deschideți capota bateriei.

– Urmați instrucțiunile.

⚠ ATENȚIE

Nu expuneți încărcătorul la apă, ploaie, uleiuri, vaselină sau substanțe similare.

Încărcătorul se încălzește în timpul funcționării.

⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare

Nu obstrucționați ventilația. După finalizarea încărcării, lăsați încărcătorul să se răcească aproximativ 10 minute înainte de a-l atinge. Nu utilizați încărcătorul în afara stivuitorului.

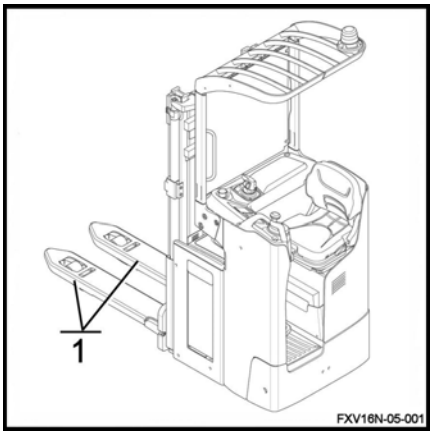
Verificarea stării furcilor

– Verificați dacă furcile (1) prezintă semne de deformare, crăpături, uzură accentuată sau fisuri.

⚠ ATENȚIE

Stivuitor deteriorat

În cazul în care sania furcii este deteriorată, trebuie înlocuită de către centrul de service post-vânzare.



Direcţia şi roţile

Verificarea stării roţilor ▷

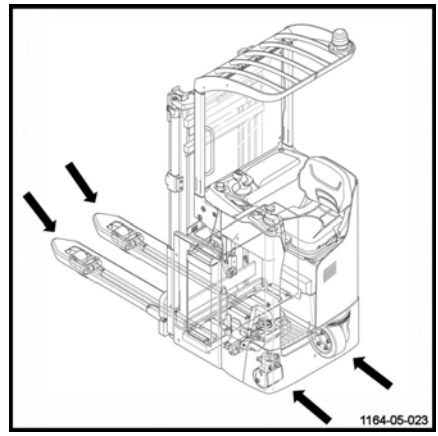
– Ridicaţi stivuitorul până când roţile se ridică de pe sol.

– Verificaţi dacă roţile se rotesc liber şi îndepărtaţi orice obiecte care pot împiedica rotirea acestora sau le pot obstrucţiona.

⚠ ATENŢIE

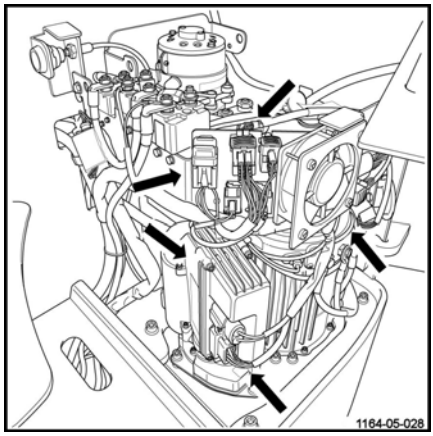
Risc de deteriorare a roţilor

Pentru a evita riscul de deteriorare a rulmenţilor şi a pneurilor roţilor, trebuie să îndepărtaţi orice cabluri sau benzi de plastic care se pot înfăşura în jurul butucilor şi rulmenţilor.



Echipamentele electrice

Curățarea și suflarea cu jet de aer a componentelor electrice ▷



⚠ ATENȚIE

Riscuri de natură electrică

Decuplați întotdeauna conectorul bateriei înainte să lucrați la o componentă electrică.

– Apăsați comutatorul de oprire de urgență.
– Decuplați conectorul bateriei.
– Deschideți capota compartimentului tehnic.
– Suflați componentele electrice cu aer comprimat.

⚠ ATENȚIE

Utilizarea aerului comprimat

Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști.

– Verificați starea pinilor conectorului ancorei de cabluri.

Verificarea nivelului acidului și a densității electrolitului bateriei ▷

INDICAȚIE

Scoateți bateria din compartimentul său pentru a verifica nivelul de apă.

⚠ ATENȚIE

Electrolitul (acid sulfuric diluat) este toxic și coroziv.

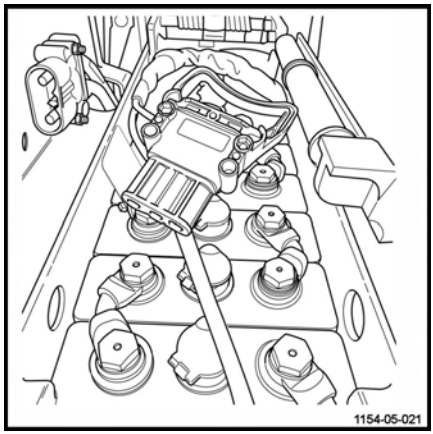
- Purtați întotdeauna echipament de protecție corespunzător (ochelari de protecție industriali, mănuși de siguranță) când lucrați la o baterie.
- Nu purtați niciodată ceasuri sau bijuterii când lucrați cu acid de baterie.
- Aveți grijă ca acidul să nu ajungă pe îmbrăcăminte sau pe piele și să nu pătrundă în ochi. Dacă se întâmplă acest lucru, clătiți imediat cu apă curată din abundență.
- Spălați imediat acidul de baterie vărsat cu apă din abundență.
- În caz de vătămare, solicitați imediat îngrijire medicală.
- Respectați întotdeauna informațiile privind siguranța ale producătorului bateriei.
- Respectați reglementările în vigoare.

- Verificați nivelul acidului și densitatea electrolitului bateriei conform recomandărilor producătorului.
- Capacele celulelor bateriei trebuie păstrate uscate și curate.
- Orice scurgere de acid de baterie trebuie neutralizată imediat.

INDICAȚIE DE MEDIU

Eliminați acidul de baterie uzat în conformitate cu reglementările aplicabile.

Verificarea stării cablurilor, a bornelor și a conectorului bateriei ▷



– Verificați dacă izolația cablurilor este intactă
– Verificați dacă există semne de încălzire la conexiuni
– Verificați dacă bornele de ieșire „+“ și „-“ nu sunt sulfatate (prezența unei sări albe)
– Verificați starea contactelor conectorului bateriei și prezența știftului de fixare

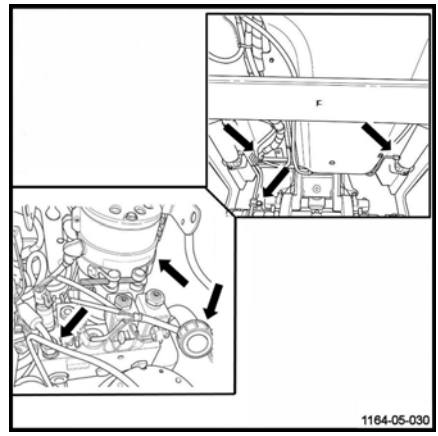
⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a echipamentului.

Punctele menționate mai sus pot provoca incidente grave. În eventualitatea unui incident, vă rugăm să contactați cât mai rapid centrul de service post-vânzare.

Sistemele hidraulice

Verificarea etanşeităţii sistemului hidraulic ▷



– Opriți stivuitorul și decuplați conectorul bateriei
– Deplasați scaunul complet înainte
– Deschideți ușa compartimentului tehnic
– Verificați sistemele hidraulice: conducte, furtunuri și conexiuni între unitatea de pompare și cilindri
– Verificați etanșeitatea cilindrilor
– Verificați dacă furtunurile sunt atașate corect și dacă nu prezintă semnele de uzură prin frecare
– Verificați conductele și furtunurile externe de la compartimentul tehnic
– Închideți ușa compartimentului tehnic
– Repuneți stivuitorul în funcțiune

⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a stivuitorului.

În eventualitatea unei scurgeri, vă rugăm să contactați centrul de service post-vânzare.

Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Pentru a verifica nivelul uleiului hidraulic, procedați astfel:

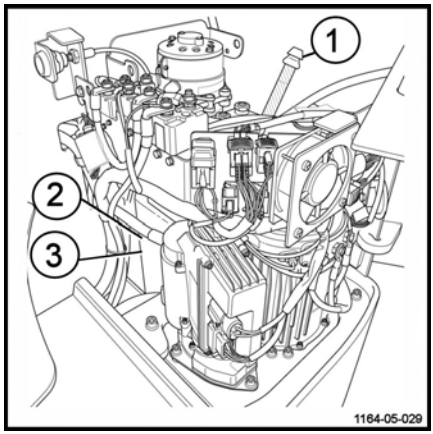
– Imobilizați stivuitorul
– Coborâți furcile
– Luați contactul și scoateți cheia din contact
– Apăsați comutatorul de oprire de urgență
– Decuplați conectorul bateriei
– Deplasați scaunul complet înainte

– Deschideți ușa compartimentului tehnic

Pentru a asigura utilizarea corectă a funcțiilor stivuitorului, nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele minim (3) și maxim (2) de pe rezervor.

– Demontați bușonul (1). Dacă este necesar, completați prin orificiu

– Apoi, remontați bușonul (1)



⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare a componentelor sistemului hidraulic.

Utilizați doar ulei hidraulic care se conformează specificațiilor producătorului (consultați tabelul cu lubrifianții recomandați).

– Închideți ușa compartimentului tehnic

– Cuplați la loc conectorul bateriei

– Repuneți stivuitorul în funcțiune

Catarg de ridicare

Curățarea și lubrifierea lanțurilor

INDICAȚIE

Dacă lanțul de ridicare este prea murdar, curățați-l.

– Plasați un recipient dedesubtul lanțul de ridicare.
– Curățați utilizând un produs pe bază de parafină (petrol, benzină etc.). Respectați îndrumările producătorului privind siguranța.
– Dacă utilizați un jet de abur, nu utilizați aditivi.
– Uscați imediat lanțul și articulațiile acestuia cu aer comprimat. Mișcați lanțul frecvent în cursul acestei operații.
– Lubrifiați lanțul imediat, utilizând un lubrifiant special pentru lanțuri, cu aerosol.

⚠ ATENȚIE

Risc de deteriorare sau de uzare a echipamentului.

Lanțurile reprezintă componente de siguranță. Utilizarea de agenți de curățare la rece, de produse chimice, acide sau clorurate poate distruge lanțurile.

INDICAȚIE

Nu este recomandată utilizarea dispozitivelor de curățare cu lichid la înaltă presiune.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte și/sau risc de deteriorare gravă a echipamentului

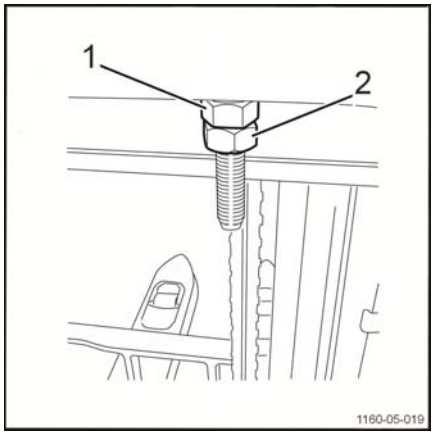
La stivuitoarele echipate cu protecție a catargului macrolon, curățați bine ecranul translucid după operațiile de lubrifiere.

Reglarea lungimii lanțurilor catargului

INDICAȚIE

În funcție de utilizarea stivuitorului, lanțurile se pot întinde și, ca urmare, trebuie reglate în mod regulat.

– Coborâți complet catargul.
– Desfaceți contrapiulița (2)
– Aplicați o tensiune ușoară asupra lanțurilor, strângând piulița (1).
– Strângeți din nou contrapiulița (2).



⚠ ATENȚIE

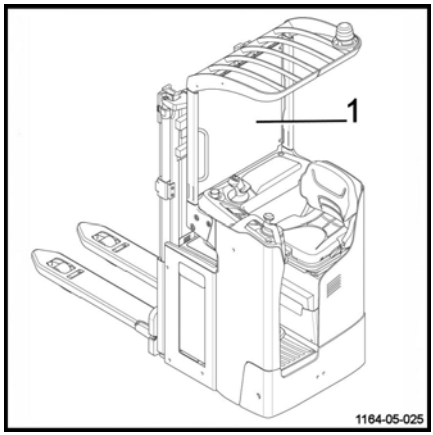
Risc de deteriorare sau de uzare a echipamentului.

După acest reglaj, verificați sania furcilor pentru a vă asigura că nu atinge opritorul mecanic din partea de sus a catargului în timpul ridicării la înălțimea maximă. În acest caz, slăbiți sau înlocuiți lanțurile. Recomandăm efectuarea acestei operațiuni la centrul nostru de service post-vânzare.

Verificarea ecranului de protecție

Este important să inspectați starea ecranelor de protecție ale catargului și să verificați dacă elementele de fixare sunt strânse.

– Verificați dacă ecranul de protecție (1) este corect atașat și în stare bună (nedeteriorat).
– Înlocuiți ecranul de protecție dacă este deteriorat.
– Respectați numărul de elemente de fixare definit de producător.



⚠ ATENȚIE

Risc de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare gravă a echipamentului

Nu apropiați mâinile de piesele și ansamblurile în mișcare fără a coborî mai întâi echipamentele la sol și fără a deconecta bateria.

⚠ PERICOL

Vizibilitate redusă

Ecranul trebuie instalat și atașat corect.

Nu atașați de ecran obiecte care pot afecta vizibilitatea asupra furcilor.

La curățarea părții laterale a saniei furcilor, curățați ecranul numai când sania furcilor este în poziție coborâtă.

Depozitarea și scoaterea din uz

Depozitarea stivuitorului

Trebuie luate măsuri de precauție dacă stivuitorul nu va fi utilizat o perioadă considerabilă de timp. Operațiunile depind de perioada de inactivitate.

Depozitarea stivuitorului pe termen lung

Dacă stivuitorul trebuie depozitat o perioadă lungă de timp, trebuie efectuate următoarele lucrări pentru a evita coroziune. Dacă stivuitorul urmează să fie depozitat timp de peste două luni, trebuie poziționat într-o zonă curată și uscată. Zona trebuie să fie bine ventilată, fără a exista risc de îngheț.

Trebuie efectuate următoarele operațiuni:

– Curățați temeinic stivuitorul.

– Verificați nivelul uleiului hidraulic și completați-l dacă este necesar.

– Coborâți furcile pe un suport corespunzător (de ex., un palet) până când lanțurile sunt slăbite.

– Ungeți piesele metalice neacoperite cu vopsea cu un strat subțire de ulei sau vaselină.

– Ungeți toate balamalele și articulațiile.

– Verificați starea bateriei și densitatea electrolitului. Întrețineți bateria în conformitate cu specificațiile producătorului. (Respectați instrucțiunile).

– Pulverizați pe contacte un aerosol adecvat, proiectat pentru contacte.

– Ridicați stivuitorul și asigurați-l cu cale: roțile nu trebuie să atingă solul pentru a preveni deformarea ireversibilă a pneurilor.

– Acoperiți stivuitorul cu o husă din bumbac pentru a-l proteja de praf.

⚠ ATENȚIE

Vă recomandăm să nu utilizați o folie de plastic, deoarece aceasta favorizează formarea condensului.

Consultați departamentul de service pentru a afla măsurile ulterioare ce trebuie luate dacă stivuitorul trebuie depozitat o perioadă mai lungă de timp.

Repunerea în funcțiune după depozitare

Dacă stivuitorul a fost depozitat mai mult de șase luni, trebuie verificat cu atenție înainte de a fi repus în funcțiune. Această verificare este similară inspecției de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Așadar, este necesar să verificați toate punctele și sistemele importante pentru siguranța stivuitorului.

Efectuați următoarele operațiuni:

– Curățați temeinic stivuitorul.

– Ungeți toate balamalele și articulațiile.

– Verificați starea și densitatea electrolitului și reîncărcați bateria, dacă este necesar.

– Verificați să nu fie urme de condens în uleiul hidraulic. Evacuați, dacă este necesar.

– Efectuați aceleași lucrări de întreținere ca la prima punere în funcțiune.

– Puneți stivuitorul în funcțiune.

– La pornire, verificați în special:

- sistemele de tracțiune, control și direcție.
- frânele (frâna de serviciu și frâna de parcare).
- dispozitivul de ridicare.

Scoaterea definitivă din funcțiune (distrugerea)

La scoaterea din funcțiune a stivuitorului, este necesar să:

– Îndepărtați diversele componente ale stivuitorului (capacele, bateria, lanțurile, motoarele etc.)

– Sortați componentele în funcție de tip: țevi, componente din cauciuc, lubrifianți, aluminiu, fier etc.

– Înainte de a scoate stivuitorul din funcțiune, anunțați în scris autoritățile competente din țara dvs.

– După primirea autorizării din partea autorităților competente, demontați componentele în conformitate cu standardele naționale.

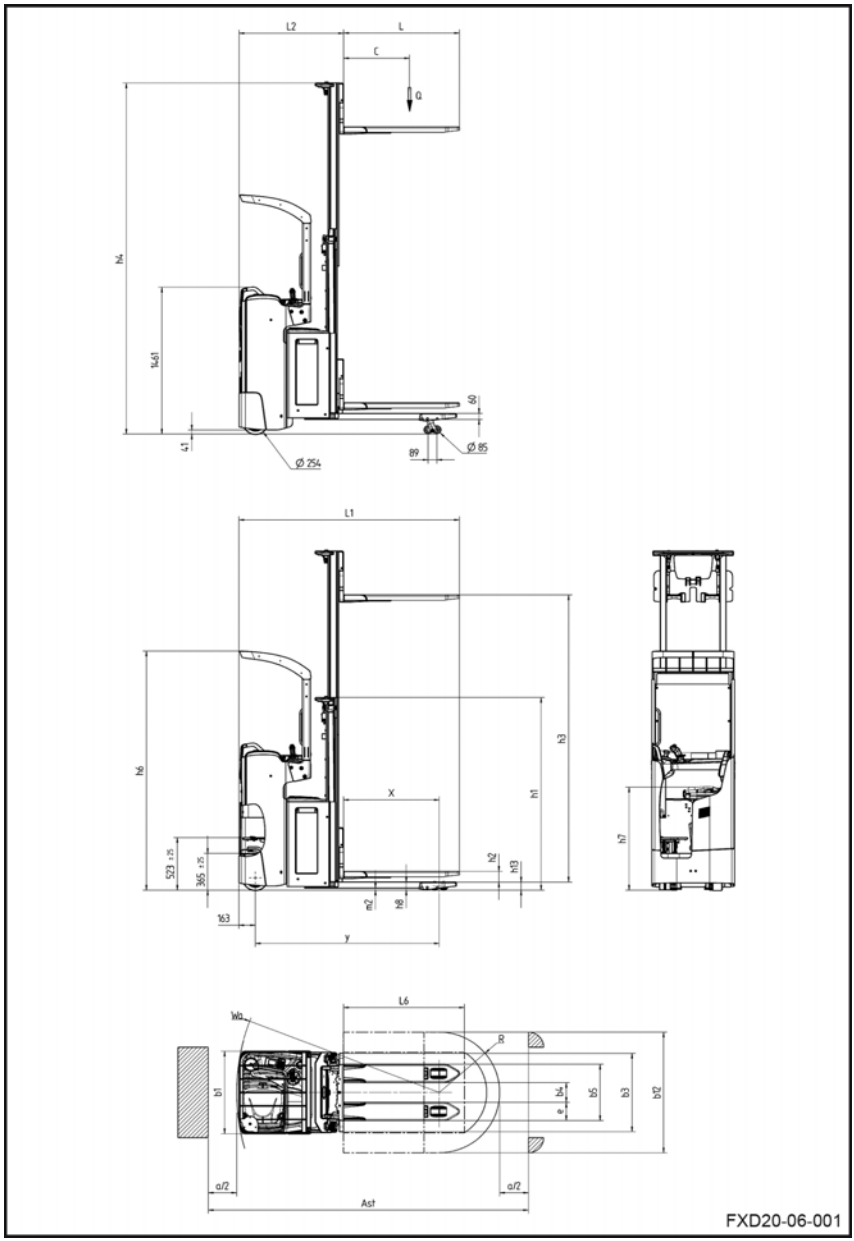
INDICAȚIE

Clientul este singurul responsabil pentru orice nereguli comise pe durata sau după distrugerea și aruncarea componentelor stivuitorului.

6

Specificații tehnice

Fişă tehnică FXD 20N



DESCRIERE			FXD 20N
1.1	Producător		FENWICK-LINDE
1.2	Tip model		FXD 20N
1.3	Metodă de propulsie: baterie, motorină, benzină, GPL, alimentare electrică de la reţea		Baterie
1.4	Conducere: manuală, pedestră, în picioare, aşezat, colectare de comenzi		Aşezat
1.5	Capacitate nominală LP numai: LP/LI; doar LI	Q (kg)	1200; 1000/1000; 2000
1.6	Centru de greutate	C (mm)	600
1.8	Distanţa de la axul roţii portante la suprafaţa de contact a încărcăturii (± 5 mm)	X	950
1.9	Ampatament (± 5 mm)	Y	1824

GREUTATE			FXD 20N
2.1	Masa proprie cu baterie (± 10 %)	kg	1451(2)
2.2	Sarcina pe punte cu încărcătură, partea de antrenare/partea încărcăturii (±10 %)	kg	1318/2133 (1)
2.3	Sarcina pe punte fără încărcătură, partea de antrenare/partea încărcăturii (±10 %)	kg	992/459 (1)

ROŢI			FXD 20N
3.1	Pneuri: poliuretan, cauciuc, partea de antrenare/ partea încărcăturii		R+P/P
3.2	Dimensiuni roată motoare (lăţime la sol)	Ø x L (mm)	Ø 254 x L102
3.3	Dimensiunile roţilor, partea încărcăturii	Ø x L (mm)	Ø 85 x L85 (boghiuri: Ø 85 x L60)
3.4	Roţi suplimentare (dimensiuni)	Ø x L (mm)	2x Ø 140 x L50
3.5	Număr de roţi pe partea de antrenare/partea încărcăturii (x = roată motoare)		1X + 1/2 (1X + 1/4)
3.6	Ecartament, partea de antrenare (± 5 mm)	mm	541
3.7	Ecartament, partea încărcăturii (± 5 mm)	mm	380

DIMENSIUNI			FXD 20N
4.2	Înălţime catarg coborât (± 5 mm)	h1 (mm)	1665
4.3	Ridicare liberă (± 5 mm)	h2 (mm)	150
4.4	Ridicare (± 5 mm)	h3 (mm)	2344
4.5	Înălţime catarg extins	h4 (mm)	2864(4)
4.6	Ridicare iniţială	h5 (mm)	125
4.7	Înălţime ramă de protecţie (cabină)	h6 (mm)	2378
4.8	Înălţime scaun faţă de SIP/înălţime a suportului (±5 mm)	h7 (mm)	1024

4.10	Braț de încărcare/înălțimea față de sol	h8 (mm)	80
4.15	Înălțime la capetele furcii și pe suprafața de contact a încărcăturii (±5 mm)	h13 (mm)	86
4.19	Lungime totală (0/+5 mm)	l1 (mm)	2187
4.20	Lungime până în fața furcilor (± 5 mm)	l2 (mm)	1037
4.21	Lățime totală (± 5 mm)	b1 (mm)	820
4.22	Dimensiuni furci	s/e/l (mm)	50/180/1150
4.23	Dimensiuni braț de încărcare	b3 (mm)	75/150/1115
4.24	Lățimea saniei furcii	b4 (mm)	780
4.25	Deschidere exterioară furci, minimă/maximă (± 5 mm)	b5 (mm)	560
4.26	Deschidere interioară brațe de încărcare	b4 (mm)	255
4.32	Gardă la sol la centrul ampatamentului (± 2 mm)	m2 (mm)	20
4.33	Dimensiunile încărcăturii b12 x L6	mm	800 x 1200
4.34	Lățime culoar cu încărcătură predeterminată	Ast (mm)	2684(3)
4.34.2	Lățime culoar cu un palet de 800 x 1200 amplasat transversal	Ast (mm)	2812(3)
4.35	Rază de bracare (minimă) (±20 mm), ridicare inițială ridicată/coborâtă	Wa (mm)	2012

DATE PRIVIND PERFORMANȚA			FXD 20N
5.1	Viteză de rulare, cu/fără încărcătură (± 5 %)	km/h	10/10
5.2	Viteză de ridicare inițială, cu/fără încărcătură (± 10 %)	m/s	0,034/0,07
	Viteză de ridicare principală, cu/fără încărcătură (± 10 %)	m/s	0.107/0.174
5.3	Viteză de coborâre la ridicarea inițială, cu/fără încărcătură (± 10 %)	m/s	0.084/0.084
	Viteză de coborâre la ridicarea principală, cu/fără încărcătură (± 10 %)	m/s	0.377/0.394
5.8	Pantă maximă (0 kg, 1200 kg, 2000 kg)	%	20/15/10
5.9	Timp de accelerare (10 m)	s	6.1/4.8
5.10	Frână de serviciu		electromagnetică

SISTEM DE TRANSMISIE				FXD 20N
6.1	Motor de tracțiune, S2, 60 de minute	kW		3,0
6.2	Motor de ridicare, S3, la utilizare de 10 %	kW		2.2
6.3	Tip de baterie în conformitate cu DIN 43535			3 PzS cu acces lateral
6.4	Tensiune și capacitate baterie (descărcare în 5 ore)	V/Ah	Baterie cu gel/ plumb	24/375

			4 PzS cu acces lateral Li-ion 205 Ah	23/205
			4 PzS cu acces lateral Li-ion 410 Ah	23/410
6.5	Greutatea bateriei (± 10 %)	(kg)	Baterie cu gel/ plumb	290
	Greutatea bateriei cu sertar (± 10 %)		4 PzS cu acces lateral Li-ion 205 Ah	312
	Greutatea bateriei cu sertar (± 10 %)		4 PzS cu acces lateral Li-ion 410 Ah	351
6,6	Consum de energie conform ciclului VDI standardizat	kWh/1 h		1,08
6,7	Rata de rotaţie conform ciclului VDI	t/h		48
6,8	Consum de energie la rata de rotaţie	kWh/1 h		1.7

DIVERSE			FXD 20N
8.1	Controlul vitezei (controler AC)		LAC
10.7	Nivel de zgomot la urechile operatorului (± 2,5)	dB (A)	69
	Vibraţii transmise operatorului (EN 13059)	m/s²	0,56

1) Greutate conform liniei 2.1

2) Cu baterie linia 6.5

3) Ast = Wa + R + a (stivuitor pentru paleţi)

Distanţă de siguranţă a = 200 mm

Tipuri de catarge FXD 20N

Tip de catarg	Standard	
	1844S	2344S
h1	1415	1665
h1'	1490	1740
h2	150	150
h3	1844	2344
h4	2364	2864

Tip de catarg	Duplex	
	1844D	2344D
h1	1415	1665
h1'	/	/
h2	895	1145
h3	1844	2344
h4	2364	2864

Egyéb karakterek

Șoferi 18

A

Accesul la compartimentul tehnic. 107
Acid de baterie. 14
Adresa producătorului. I
Afișarea poziției roții motoare. 45
Ancorarea stivuitorului. 97

B

Baterie
Deschiderea capotei bateriei. 87
Închiderea capotei bateriei. 87
Tip. 86
Bateriile. 32
Bidon de aerosol pentru lanțuri. 106
Butoane de selectare. 45

C

Catarg. 32
Cheie electronică (opțional). 25
Citirea plăcuței pentru capacitate. 72
Clasa și cantitatea lubrifianților și altor consumabile. 102
Claxon. 54
Coborârea a două încărcături. 79
Coborârea pantelor. 60
Coborâre de urgență. 94
Colectare de comenzi. 86
Comandarea pieselor de schimb și a consumabilelor. 103
Companie operatoare. 18
Compartimentul șoferului. 24, 32
Condiții climatice. 8
Conducere. 52
Conducerea pe poduri de încărcare. 99
Consumabile. 13
Eliminare. 15
Informații privind siguranța uleiului. . . . 13
Informații de siguranță pentru lichidul hidraulic. 14
Instrucțiuni de siguranță privind acidul bateriei. 14
Copyright și drepturi de proprietate. 3
Curățarea stivuitorului. 111
Curățarea și lubrifierea lanțurilor. 121

D

Date tehnice pentru inspecție și întreținere. 105
Declarație de conformitate CE. 4
Definirea direcțiilor. 52
depozit frigorific. 83
Depunerea unei încărcături pe sol. 75
Descrierea controlului dinamic al deplasării. 81
Descrierea utilizării. 8
Descriere tehnică. 32
Detaliile de contact. I
Detectarea prezenței operatorului. 41
Direcția. 32
Dispozitive de siguranță. 104
Distrugere. 124
Drepturile, obligațiile și regulile șoferilor privind comportamentul. 18

E

Echipament electric
Curățarea și suflarea cu jet de aer a componentelor. 116
Elementele de control al ridicării. 70
Eliminarea componentelor și a bateriilor. . . 9
Este interzisă utilizarea de către persoane neautorizate. 19
Etichetare CE. 3
Etichetă de identificare. 5

F

Fișă tehnică FXD 20N. 126
FleetManager™
Cod de culoare pentru LED-uri. 64
Dare în exploatare a stivuitorului echipat cu o tastatură sau o cheie electronică. 62
Dare în exploatare a unui stivuitor prevăzut cu un cititor RFID. 63
Deconectare a unui stivuitor prevăzut cu o tastatură numerică sau cheie electronică. 66
Deconectare a unui stivuitor prevăzut cu un cititor RFID. 67
Deconectare stivuitor. 66
Descriere. 61
Pornire. 62

Frânare. 53
Frânarea. 32
Frânarea electromagnetică. 54
Frânare prin eliberarea comutatorului de transmisie. 36, 54
Frânare prin inversarea direcției de deplasare. 36, 54
Funcții. 32
Funcție joystick
Partea din față a joystick-ului. 56
Partea din spate a joystick-ului. 57

G

Generalități. 2, 102
Gestionarea încărcării bateriei. 47

I

Înainte de a părăsi stivuitorul. 77
Înainte de a părăsi utilajul. 80
Înainte de ridicarea unei încărcături. 74
Încărcarea bateriei. 113
Încărcarea bateriei cu un încărcător extern. 87
Informații generale despre întreținerea bateriei. 113
Înlocuire baterie cu acces lateral. 89
Inspecție de siguranță. 20
Instrucțiuni de operare stivuitor. 38
Instrucțiuni de siguranță în timpul conducerii. 51

L

Lichid hidraulic. 14
Listă de piese de schimb. 7
Locația marcajelor. 28
Lubrifianți recomandați. 106
Lucrul la echipamentul electric. 104

M

Manipularea a doi paleți stivuiți. 78
Manipularea unei singure încărcături. 74
Măsuri de precauție în timpul întreținerii bateriei. 113
Măsuri de service și întreținere. 104
Meniu Setări. 49

N

Număr de serie. 29

O

Oprirea stivuitorului. 85
Oprire progresivă a saniei în poziția inferioară. 73
Opțiunea de buton de direcție. 57

P

Pericole și riscuri remanente. 17
Plan de întreținere
1.000 de ore. 109
5000 de ore. 110
Plan de service
10.000 de ore. 110
Planul de întreținere. 102
Pornirea. 35
Pornire în pantă. 60
Preluarea a două încărcături. 78
Preluarea unei încărcături de la înălțime. 77
Program de deplasare
Modul Blue-Q. 55
Modul Broască țestoasă. 55
Modul Iepure. 55

R

Radiator al scaunului
Opțional. 44
Reglarea lungimii lanțurilor catargului. . . 121
Reglarea podelei. 43
Reglarea scaunului. 43
Reguli de siguranță pentru manipularea încărcăturii. 68
Reluarea lucrului. 85
Ridicare
Ridicare de bază. 71
Ridicare principală. 70
Ridicarea stivuitorului. 98
Ridicarea unei încărcături de pe sol. 75
Roți
Verificarea stării roților. 115

S

Scoatere definitivă din funcțiune (distrugere). 124
Simboluri utilizate. 9
Sistemul de transmisie. 32

Sistemul hidraulic
Verificarea etanșeității sistemului hidraulic. 119
Verificarea nivelului uleiului hidraulic. 119
Specialist. 18
Stabilitate. 17
Stivuirea unei încărcături. 76

T

Tipuri de catarge FXD 20N. 130
Transportul a două încărcături. 79
Transportul stivuitorului. 98
Transportul stivuitorului în ascensor. 99
Transportul unei încărcături. 75

U

Ulei hidraulic. 106
Uleiul de transmisie. 106
Uleiuri. 13
Unitatea de afișare și operare. 27
Unitate de afișare
Avertismente. 47
Ecran de pornire. 50
Indicator de activitate. 48
Meniul Coduri de eroare. 49
Prezența operatorului. 45
Program de deplasare. 48
Setări. 47
Temperatură. 47
Urcarea/Coborârea din motostivuitor. 40
Urcarea pantelor. 59
Utilizarea corespunzătoare. 8
Utilizarea stivuitorului pe o pantă. 59
Utilizare în depozite frigorifice. 83
Utilizare neautorizată. 9

V

Valori ale emisiilor de zgomot. 16
Vaselină pentru pinion și inelul de direcție. 106
Vaselină universală. 106
Vedere de ansamblu. 22
Vedere de ansamblu a compartimentului tehnic. 23
Verificarea cablurilor, a bornelor și a conectorului bateriei. 118
Verificarea claxonului. 37
Verificarea comutatorului de oprire de urgență. 36
Verificarea ecranului de protecție. 122
Verificarea frânelor. 36
Verificarea nivelului acidului și a densității electrolitului bateriei. 116
Verificarea stării furcilor. 114
Verificări înainte de pornire. 34
Vibrații
Caracteristici de vibrație pentru vibrațiile la care este expus corpul. 16

STILL GmbH

11648011675 RO - 02/2021 - 10